

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE



Rapport d'activité 1994

CESIJE ASBL
Centre d'Études sur la Situation
des Jeunes en Europe
LUXEMBOURG

Mars 1995

Table des matières

1.A. CONSIDERATIONS GENERALES SUR LA POLITIQUE DE LA JEUNESSE DU GOUVERNEMENT	3
2. DEVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE DE LA JEUNESSE AU NIVEAU INTERNATIONAL.	4
3. COLLABORATION AVEC LES COMMUNES	5
4. LE CONSEIL SUPERIEUR DE LA JEUNESSE	6
5. SOUTIEN A DES INITIATIVES JEUNES	6
 1.B. DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ	 7
1. L'ANIMATION DU S.N.J.	10
2. LA FORMATION POUR ANIMATEURS ET RESPONSABLES D'ACTIVITES DE LOISIRS. .	10
3. L'INFORMATION DES JEUNES.	12
4. CAMPAGNE DE LA JEUNESSE CONTRE LE RACISME ET L'INTOLERANCE	13
5. CAMPAGNE DE PREVENTION CONTRE LES TOXICOMANIES	14
6. ETUDE SUR LA SITUATION DES JEUNES AU LUXEMBOURG ET DE LA REGION	15
7. MERITE JEUNESSE BENELUX-LUXEMBOURG (M.J.B.)	16
8. LA PLATE-FORME D'ECHANGE DE JEUNES	16
 II. BILAN DES ACTIVITES PROPOSEES PAR LES ORGANISATIONS DE JEUNESSE ET LE SNJ	 17
 III. L'ANIMATION DECENTRALISEE	
LE RESEAU LUXEMBOURGEOIS DES CENTRES POUR JEUNES.	24
1. LA MAISON DES JEUNES, DIFFERANGE	26
2. LA MAISON DES JEUNES DE PETANGE.	27
3. M.J.C BETTEMBOURG	28
4. MAISON DES JEUNES ESCH/ALZETTE	29
5. CENTRE A.R.I./ASBL - ETTTELBRÜCK	30
6. CENTRE POUR LA JEUNESSE DE DIEKIRCH	31
7. CENTRE D'INFORMATION ET DE RENCONTRE POUR JEUNES ECHTERNACH	31
8. CENTRE DE RENCONTRE, D'INFORMATION ET D'ANIMATION, GREVENMACHER	32
9. CENTRE INFORMATION JEUNES WILTZ	33
10. LE CENTRE NATIONAL D'INFORMATION ET D'ECHANGES DE JEUNES - CNIEJ	35
 IV. ANIMATION SECTORIELLE	 45
1. SIMULATION DU PARLEMENT LUXEMBOURGEOIS	45
2. LES CLASSES EUROPEENNES 1994	45
4. FORUM POUR UNE EUROPE MULTICULTURELLE	46
4. SENSIBILATION AUX PROBLEMES DU TIERS-MONDE	47
5. EDUCATION A L'ENVIRONNEMENT	47
6. ECOLE EN FORET ESCH/ALZETTE	48
7. LE CENTRE-NATURE DE LASAUVAGE	49

Table des matières
Rapport d'activités 1994
du Ministère de la
Jeunesse

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES.	51
1. CENTRE D'ERPELDANGE.	51
2. CENTRE DE FORMATION D'EISENBORN	53
3. CENTRE DE HOSINGEN.	53
4. CENTRE INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE "OSTERBOUR" A LAROCLETTE.	53
5. CENTRE DE WEICHERDANGE	53
6. LE CENTRE LULTZHAUSEN	54
7. LE CENTRE D'ECHANGES ET DE FORMATION EUROPEENNE CHATEAU DE MUNSBACH ..	57
2. LA MISSION DU CENTRE	57
8. CENTRE D'ECOLOGIE ET DE LA JEUNESSE, HOLLENFELS	61
9. CENTRE DE LA JEUNESSE	66
10. MARIENTHAL	66
VI. LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE.	69
1. ACCUEIL	69
2. SALLE DE CONFERENCE	69
3. SERVICE DE PRET	69
4. SERVICE D'INFORMATIONS JURIDIQUES ET SOCIALES	69
4. AIDES FINANCIERES	70
VII. RELATIONS ET ACTIVITES INTERNATIONALES	71
VIII. CONGE EDUCATION 1994	72
IX. PROGRAMME POUR 1995	

1.A. Considérations générales sur la politique de la jeunesse du gouvernement

1. Les changements d'ordre administratif intervenus en 1994

Suite aux élections législatives de juin 1989, la décision a été prise de scinder en deux le ministère de l'Education Nationale et de la Jeunesse et de constituer un département ministériel chargé exclusivement de la politique de la jeunesse. Lors de la constitution du nouveau gouvernement, il a été décidé de maintenir un ministère de la Jeunesse autonome.

Dès sa nomination à la tête du ministère, le nouveau ministre de la Jeunesse a décidé de créer, à côté du Service National de la Jeunesse, une cellule ministérielle chargée de la conceptualisation et, surtout, de la coordination de la politique de la jeunesse du gouvernement. Cette cellule sera installée dans le Bâtiment Vauban et comptera quatre fonctionnaires et employés de l'Etat d'ici la fin du premier trimestre 1995.

2. La Déclaration Gouvernementale du 2 juillet 1994

Dans la Déclaration Gouvernementale du 22 juillet 1994, il est retenu que "le principal but de la politique de la jeunesse est d'aider les jeunes à développer leurs potentialités et à trouver leur place dans la société, à devenir des adultes responsables et des citoyens conscients de leurs droits comme de leurs devoirs".

Elle insiste notamment sur

- le rôle à remplir par le ministère sur le plan de la coordination des diverses politiques sectorielles concernant les jeunes,
- l'importance du réseau national des centres de rencontre, d'information et d'animation des jeunes et
- le caractère complémentaire que doit avoir l'action de l'Etat par rapport aux actions des communes et des organismes de jeunesse privés.

3. La collaboration entre le ministère et le Service National de la Jeunesse

Il est évident que le ministère de la Jeunesse sera amené, dès le départ, à collaborer étroitement avec le Service National de la Jeunesse. Le SNJ, créé il y a une dizaine d'années (loi du 27 février 1984), a effectué un parcours remarquable. Il s'est donné pour mission de constituer, pour les jeunes, un organisme d'information, de contact, d'animation et de formation. Parmi ses principales réalisations, sur le terrain, il faut mentionner surtout la mise en place d'un réseau national d'une douzaine de centres de rencontre, d'information et d'animation pour jeunes. A noter que le SNJ a également assuré les liaisons nécessaires entre les organisations et les mouvements de jeunesse, d'une part, et le gouvernement, d'autre part, et qu'il a joué un rôle important dans le domaine de la formation de jeunes et des animateurs de jeunes et en matière d'échanges et de rencontres internationales de jeunes. Une des préoccupations majeures du nouveau ministère de la Jeunesse consistera à stabiliser et à valoriser au maximum l'ensemble des activités de jeunesse réalisées sur le terrain par le SNJ et à lui garantir les moyens nécessaires à cet effet.

Le ministère de la Jeunesse propose de repenser les modalités de fonctionnement et, le cas échéant, la composition du Conseil Supérieur de la Jeunesse, dans la perspective de renforcer l'impact de ses travaux sur la politique de la jeunesse.

4. Une loi-cadre pour la jeunesse?

A l'heure actuelle, la seule et unique loi concernant explicitement la politique de la jeunesse au Luxembourg est celle du 27 février 1984 portant création du Service National de la Jeunesse. Cette loi a fait ses preuves, surtout si l'on considère tout l'éventail des actions et des activités réalisées par le SNJ depuis une dizaine d'années.

La question qu'il faut se poser aujourd'hui est celle d'une éventuelle nécessité d'actualiser et de compléter cette loi ou de l'opportunité de créer, de toutes pièces, une nouvelle loi en faveur de la jeunesse.

Le ministère de la Jeunesse estime qu'il ne faut ni réinventer la roue, ni faire de l'art pour faire de l'art. Il se penchera sur les textes législatifs existants pour voir en quoi et dans quels domaines la loi de 1984 mérite d'être révisée.

5. Un livre blanc sur la jeunesse

A moyen terme, le ministre de la Jeunesse compte faire élaborer par ses services un livre blanc sur la jeunesse. Ce document doit permettre de bien situer

les problèmes actuels des jeunes, de faire un bilan de plusieurs décennies de politique de la jeunesse au Luxembourg (y compris les analyses démographiques nécessaires), d'étudier dans le détail les aspects programmatiques (gouvernement, partis politiques, communes, vie associative) et sectoriels (aspects budgétaires, rôle des institutions européennes et des organismes internationaux) relatifs à la politique en faveur des jeunes et de proposer un certain nombre de mesures à réaliser à l'horizon 2005-2010.

6. Une politique de la jeunesse marquée par le dialogue

Le ministère de la Jeunesse a la ferme intention d'améliorer sensiblement la qualité et la fréquence du dialogue entre les jeunes et les mouvements de jeunesse, d'une part, et les autorités publiques - l'Etat, l'école, les communes - d'autre part. Il aimerait en effet que tous les jeunes du pays, organisés ou non, scolarisés ou non, sachent trouver là où ils habitent - c'est-à-dire dans leurs communes de résidence - et là où ils sont éduqués et formés - c'est-à-dire à l'école et au lycée - des structures leur permettant de participer activement à la vie de société et de jouer le rôle de citoyens modernes à part entière.

Les jeunes ne forment pas un îlot dans la société. Il ne faut pas leur donner l'impression que le gouvernement ne les comprend pas, ou qu'il ne veut pas les comprendre. Le ministère de la Jeunesse se voudra à la fois porte-parole de la jeunesse et traducteur des revendications exprimées par les jeunes et les mouvements de jeunesse.

2. Développement de la politique de la jeunesse au niveau international.

L'Union Européenne

Durant 1994 le Conseil a discuté la proposition de la commission d'une troisième phase du programme « Jeunesse pour l'Europe » visant à promouvoir le développement des échanges de jeunes et des activités dans le domaine de la jeunesse dans la communauté. Cette proposition se base sur l'article 126 du traité de Maastricht. Les actions envisagées relèvent du secteur de l'éducation informelle et visent à impliquer les jeunes dans le processus de la construction européenne.

Le nouveau programme est prévu pour une durée de 5 ans (1995- 1999). Les objectifs spécifiques du programme sont les suivants:

- a) intensifier les échanges de jeunes de 15 à 25 ans résidant dans la Communauté;
- b) soutenir des initiatives et des projets novateurs d'un intérêt communautaire ou à caractère transnational mis sur pied par des jeunes pour des jeunes qui leur permettent de jouer un rôle actif et reconnu dans la société et de développer leurs aptitudes personnelles, leur créativité, leur sens de la solidarité et leur autonomie;
- c) soutenir la formation des animateurs de jeunesse afin de permettre à des jeunes de bénéficier d'actions communes de qualité au niveau communautaire liées aux objectifs généraux de la politique jeunesse au niveau national ou communautaire;
- d) intensifier la coopération entre les Etats membres et entre ceux-ci et la Commission par l'échange d'expériences ainsi que par des initiatives communes à l'échelle communautaire et soutenir ainsi les Etats membres dans leurs efforts d'amélioration de la qualité des services et des mesures en faveur des jeunes, notamment par le développement d'activités d'information des jeunes;
- e) promouvoir les échanges avec les jeunes des pays tiers.

Suite aux propositions de la présidence belge, le SNJ a participé à l'élaboration d'un stage de formation de longue durée pour les animateurs de jeunesse. Lors de la présidence allemande des conclusions ayant pour objet la promotion du service volontaire ainsi qu'un texte sur une stratégie globale contre le racisme et la xénophobie ont pu être adoptés.



Le Conseil de l'Europe

A la coopération dans le domaine de la Jeunesse au niveau du conseil de l'Europe participent actuellement plus de 40 pays. Le Comité Directeur Européen pour la coopération Intergouvernementale (CDEJ) dans le domaine de la Jeunesse sous présidence luxembourgeoise a en conséquence modifié ses méthodes de travail en constituant des groupes de travail composés de membres du CGEJ, chargés de mettre en oeuvre les recommandations de la conférence de Vienne. Les groupes de travail sont chargés de l'information, de la mobilité et de la participation des jeunes.

En ce qui concerne la mobilité des jeunes et le service volontaire, une recommandation sur le service volontaire a été adoptée en 1994 par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Le CDEJ a préparé une recommandation sur la mobilité des jeunes, basée sur le texte final de la conférence des ministres de Vienne.

Le groupe de travail information a procédé à une évaluation intéressante de la recommandation. Il ressort de cette évaluation que la situation de l'information des jeunes n'est pas entièrement satisfaisante; peu de pays ont une approche globale. Cependant, la mise en réseau ainsi que la formation des responsables des services d'information est conçue comme une priorité dans beaucoup de pays.

L'évolution de la charte de Llangollen du congrès des pouvoirs locaux et originaux est considérée comme l'une des actions prioritaires du groupe de travail qui s'occupe de la participation des jeunes. Le rapport «élaboration d'une approche intégrée pour la planification des politiques de jeunes au niveau local» a été adopté par le CDEJ.

Tous ces travaux serviront de base à l'élaboration d'une recommandation sur la participation des jeunes et l'avenir de la société civile.

Le Luxembourg invite pour le mois de mai 1995 à une réunion informelle des ministres responsables de la jeunesse des Etats parties à la convention culturelle. Dans ce contexte a eu lieu en octobre 1994 une réunion à Larochette à laquelle ont pris part des représentants de la Commission Européenne, de la présidence allemande, des futures présidences française et espagnole de l'Union, les présidents du Conseil de Direction du comité consultatif, du CDEJ et du Forum Jeunesse.

La réunion informelle des ministres se déroulera 10 ans après la première Conférence des Ministres responsables de la Jeunesse du Conseil de l'Europe et portera essentiellement sur la mobilité des jeunes, le

service volontaire, la documentation et la recherche, la formation et la participation.

Un point spécial sera consacré à la campagne contre le racisme, l'intolérance, le xénophobie et l'antisémitisme. L'ensemble de la réunion sera considéré dans une perspective de collaboration avec les pays d'Europe centrale et orientale et avec l'Union Européenne.

3. Collaboration avec les communes

Après les premiers pas en 92, la formation organisée par le SNJ en collaboration avec les administrations communales s'est développée. Les communes suivantes ont participé à des stages de formation pour animateurs d'activités de loisirs:

Kayl, Kehlen, Koerich, Lorentzweiler, Niederanven, Pétange et Steinsel.

En tout, 102 personnes ont pu bénéficier de cette formation. La formation au niveau communal est reconnue comme une partie de la formation de base des animateurs du SNJ.

Ce lien avec les communes représente une étape supplémentaire dans les efforts de décentralisation du SNJ. Cependant, en 1994 le Service National de la Jeunesse n'a plus pu subvenir à toutes les demandes de la part des communes. Etant donné que la demande reste croissante, de nouvelles structures d'organisation de personnel s'avèrent nécessaires.

Le personnel supplémentaire, qui doit subvenir au besoin de formation sur le terrain et de même assurer l'administration d'une telle formation, pourrait s'intégrer dans des structures déjà existantes ou se constituer comme équipe de formation et fonctionner dans le cadre du centre de formation à Eisenborn.

4. Le Conseil Supérieur de la Jeunesse

Le Conseil Supérieur de la Jeunesse, organe consultatif regroupant des fonctionnaires de différents départements ministériels et des représentants d'organisations de jeunesse, garantit la concertation des différents partenaires et une participation réelle des jeunes à la définition d'une politique en leur faveur.

Le Conseil Supérieur de la Jeunesse s'est réuni à 6 reprises en 1994. En premier lieu le Conseil a:

- adopté un avis sur la situation économique des jeunes et leurs relations avec les instituts financiers,
- discuté avec les responsables d'organisations spécialisées sur les problèmes relatifs à la toxicomanie des jeunes,
- analysé l'orientation d'une politique nationale et les actions envisagées par le ministère de la jeunesse.

5. Soutien à des initiatives jeunes

Ce programme pilote lancée en 92, cherche à soutenir des projets qui contribuent à la formation personnelle et à l'insertion sociale des jeunes par l'encouragement d'activités qui développent l'initiative, les compétences sociales, la créativité et le sens des responsabilités des jeunes.

Sont considérées comme des Initiatives Jeunes, des actions limitées dans le temps où les jeunes eux-mêmes jouent un rôle clé dans la conception, l'organisation et le déroulement d'activités qui contribuent sous des formes diversifiées à leur formation personnelle, sociale et civique: ils en sont les véritables acteurs au lieu d'en être seulement les bénéficiaires. Une action n'est financée au maximum qu'à 75% des coûts et avec un montant absolu maximum de 75.000 francs. Les gestionnaires de l'action doivent eux-mêmes trouver les fonds manquants auprès d'autres sources financières.

Les actions doivent se situer en dehors des activités ordinaires et courantes des associations.

Le montant de l'aide est accordé au début de l'action en fonction d'un budget prévisionnel, suivi obligatoirement à la fin de l'action par un décompte financier et un rapport d'évaluation.

Ne pas proposer aux jeunes des programmes et idées tout faits, mais soutenir leurs propres initiatives restera

un objectif précieux de ce programme. Il faudra réfléchir si ce programme au lieu d'être réservé comme il l'est actuellement à des groupes de jeunes, ne pourrait pas utilement être ouvert à des projets émanants de personnes individuelles. Ainsi pourrait-on concevoir, comme à l'instar de la France, des bourses du défi, de la solidarité, du civisme.

En 1994 ont été financés 4 projets pour un montant total de 100.000 frs.



I.B. DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ



I.B. DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ

Depuis presque 30 ans, le SNJ a joué le double rôle d'être à la fois l'administration chargée de l'exécution de la politique en faveur de la jeunesse et a fait fonction de Ministère de la Jeunesse.

Rappelons que le SNJ, depuis sa création, a pris des initiatives qui ont permis:

- de favoriser et soutenir de nombreuses activités périscolaires, telles que les classes nature, de plein air, du patrimoine et de créativité, des actions en matière d'éducation à l'environnement, de sensibilisation au tiers monde, d'ouverture sur la vie, etc.,
- d'être le partenaire d'un réseau de centres résidentiels tels que Hollenfels, Marienthal, Lultzhausen, Eisenborn, Munsbach, Hosingen, Larochette, Erpeldange et Weicherdange,
- de développer une animation régionale qui a mené à la création de 12 centres de rencontre, d'animation et d'information pour jeunes,
- d'être à l'origine du Centre national d'information et d'échange pour jeunes,
- de jouer un rôle actif au développement de la prévention en matière de la lutte contre les drogues,
- de mettre sur pied une formation pour des animateurs d'activités de loisirs,
- de rendre possible à des milliers d'enfants et de jeunes de participer à des activités socio-éducatives,
- d'aider la Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise et de nombreuses associations de jeunes à réaliser leurs buts.

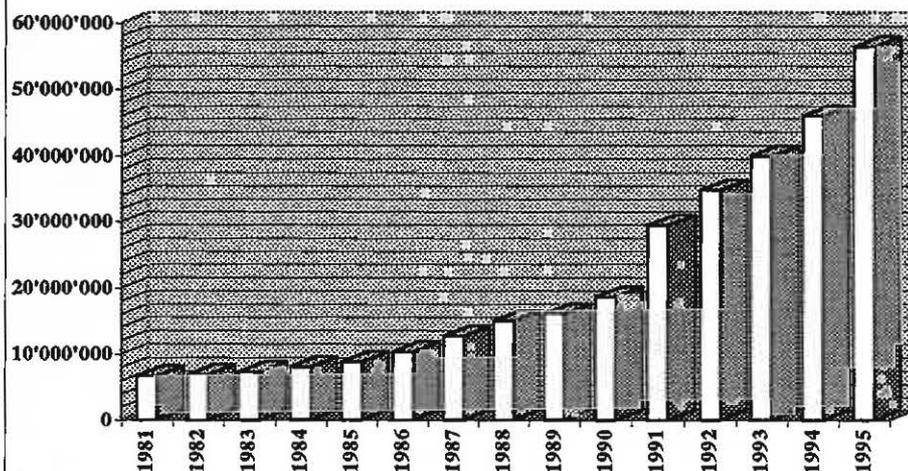


L'évolution des différents crédits au fil des années met en évidence que les efforts du SNJ visaient à faire augmenter les subsides en faveur des différents mouvements de jeunesse.

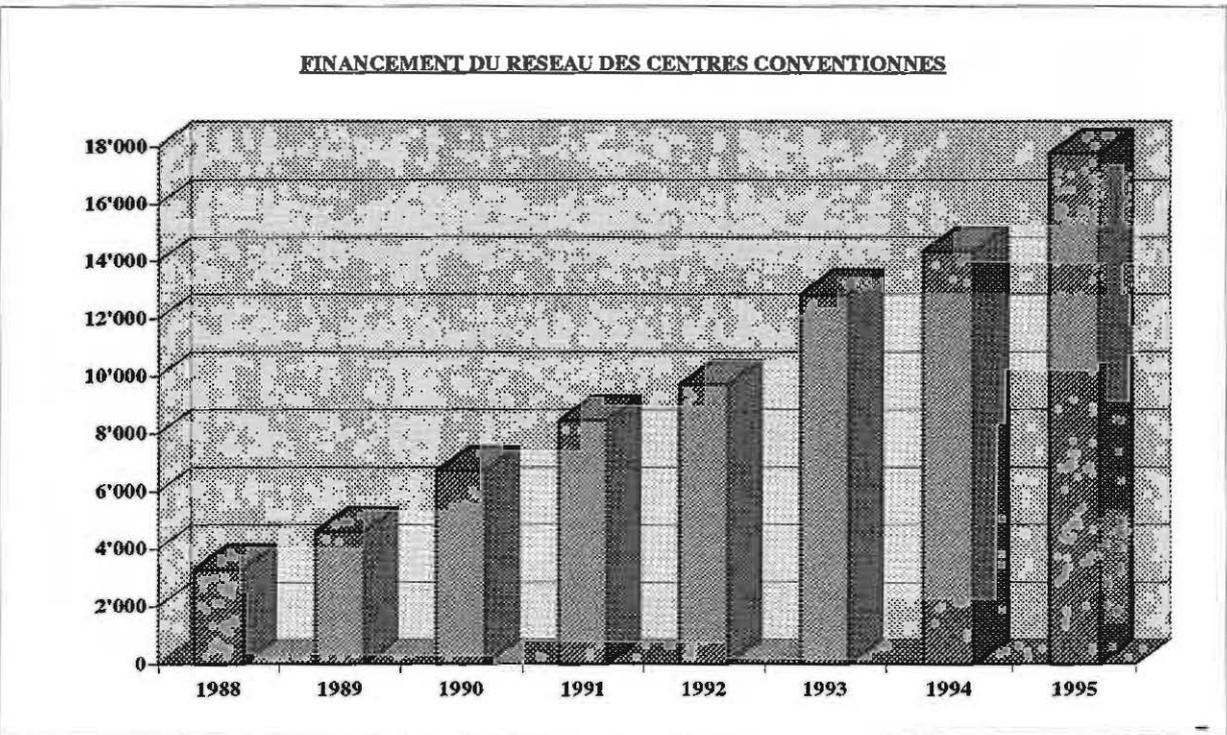
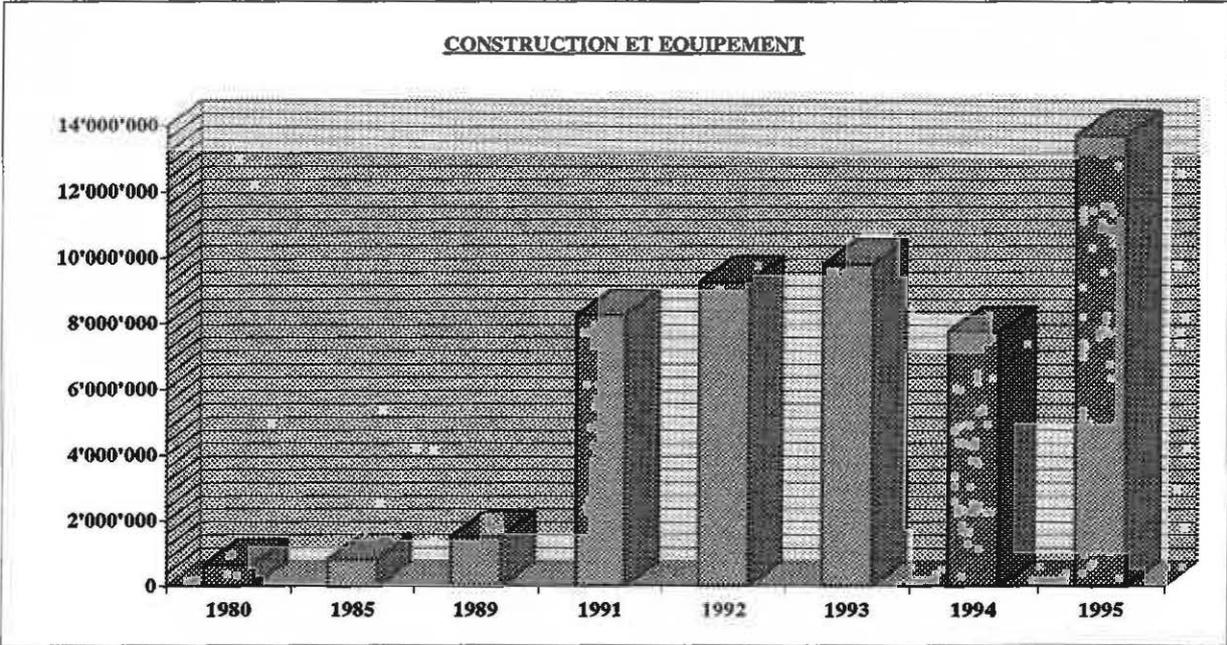
Globalement, ces subsides sont passés de 6,7 millions en 1981 à plus de 56 millions en 1995, pour les constructions et équipements de 0,650 en 1980 à 13,7 millions en 1995, pour le congé-éducation de 3,5 en 1981 à 14 millions en 1995.

Les montants pour le financement du réseau des centres d'information, de rencontre et d'animation sont passés de 3,285 millions en 1988 à 17,750 millions en 1995.

SUBSIDES AUX MOUVEMENTS DE JEUNESSE

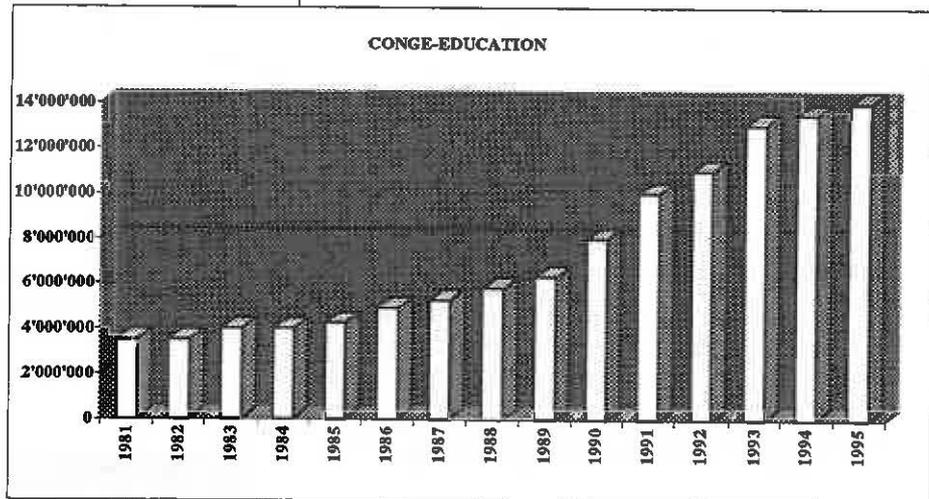


I.B. DEVELOPPEMENT DE
L'ACTION DU SNJ



I.B. DÉVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ

Le SNJ a rempli sa mission qui consiste à prêter - dans la mesure de ses possibilités et surtout des moyens budgétaires mis à sa disposition - son concours à toutes les organisations et toutes les institutions dans l'intérêt de la jeunesse. Il a essayé de mettre sur pied un ensemble de services qui répondent aux besoins et aux inspirations des jeunes - de tous les jeunes - qu'ils soient organisés ou non.

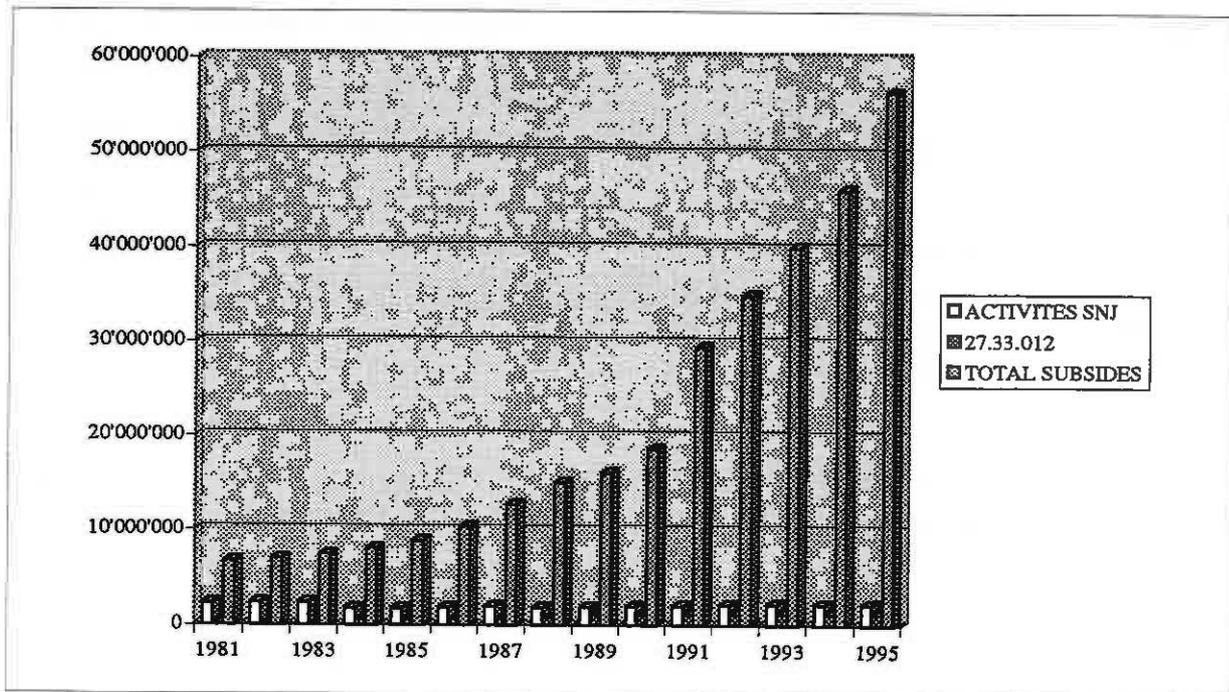


Pour illustrer cette politique d'aider prioritairement l'initiative privée, le tableau ci-après démontre que les crédits dont le SNJ dispose pour organiser des activités n'ont augmenté de 1,750 millions en 1984 à 2,170 millions en 1995.

Par ses activités, le SNJ poursuit surtout deux objectifs:

- 1) aider les organisations de jeunesse et autres organismes oeuvrant en faveur des jeunes dans la formation de leurs cadres et leur donner des impulsions nouvelles;
- 2) donner à tous les jeunes, et surtout aux jeunes 'non organisés', la possibilité de participer à des activités socio-éducatives.

D'ailleurs, la majorité des activités proposées aux jeunes sont mis sur pied à la demande de jeunes et d'organisations de jeunes.





1. L'animation du S.N.J.

Au cours de l'année 1994 le SNJ a organisé avec ses partenaires 159 activités (avec 4637 participants) qui se regroupent dans 7 catégories différentes:

1) La formation pour animateurs et responsables d'activités de loisir

Le SNJ ainsi que d'autres organisations donnent aux jeunes une formation pratique à caractère non scolaire, destinée à les préparer à l'animation de loisirs. Les formateurs ont recours à des techniques et des moyens d'apprentissage actif susceptibles de favoriser l'engagement personnel des participants.

La formation comprend deux niveaux:

- une formation de base (1er et 2 e cycle)
- une formation de perfectionnement et de spécialisation (3 e cycle)

2) Camps et colonies - activités pour enfants

La valeur pédagogique d'un camp sous tente ou d'une colonie de vacances n'est plus à démontrer vu la foule de nouvelles expériences qu'ils procurent aux enfants et aux jeunes. On y pratique une éducation aux loisirs permettant de découvrir les joies et les possibilités de loisirs actifs dans un milieu naturel. Ainsi les camps et colonies initient à la vie en groupe et favorisent le développement psychosocial.

3) Patrimoine culturel

Des stages au Luxembourg montrent aux jeunes les beautés et les curiosités de notre pays.

4) Ecologie et environnement

Un vaste programme d'action a été élaboré pour permettre aux jeunes de mieux comprendre les problèmes relatifs à la protection de l'environnement: Camps, stages, formation de guides- nature, expositions, rallyes en forêt, etc

5) Activités internationales - Ouverture à la vie

Des échanges de jeunes, des activités dans un cadre européen, des visites de villes et de pays constituent autant d'activités permettant de s'ouvrir au monde extérieur.

6) Activités artistiques, techniques et manuelles

Des moyens d'expression fort variés ont été offerts cette année.

7) Activités sportives et de plein air

La participation à une de ces activités pourra constituer un premier contact avec un sport inconnu ou mal connu. Les animateurs sont qualifiés et les activités sont organisées avec des organisations spécialisées.



2. La Formation pour animateurs et responsables d'activités de loisirs.

Formation de base

La formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs reste une des activités les plus importantes du SNJ. Cette formation est donnée aux jeunes lors de week-ends et de semaines de formation. Elle a un caractère non scolaire, axé sur l'apprentissage pratique et visant à renforcer l'engagement personnel des participants.

La formation de base, subdivisée en 1er et 2e cycle, comprend chaque fois 3 week-ends, une semaine de formation psychopédagogique et un stage pratique.

Tous les formateurs du SNJ se voient régulièrement dans le groupe de travail de la formation pour analyser et compléter les différents contenus et méthodes de la formation.

Signalons que les animateurs - formateurs du Groupe Animateur des Auberges de Jeunesse contribuent pour une large part au déroulement des activités de formation.

**I.B. DEVELOPPEMENT DE
L'ACTION DU SNJ**

Une collaboration avec la Protection Civile a permis d'offrir aux animateurs une formation en matière de premiers secours.

Une bonne collaboration avec l'UFCV, organisme de formation reconnu en France, a permis la participation de jeunes Luxembourgeois à des stages de formation de base d'animateur de loisirs
formation de directeur de colonie
formation de formateur.

Ceci permet un échange d'idées au niveau régional est constitue la base pour futures activités au niveau de la région.

La Commission consultative, constituée par arrêté ministériel, s'est réunie plusieurs fois en 1994 pour consolider les efforts de collaboration et d'équivalences en matière de formation.

Cette collaboration au sein de la commission consultative a permis

* de publier une brochure donnant un aperçu sur les formations offertes par 9 organismes différents, ce qui permet aux jeunes d'avoir une bonne vue d'ensemble sur les différentes activités,

* d'organiser une foire formation qui renseignait les jeunes sur les formations offertes par les différents organismes.

Comme les années passées, la formation de base aboutit à une remise de brevets d'aide-animateur ou d'animateur.

282 brevets ont été remis en 94 à des jeunes ayant suivi leur formation dans les organisations suivantes:

Association des Girl-Guides du Luxembourg (AGGL)
Centre d'Animation Pédagogique et de loisirs - Ville de Luxembourg (CAPEL)
Caritas
Croix-Rouge Luxembourgeoise
Fédération Nationale des Eclaireuses et Eclaireurs Luxembourgeois (FNEL)
Jeunesse Etudiante Catholique (JEC)
Letzebuenger Guiden (LG)
Letzebuenger Scouten (LS)
Service National de la Jeunesse (SNJ)

En tout, 2072 brevets ont été remis depuis 1987 à des jeunes qui ont terminé une formation.

3e cycle - Cycle de perfectionnement et de spécialisation

Depuis quelques années, ce cycle offre aux cadres actuels un moyen de perfectionnement et aux jeunes futurs responsables d'activités la possibilité d'élargir leur expérience par des activités de spécialisation.

Structure

La structure est de caractère modulaire, non liée à une association spécifique et ouverte à tous les intéressés.

Perfectionnement:

Les activités de perfectionnement ont le caractère d'ateliers et de conférences.

Spécialisation:

Ces activités (stages p.ex.) se situeront dans 4 domaines spécifiques.

- 1) Formation pour formateurs
- 2) Responsables de colonies
- 3) Animateur européen
- 4) Animateur d'un Centre de rencontre

Les différentes activités de formation seront sanctionnées par un certificat de participation.

Activités du 3e cycle organisées par le SNJ en 1994

- * Soirée d'informations sur le programme "Jeunesse pour l'Europe"
- * Workshop: "Suchtprävention geht uns alle an"
- * Conférence: "L'enfant et la violence"
- * Workshop: "Spielregeln für die Gruppenleitung"
- * "Sécurité, Responsabilité, Autorité parentale"
- * Conférence: "Sexueller Mißbrauch von Kindern"
- * Stage: "Apprentissage et démarches interculturelles en équipes d'animation internationales d'échanges de jeunes"

Pour 1995 sont prévues des séries de conférences et de visites.

Il faut mentionner que les autres associations collaboratrices dans la formation ont également offert quelques stages et soirées sur différents thèmes.

De 1993 à 1994 le SNJ a coordonné et présidé un projet communautaire dans le cadre de l'action IV des Actions Prioritaires dans le domaine de la jeunesse. Bénéficiant du soutien financier de la Commission Européenne, ce projet a eu comme objectif de concevoir des modules de formation d'animateurs destinés à être intégrés dans des formations nationales existantes. Ont fait partie de ce projet des experts des Agences Nationales du programme «Jeunesse pour l'Europe» de l'UE et d'organismes de formation des pays suivants: Allemagne, France, Royaume-Uni,

Portugal, Espagne, Grèce, et Luxembourg. Trois programmes de modules ont été élaborés et traitent les sujets suivants:

apprentissage interculturel et citoyenneté
exclusion des jeunes et créativité
mobilité des jeunes.

La formation s'adresse à des animateurs, professionnels ou bénévoles; le curriculum et le matériel didactique élaborés dans le cadre du projet s'adressent aux formateurs. Les modules sont destinés à un public cible multiculturel, en premier lieu des animateurs de différents Etats-Membres.

La publication est disponible en français au SNJ et sera traduite en six langues durant 1995.

Le SNJ a organisé dans le cadre du programme communautaire des actions prioritaires dans le domaine de la jeunesse un stage de formation pour responsables d'échanges de jeunes. Réalisé en collaboration avec l'Institut d'Europe et l' »Institut für angewandte Kommunikationsforschung in der ausserschulischen Bildung », ce stage a traité les problèmes de l'animation des groupes de jeunes par un groupe de responsables issus de différents pays européens ayant des traditions fort différentes dans le travail avec les jeunes.



3. L'information des jeunes.

L'information des jeunes n'est pas une fin en soi. Elle fait partie intégrante de tout travail en faveur des jeunes qui se veut être facteur d'évolution sociale en incitant et en favorisant la participation des jeunes. Si le droit à l'information est un des fondements essentiels des droits humains et de toute société démocratique, informer est aussi un acte politique: mettre à disposition des jeunes un moyen pour qu'ils puissent faire des choix en toute connaissance de cause, pour que les "choses" évoluent, changent.

L'information des jeunes a été tout au long des dernières années une priorité du Service National de la Jeunesse. Durant les dernières années beaucoup d'efforts ont été réalisés dans ce domaine, particulièrement aussi dans une optique de diversifier les niveaux d'intervention.

Faciliter l'accès à l'information c'est en premier lieu mettre l'information à disposition du jeune là où il se trouve. Ainsi le développement du réseau des Centres de Rencontre, d'Animation et d'Information des Jeunes a été une des priorités du Ministère et a permis de développer une approche décentralisée garantissant la disponibilité de l'information au niveau local et régional. Le travail d'information du réseau est coordonné par le Centre National d'Information et d'Echanges de Jeunes. Actuellement 12 centres d'information à travers le pays, un périodique TAM-TAM adressé au jeune, des émissions radio régulières etc. ont été autant de moyens pour toucher les jeunes, en pensant surtout à ceux qui n'ont souvent pas la facilité d'accès que connaissent les plus favorisés. Informer pour faire évoluer entraîne forcément le débat: accorder au jeune le droit d'être acteur, le considérer comme une partie à écouter. Informer pour permettre au jeune de s'exprimer ou de se taire. C'est pour ces raisons que l'information doit faire partie intégrante de l'animation des jeunes en général. A quoi sert l'information, si le jeune ne peut pas réagir et s'exprimer?

Les organisations de jeunesse constituent un autre facteur important de l'information des jeunes. La présence de la Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise aux manifestations mais aussi dans les commissions du ministère garantit une information permanente des organisations de jeunesse sur le développement de la politique de jeunesse. Le secrétariat de la CGJL situé et d'Echanges pour Jeunes au Bd de la Pétrusse a facilement accès à toutes les informations nationales et internationales intéressant les jeunes.

Un nouvel instrument d'information, YOUTH-LINE, un périodique qui paraîtra 4 fois par an, a été lancé en 1994 par le SNJ. Créé pour répondre à des requêtes formulées explicitement par des responsables d'organisations de jeunesse, YOUTH-LINE se distingue des autres actions citées plus haut par le fait qu'il ne s'adresse pas au jeune, mais à l'animateur, au responsable d'organisation de jeunesse, à celui qui travaille en faveur des jeunes, bénévole ou professionnel, à chacun qui participe d'une façon ou d'une autre à la mise en pratique d'une politique de la jeunesse.

L'information des jeunes au sein des établissements scolaires est développée d'une façon inégale en fonction des liens des Centres de Rencontre, d'Animation et d'Information avec les écoles et en relation avec les enseignants bénéficiant d'une «décharge» au profit du SNJ.

La collaboration du ministère avec WILYTEC, la messagerie électronique du Lycée de Wiltz, permet l'utilisation des moyens de communication modernes au service de l'information des jeunes.

Le SNJ collabore à plusieurs projets communautaires d'information des jeunes ayant pour but entre autres de mettre en place un réseau électronique afin de faciliter l'échange d'informations spécifiques au secteur « Jeunesse » entre les pays membres de l'Union Européenne. Dans ce même souci de participer au développement de l'information par les nouvelles technologies, le SNJ a coopéré à un projet dirigé par le CRP-CU. Ce projet a pour objectif d'analyser les moyens offerts par une des *autoroutes de l'information*, à savoir le réseau Internet, pour présenter une information sur le Luxembourg destinée à un public jeune international.

4. Campagne de la jeunesse contre le Racisme, la Xénophobie, l'Antisémitisme et l'Intolérance

Cette campagne est une initiative du Conseil de l'Europe. Elle fait partie du Plan d'action pour combattre le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance. Elle vise en premier lieu la jeunesse, mais également la société en général en faveur d'une société plus tolérante, basée sur l'égalité de tous ses membres, d'où son intitulé: « **Tous égaux - tous différents** »

La Campagne est gérée et coordonnée par un Comité National et un Comité Exécutif, qui réunissent des représentants des organisations de jeunesse, des organisations antiracistes et de soutien aux étrangers, du Service National de la Jeunesse ainsi que de diverses autres organisations et des collaborateurs de différents ministères. Il est composé de 3 vice-présidents, du Service National de la Jeunesse, de la Conférence Générale de la Jeunesse (CGJL) et du Comité de Liaison et d'Action des Etrangers (CLAE) ainsi que d'un secrétaire.

La Campagne a débuté officiellement le **15 décembre 1994** au Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg. Le programme comprenait le vernissage d'une **exposition** à laquelle ont contribué les organi-

all

different

all

equal



sations impliquées dans la campagne, ainsi qu'un spectacle d'écoliers sur ce sujet. L'exposition est itinérante et sera montrée dans tout le pays pendant environ une année.

Un passeport européen pour la tolérance a été présenté dans le cadre de la campagne par l'ASTI à Luxembourg, le 13 décembre 1994.

D'autres activités s'échelonneront tout au long de la campagne, recouvrant un caractère national, régional ou international. Ainsi un train européen s'arrêtera une journée à Luxembourg en juillet 1995, pour ensuite emmener de jeunes Luxembourgeois vers Strasbourg.

L'exposition itinérante de la campagne:
Cette exposition a été réalisée grâce à la collaboration de différents mouvements de jeunesse et d'associations. Les panneaux exposés montrent les aspects divers du sujet de la campagne ainsi que des approches éducatives élaborées par différentes associations.

L'exposition a été conçue pour servir de matériel didactique afin de donner un aperçu de la complexité du problème, de créer des entrées pour des discussions et de servir de support à des cours correspondants. Une visite de l'exposition par une classe est donc un complément important pour un enseignant désireux de traiter ce sujet d'actualité auquel tous les jeunes se voient confrontés.

Un dossier pédagogique « immigration, tolérance, racisme », édité par l'ASTI, est à la disposition des enseignants au ministère de l'Éducation Nationale et au Service National de la Jeunesse.

gutt liewen



5. CAMPAGNE DE PREVENTION CONTRE LES TOXICOMANIES

La campagne de prévention entamée depuis 1987 s'est concrétisée par des activités sur le terrain avec des jeunes et par la participation active à des projets nationaux et européens.

Grâce à une étroite collaboration avec les ministères concernés, surtout avec le Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaire du MEN, la propagation des idées de prévention primaire s'est intensifiée au fil des mois de l'année 1994.

Activités:

- Emissions radio sur la prévention primaire
- Participation à la journée d'information "Santé à l'école" à Walferdange

- Semaine européenne de prévention

* Stage international au Centre Marienthal sur le thème de la "pédagogie active et la prévention primaire" - 20 experts de 4 pays ont vécu sur le terrain les aspects divers de cette forme de pédagogie.

* Organisation d'une pièce de cabaret sur l'alcoolisme à Roeser

* Participation à un stand d'information à la Gare Centrale

- Projet européen "Suchtprävention im ländlichen Raum"

* Coopération avec le groupe de prévention à Roeser et avec l'animation des jeunes

* participation aux stands d'information

* exposition "Gutt liewen ouni Drogen"

Présentation des projets luxembourgeois à l'étranger

- Trèves (ouverture d'une exposition)
- Coblenz (organisation d'un groupe de travail en collaboration avec Ernst Servais d'Eupen)

Travail avec des jeunes:

- Participation d'un groupe de jeunes à une semaine d'aventures en Rhénanie en collaboration avec la CAJL
- Participation d'un groupe de jeunes au Grand Raid dans le parc National des Pyrénées
- Soirée de discussion avec des jeunes sapeurs-pompiers



Formation

A côté du stage de formation international, cité plus haut, 2 stages de "Survival" pour des responsables de groupes de jeunes des sapeurs-pompiers ont été organisés au Marienthal.

Collaboration au groupe interministériel "drogues" et au groupe d'organisation pour la semaine européenne de prévention.

Prêt de matériel didactique pour groupes et écoles.



Perspectives

La demande pour des conférences de la part d'associations ou de communes est en nette augmentation. Partant des expériences faites avec le projet à Roeser, il est prévu d'organiser des journées d'information et de formation pour les communes afin de motiver d'autres groupes de volontaires à entreprendre des activités de prévention dans leur propre commune.

En ce qui concerne le travail avec les jeunes, il sera important d'intensifier les stages de formation dans le domaine de la "pédagogie active"; ainsi le Centre Marienthal pourrait se prêter d'une façon idéale pour combiner formation et mise en pratique des diverses formes pédagogiques dans le domaine de la prévention primaire.

N'oublions pas de mentionner l'évènement le plus important dans le domaine de la prévention, c.-à-d. la création officielle d'un Centre de Prévention des toxicomanies par le gouvernement.

Comme ce centre ne peut atteindre ses buts qu'avec la coopération et la collaboration active des ministères concernés, le Service National de la Jeunesse, par ses activités diverses dans ce domaine, devra être un des plus proches collaborateurs de ce nouveau centre.

6. Etude sur la situation des jeunes au Luxembourg et de la région

Le SNJ a entamé une collaboration avec la Section de psychologie et de recherches psychopédagogiques et sociales de l'ISERP dans le domaine de la recherche relative à la jeunesse. Cela permettra d'un côté de répondre au niveau international aux demandes formulées par le Conseil de l'Europe et l'Union européenne en matière de recherche jeunesse et d'un autre côté de donner au niveau national plus de cohérence et de continuité à la recherche jeunesse.

Concrètement il sera procédé prochainement auprès des institutions et des individus concernés au recueil des données qui devront figurer à l'Annuaire européen de la recherche sur la jeunesse. De cette façon, les chercheurs luxembourgeois seront accessibles et pourront trouver des partenaires. En plus la recherche luxembourgeoise deviendra plus visible qu'elle ne l'est aujourd'hui. Dans le même ordre d'idées, seront réunis et répertoriés tous les rapports de recherche et toutes les publications sur les jeunes au Luxembourg.

Enfin, la phase exploratoire d'un projet d'études visant une description de la situation des jeunes (12-25 ans) et les processus de socialisation spécifiques qui les concernent vient d'être démarrée. Des entretiens avec des groupes de jeunes, avec des chercheurs experts en matière de jeunesse ainsi qu'avec des agents professionnels et des dirigeants d'associations qui se distinguent par des relations privilégiées qu'ils entretiennent avec les jeunes sont en cours d'être menés. Cette première phase servira surtout à ouvrir des pistes de réflexion, à formuler des hypothèses de travail et à améliorer l'adéquation du questionnement de l'étude aux besoins réels et pragmatiques du terrain.

A noter que les universités de Liège et de Trèves sont partenaires dans ce projet.

7. Mérite Jeunesse Benelux-Luxembourg (M.J.B.)

Institué en septembre 1993, le M.J.B. encourage les jeunes de 14 à 25 ans à s'investir dans un programme d'activités diverses leur permettant de développer leurs capacités personnelles et de confirmer leur rôle au sein de la société.

L'insigne est décerné en 3 degrés (bronze, argent, or). Pour chaque degré il faut accomplir 4 types d'activités, la durée variant selon le degré visé.

- 1) SERVICE VOLONTAIRE: s'engager dans une action utile aux autres
- 2) EXPEDITION: développer l'esprit d'aventure et de découverte
- 3) TALENTS ET COMPETENCES: découvrir et/ou développer ses talents et capacités
- 4) ACTIVITES SPORTIVES: développer le goût de l'engagement physique et augmenter ses possibilités.

Le M.J.B. est un établissement d'utilité publique placé sous le haut patronage de S.A.R. le Grand-Duc Jean. Le conseil d'administration est présidé par S.A.R. le Prince Guillaume.

Bilan pour 1994

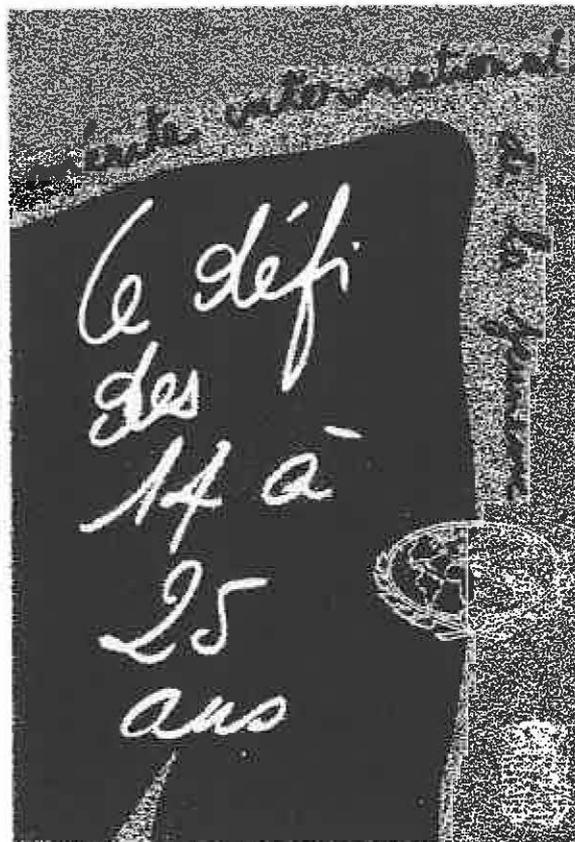
En 1994, 69 jeunes ont commencé le Mérite Jeunesse:

- niveau BRONZE: 8 jeunes
- niveau ARGENT: 61 jeunes

En décembre 1994, 35 jeunes sont parvenus à réaliser les exigences de ce programme.

Parmi les 35 jeunes:

- = 31 ont obtenu le certificat de bronze,
- = 4 ont obtenu le certificat d'argent.



8. La plate-forme d'échange de jeunes

Lors de la réunion de 1994 de la plate-forme à Debrecen en Hongrie, une déclaration sur les buts et les structures de l'organisation a été adoptée.

Les buts de la coopération sont analogues à ceux du travail intergouvernemental du Conseil de l'Europe: « promouvoir chez les jeunes le sentiment d'appartenir pleinement à l'Europe et de participer activement au développement d'une conscience européenne » tout en reconnaissant la pluralité et la richesse des traditions culturelles et historiques. Une troïka est chargée de l'organisation des travaux et de la préparation de la prochaine réunion.

En 1994 1500 jeunes ont pris part à quelques 50 activités offertes par les différents membres de la plate-forme.

II. BILAN DES ACTIVITES PROPOSEES PAR LES ORGANI- SATIONS DE JEUNESSE ET LE SNJ

1) FORMATION D'ANIMATEURS DE LOISIRS

a) 1er cycle

		garçons	filles	total
Tiffany-Technik	05.03.-06.03.	3	4	7
Semaine de formation	27.03.-02.04.	4	7	11
Escht Hëllef I	16.04.-17.04.	14	11	25
Jongléierstage	16.04.-17.04.	2	8	10
Sportspiller am Grupp	16.04.-17.04.	6	11	17
Survival (sapeurs pompiers)	20.04.-21.04.	13	2	15
Escht Hëllef II	23.04.-24.04.	14	11	25
Grouss Spiller dobaussen	07.05.-08.05.	2	11	13
Survival	07.05.-08.05.	6	4	10
Semaine de formation	23.05.-28.05.	5	16	21
Kleng Spiller	25.06.-26.06.	3	7	10
Survival	02.07.-03.07.	2	3	5
Hike-stage	09.07.-10.07.	4	13	17
Konstruktions-a Bastelstage	24.08.-25.08.	6	11	17
Danze mat Kammer I	15.10.-16.10.	3	11	14
Bastelen a Kleng Spiller	22.10.-23.10.	5	19	24
Semaine de formation	30.10.-05.11.	10	15	25
Kachen a Brachen	12.11.-13.11.	8	12	20
Formation Bastelkëscht I	10.12.-11.12.		4	4
Formation Bastelkëscht II	17.12.-18.11.	2	6	8
TOTAL:		112	186	298

b) 2e cycle

		garçons	filles	total
Video- an Theaterstage	16.02.-20.02.	4	4	8
Manipulation: Möglichkeiten und Grenzen	05.03.-06.03.	1	6	7
Photo-Stage 1. Deel	12.03.-13.03.	2	6	8
Photo-Stage 2. Deel	19.03.-20.03.	2	6	8
Semaine de formation	27.03.-02.04.	2	9	11
Wéi organisieren ech eng Colonie?	23.04.-24.04.	1	4	5
Indianerkonscht an Handwierk	15.10.-16.10.	1	10	11
Semaine de formation	30.10.-05.11.	5	3	8
Patagj-stage	17.12.-18.12.	4	7	11
TOTAL:		22	55	77

c) 3e cycle

		garçons	filles	total
Informations sur le programme "Jeunesse pour l'Europe"	13.01.	1	3	4
Suchtprävention geht uns alle an	20.01.	10	21	31
L'enfant et la violence	03.02.	5	20	25
Spielregeln für die Gruppenleitung	04.02.-05.02.	1	12	13
Sécurité, Responsabilité, Autorité parentale	24.02.	9	30	39
Sexueller Missbrauch von Kindern	17.03.	8	17	25
Apprentissage et démarches interculturelles en équipe d'animation internationales d'échanges de jeunes	26.03.-31.03.	7	4	11
TOTAL:		41	107	148



**II. BILAN DES ACTIVITES
PROPOSEES PAR LES
ORGANISATIONS DE
JEUNESSE ET LE SNJ**

II. BILAN DES ACTIVITES PROPOSEES PAR LES ORGANI- SATIONS DE JEUNESSE ET LE SNJ

d) Formation animateur-nature/Guide-Nature

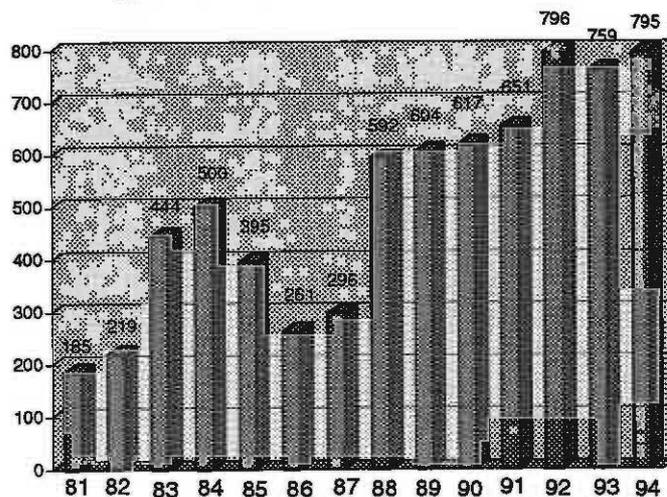
	garçons	filles	total	
Minéraux, roches et fossiles	27.02	7	4	11
Les vertébrés	06.03	9	7	16
Les invertébrés	20.03	6	6	12
Ornithologie	08.05	8	4	12
Initiation aux principes de l'écologie I	08.05	10	7	17
Excursion géologique et écologique dans le nord du pays	12.05	9	4	13
Notions de botanique	15.05	8	6	14
Excursion géologique et écologique dans le nord du pays	05.06	7	5	12
Initiation aux principes de l'écologie II	12.06	6	9	15
Excursion géologique et écologique dans le Sud du pays	19.06	14	16	30
Présentation de sujets préparés par les futurs guides - nature	juin/juillet	6	5	11
Techniques d'observation, dessins d'après nature	juin/juillet	7	9	16
Problèmes de l'agriculture	juin/juillet	10	7	17
Visite d'une réserve naturelle	septembre	4	6	10
Ecosystèmes "eaux courantes"	septembre	8	9	17
Excursion écologique et écologique du nord du pays	09.10	10	12	22
Excursion mycologique	octobre	8	5	13
Excursion géologique et écologique dans l'Est du pays	octobre	9	5	14
TOTAL:	146	128	272	

RECAPITULATION

	garçons	filles	total
a) Formation 1er cycle	112	186	298
b) Formation 2e cycle	22	55	77
c) Formation 3e cycle	41	107	148
d) Formation animateur-nature/Guide-Nature	151	121	272
TOTAL:	326	469	795

54 stages ont été organisés avec la participation de 795 personnes. Ont collaboré à l'organisation de ces stages: les enseignants attachés au SNJ, le Musée d'Histoire Naturelle, l'Agence Nationale, le CPDS, l'ALUPSE, l'EFJ, le Groupe Animateur de la CAJL, les Centres Information Jeunes, le Planning Familial, l'Institut d'Europe, le CAPEL, l'Amicale SNJ.

PARTICIPANTS AUX ACTIVITES DE FORMATION



**II. BILAN DES ACTIVITES
PROPOSEES PAR LES ORGANI-
SATIONS DE JEUNESSE ET LE
SNJ**

2) CAMPS ET COLONIES - Activités pour enfants

		garçons	filles	total
Theater mat Kanner I	05.02.-06.02.	15	27	42
Mini-Spiltvakanz	16.02.-19.02.	15	14	29
Bastelkescht I	05.03.-06.03.	6	15	21
Bastelkescht II	12.03.-13.03.	14	35	49
Theater mat Kanner II	19.03.-20.03.	7	25	32
Op de Spure vun de Maya'en	26.03.-02.04.	10	22	32
Camp Aventure	28.03.-30.03.	4	12	16
Alles ronderëm d'Paerd	09.04.-10.04.	0	14	14
Alles ronderëm d'Paerd	07.05.-08.05.	3	13	16
Hike	07.05.-08.05.	9	16	25
Euro-Jeu	13.05.			500
Photostage mat Kanner	21.05.-22.05.	8	2	10
Geheim Ecker am Esték	23.05.-27.05.	5	1	6
Päischcolonie	24.05.-27.05.	17	18	35
Alles ronderëm d'Paerd	25.06.-26.06.	0	13	13
Hike-Weekend	16.07.-17.07.	21	9	30
Wandercamp Schw arzw ald	18.07.-01.08.	26	28	54
Camp Ierpeldeng I	20.07.-29.07.	61	31	92
Spiltvakanz I	21.07.-30.07.	33	28	61
Camp Ierpeldeng II	02.08.-11.08.	51	38	89
Hike-Weekend	13.08.-14.08.	15	9	24
Spiltvakanz II	18.08.-27.08.	26	34	60
Ertiew niscolonie	18.08.-28.08.	26	20	46
Hike-Weekend	17.09.-18.09.	2	7	9
Alles ronderëm d'Paerd	10.09.-11.09.	3	13	16
Bastelkescht I	17.09.-18.09.	7	13	20
Bastelkescht II	24.09.-25.09.	9	15	24
Alles ronderëm d'Paerd	15.10.-16.10.	3	13	16
Hexekessel am Mariendall	02.11.-05.11.	23	31	54
Spill mat I	12.11.-13.11.	8	12	20
Spill mat II	19.11.-20.11.	5	7	12
Bastelkescht I	10.11.-11.11.	20	36	56
Bastelkescht II	17.12.-18.12.	17	20	37
De Bo an der grousser Welt	27.12.-03.01.	25	19	44
TOTAL:		494	610	1104

33 activités ont été organisés avec la participation de 1104 enfants. Ont collaboré à l'organisation de ces stages: le Groupe Animateur de la CAJL, la CAJL, le "Kanner-Jugendgrupp Bettborn, le CU Wiltz.

**II. BILAN DES ACTIVITES
PROPOSEES PAR LES ORGANI-
SATIONS DE JEUNESSE ET LE
SNJ**

3) PATRIMOINE CULTUREL

		garçons	filles	total
3 Deeg zu Fouss duerch d'Eislék	18.02.-20.02.	9	4	13
Zu Fouss duerch d'Stad	06.03.	44	36	80
Ouschteren zu Amsterdam	04.04.	15	19	34
Camp archéologique	21.07.-30.07.	13	1	14
3 Deeg op Aachen	04.11.-06.11.	9	8	17
TOTAL:		90	68	158

5 activités ont été organisés avec la participation de 158 personnes. L'association "Jeunes et Patrimoine et la Centrale des Auberges de Jeunesse sont les coorganisateurs de ces activités.

4) ECOLOGIE ET ENVIRONNEMENT

		garçons	filles	total
Einführung in die Bienezucht	30.01.	12	6	18
Das Bienenvolk im Laufe des Jahres	05.03.	23	4	27
Naturreallye Huelmes	05.05.	112	123	235
Naturreallye Housen	10.05.	133	105	238
Naturreallye Mensdorf	17.05.	116	123	239
Naturreallye Esch/Alzette	19.05.	127	113	240
Oeko-Wochenende Wald	28.05.-29.05.	11	6	17
Waldjugendspiele Dasburg	30.05.	18	14	32
Praxis am Bienenstand	05.06.	23	4	27
Gréngen Zuch	05.06.	14	16	30
Waldjugendspiele Trassen	09.06.	10	9	19
Waldjugendspiele Bernkastel	15.06.	18	14	32
Waldjugendspiele Trier	22.06.	6	11	17
Stage de danse et d'écologie	17.07.-24.07.	2	19	21
Naturkundlech Our-Sauer-Wanderung	26.07.-28.07.	4	2	6
Mam Boo tiwert d'Kanäl vum Lothrenger Naturpark	28.07.-05.08.	12	5	17
Camp écologique Gréngewald	05.09.-11.09.	5	2	7
TOTAL:		646	576	1222

17 stages ont été organisés avec la participation de 1222 personnes. Ont collaboré à l'organisation de ces stages: le Centre d'Ecologie et de la Jeunesse Hollenfels, la FNEL, GREENPEACE, NATURA, la LNVL, le Panda-Club, Jeunes et Environnement.

**II. BILAN DES ACTIVITES
PROPOSEES PAR LES ORGANI-
SATIONS DE JEUNESSE ET LE
SNJ**

5) EDUCATION CIVIQUE - Ouverture sur la vie - Dimensions Européennes - Tiers Monde

		garçons	filles	total
Classes européennes	31.01.-05.02.	23	25	48
Junges Europa	25.03.-27.03.			
London, here we come! Culture in and around London	02.04.-08.04.	7	41	48
Sport an Action	25.04.-29.04.	10	9	19
Simulation du parlement	17.05.-20.05.	23	26	49
Sport und Wissenschaft	30.05.-01.06.	33	27	60
Camping International + London Trip	16.07.-01.08.	19	24	43
Rumänien entdecken	18.07.-30.07.	3	2	5
3 Woche Super-Finnland-Rees	25.07.-17.08.	7	5	12
Culture-Point	04.08.-14.08.	21	20	41
Rees op Moskau	06.08.-13.08.	10	5	15
Eurocamp an Ungarn	12.08.-23.08.	5	3	8
Rees op Wien mat Salzburg + Budapest	27.08.-04.09.	12	11	23
Le grand raid	12.10.-15.10.	4	2	6
Parlement des jeunes	02.11.-06.11.	9	18	27
Forum pour une Europe multiculturelle	14.11.-19.11.	39	46	85
TOTAL:		225	264	489

16 stages ont été organisés avec la participation 489 personnes. Ont collaboré à l'organisation de ces stages: les enseignants attachés au SNJ, le Groupement européen des Ardennes et de l'Eifel, l'association "Hëllef fir rumänesch Leit asbl., le CU Wiltz et le LN, le Groupe Animateur de la CAJL, la Caritas, la CAJL.

6) ACTIVITES ARTISTIQUES, TECHNIQUES ET MANUELLES

		garçons	filles	total
Les jeunes musiciens débutants	15.02.-18.02	22	23	45
Tiffany	fév.-avri	3	3	6
Elektronik fir Ufänger	12.03.-13.03.	5	1	6
Internationale Theaterferien	04.04.-10.04.	10	19	29
Balla-Balla Weekend	16.04.-17.04.	7	3	10
Astronomie	28.05.-29.05.	5	5	10
10. Internationale Jugendmusikwoche	14.07.-24.07.	18	35	53
Musekwoch zu Huelmes	18.07.-23.07.	16	33	49
Künstlerisch-Kreatives Arbeiten im Jardin de Wiltz	16.08.-20.08.	4	11	15
10e stage de percussion	01.09.-11.09.	47	14	61
Formation de cuivres	04.09.-11.09.	10	3	13
Peinture sur soie	02.11.-04.11.	2	6	8
Zesumme sängen a musizéieren	03.11.-06.11.	15	33	48
TOTAL:		164	189	353

13 activités ont été organisées avec la participation de 353 personnes. Ont collaboré à l'organisation de ces activités: l'UGDA, les CU Wiltz et Echternach, le Centre d'expression théâtrale, le Groupe Animateur de la CAJL, les Amateurs Astronomes de la CAJL, les Amateurs Astronomes Luxembourgeois, les Jeunesses Musicales, l'AM, Coopération Asbl, le Forum des Arts.

**II. BILAN DES ACTIVITES
PROPOSEES PAR LES ORGANI-
SATIONS DE JEUNESSE ET LE
SNJ**

7) ACTIVITES SPORTIVES ET PLEIN AIR

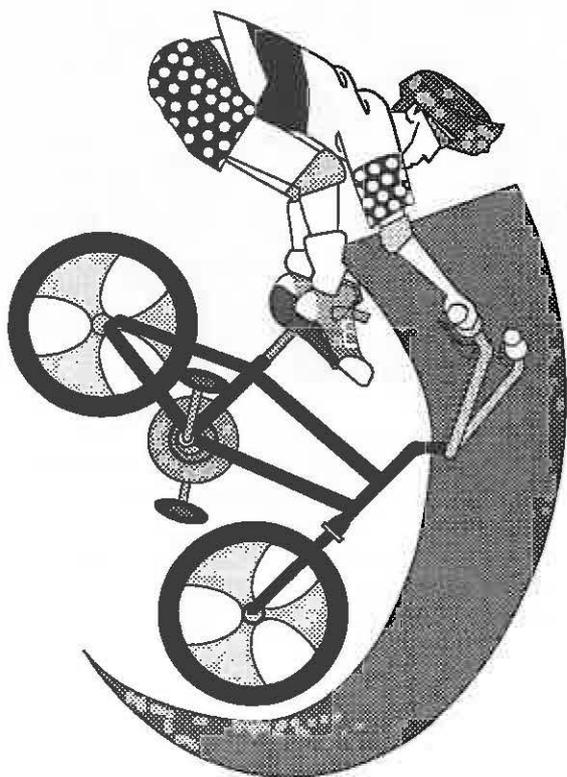
		garçons	filles	total
Plongée I	29.01.-30.01.	17	9	26
Wintersport	13.02.-20.02.	14	13	27
Plongée II	19.03.-20.03.	17	9	26
Expédition-Training, Mérite	23.04.-24.04.	9	0	9
Expédition-Survival, Mérite	07.05.-08.05.	7	0	7
Hielen - eng Welt am Donkelen	15.05.	4	0	4
Stage de croisière en Méditerranée	21.05.-29.05.	10	12	22
Mam Catamaran a mam Mountain-bike duerch d'Normandie	22.05.-29.05.	13	9	22
Semaine de plein air	23.05.-28.05.	1	5	6
Initiation à l'escalade	05.06.	2	3	5
Initiation au parachutisme	02.07.-03.07.	5	3	8
Velostour mat Spill a Spaass	09.07.	7	0	7
Stage zu Antibes plongée		9	3	12
Plongée III	09.07.-10.07.	17	9	26
Velos-Weekend	16.07.-17.07.	5	0	5
Segelen a Kultur a Griechenland	16.07.-30.07.	4	4	8
Segelstage an der Ostsee	06.08.-13.08	4	2	6
Initiation à la plongée	03.09.-11.09.	8	5	13
Wasserschi	10.09.-11.09.	4	9	13
Familjen-Jugendzuch	09.10.	113	137	250
Sylvestertour	29.12.-03.01.	6	8	14
TOTAL:		276	240	516

21 activités ont été organisés avec la participation de 516 personnes. Ont collaboré à l'organisation de ces activités: la FLASSA, le Groupe Animateur de la CAJL, la CAJL, le MERITE JEUNESSE BENELUX, le GSL, le LHC Groupe Plein Air, le PANDA-CLUB, le Groupe Alpin, le Cercle Para Luxembourg, Jeunes et Environnement, le CJJ Echternach, l'UGDA, l'Amicale SNJ, le Ministère de la Familles.

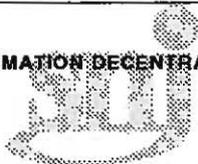


**II. BILAN DES ACTIVITES
PROPOSEES PAR LES ORGANI-
SATIONS DE JEUNESSE ET LE
SNJ**

RECAPITULATION	garçons	filles	total
1) Formation d'Animateurs de Loisirs	321	474	795
2) Camps et Colonies	494	610	1104
3) Patrimoine culturel	90	68	158
4) Ecologie et environnement	646	576	1222
5) Educat. civique - Ouverture à la vie - Dimensions européennes - Tiers Monde	225	264	489
6) Activités artistiques	164	189	353
7) Activités sportives et de plein air	276	240	516
TOTAL:	2216	2421	4637



III. ANIMATION DECENTRALISEE



III. L'ANIMATION DECENTRALISEE

Le réseau luxembourgeois des centres de rencontre, d'animation et d'information pour jeunes.

Les centres ont été conçus dès le départ pour tenir compte des besoins des jeunes plus défavorisés, en risque d'exclusion. C'est pour cela que le ministère a toujours suivi une politique de collaboration avec les communes. L'intégration se fait au niveau de la communauté locale, régionale à la limite. La responsabilité pour l'intégration des jeunes réside aussi au niveau communal. Les centres doivent suivre une orientation dictée par les besoins des jeunes de la localité d'implantation.

La mission des centres ne consiste donc pas à «enlever les jeunes des rues» ou à «les empêcher de faire des bêtises». Si bien sûr et en pure logique il y a une dimension de travail social préventif, l'approche pédagogique ne peut être que fondée sur des concepts positifs et dynamiques d'intégration et de participation sociale.

Objectifs

offrir au jeune un lieu qui favorise le développement de sa personnalité; un lieu où apprentissages et exigences lui permettent de se valoriser (en complément de l'action éducative de l'école et de la famille); un lieu où il se sent accepté en tant que partenaire et/ou responsable; un lieu où il trouve les moyens de se créer son identité, tout en trouvant sa place dans son entourage et dans la société; un lieu qui favorise l'élargissement de son 'champ' culturel.

L'objectif est d'aider les jeunes à développer des personnalités assez fortes pour faire face aux exigences et risques de la société (flexibilité professionnelle., sida, drogues, chômage,...). L'objectif est d'aider le jeune à interagir positivement au sein du groupe.

Les centres offrent au jeune un lieu qui favorise l'apprentissage de la vie en communauté: Ceci comprend tous les apprentissages du moi face aux autres, c.-à-d. apprendre à vivre ensemble, à respecter les autres, à respecter des règles, apprendre à s'exprimer, permettre à chacun de prendre sa place dans le groupe, apprendre à gérer des conflits. En garantissant aux jeunes l'accès à l'information, on lui permet de mieux s'orienter, juger et décider dans un monde toujours en évolution. Il s'agit de donner aux jeunes les moyens d'acquérir (ou d'améliorer) des compétences (aptitudes) diverses.

Ceci comprend les apprentissages cognitifs dans les domaines techniques, artistiques, administratifs (ateliers, comptabilité) et les apprentissages psycho-sociaux dans le domaine interculturel (préjugés, tolérance,...).



La MJ a aussi pour objectif d'agir avec le jeune sur son environnement; on peut aider le jeune à devenir acteur de changement (apprentissage politique).

En résumé il s'agit de contribuer à une socialisation positive du jeune, afin de lui permettre de devenir un citoyen critique, responsable et épanoui.

III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE

Les activités des centres

Centre de rencontre (salles d'animation, salles de jeux)
Bureau d'info CIJ-Luxembourg et SNJ, point de vente carte jeunes
Ateliers culturels; (bricolage, théâtre, vidéo, cuisine, photo, musique, radio,...); (ateliers réguliers/punctuels)
Sports (ateliers réguliers, tournois, weekends)
Formations et stages
Gérance du bistro
Réunions d'info pour jeunes/adultes
Sorties, excursions (parcs loisirs, tourisme, visites éducatives)
Animation (fêtes locales, collaboration avec associations)
Vacances et Echanges interculturels (Jeunesse pour l'Europe)

Le travail de l'animateur

L'administration

correspondance, comptabilité, gestion de l'information
carte jeunes, ciné carte jeunes, secrétariat de l'asbl (commune)

L'animation et la rencontre

organisation et supervision d'activités, direction d'activités, organisation de services (aide scolaire, babysitting, jobs vacances ...)

La guidance et la formation

encadrement des moniteurs, organisation et direction de formation.

La consultation

assistance et conseils, travail psycho-social
transmission d'informations et de renseignements intermédiaire entre jeunes et organismes divers.

La création et la rédaction

élaboration de dépliant, de journaux, d'articles, édition de guides....

Les relations publiques

L'auto-formation

recyclage, stages.

Le public des centres

La clientèle varie d'un centre à l'autre, selon sa situation géographique, sa localisation à proximité ou pas d'un lycée, ses origines, l'accent mis sur l'information

ou l'animation. On ne pourra donc ici que dégager certaines tendances, d'autant plus qu'on ne dispose pas de statistiques fiables concernant la clientèle des centres.

Le public des centres est essentiellement constitué de jeunes défavorisés (économiquement, culturellement, affectivement ou géographiquement), ne fréquentant peu ou pas les structures privées, communales et étatiques existantes. Certains d'entre eux sont constitués en groupes de copains.

Age:

Les jeunes ont en majorité entre 13 et 18 ans, certains jeunes de plus de 18 ans sont animateurs bénévoles, une faible minorité a moins de 12 ans ou plus de 20 ans.

Nationalité d'origine:

La clientèle majoritaire est constituée de Luxembourgeois, Portugais et Italiens. Quelques ex-Yougoslaves fréquentent également les centres. Les autres nationalités sont peu représentées.

Sexe:

Il semble que les garçons soient plus nombreux à fréquenter les centres, peut-être à cause d'un certain protectionnisme que subissent les filles dans certaines cultures.

Situation sociale:

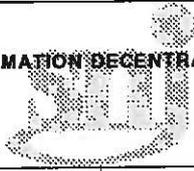
La plupart des jeunes sont issus de milieux ouvriers ou de petits commerçants. Quelques-uns proviennent de familles touchées par le chômage, ou au contraire relativement aisées. D'autre part la situation sociale des immigrants dépend souvent des causes de l'immigration.

Il est à noter que les différences sociales, les problèmes liés à l'identité, l'incertitude face à l'avenir, les situations familiales problématiques (séparation, monoparentalité, mésentente et violence, manque de communication) peuvent constituer des éléments engendrant frustrations ou révoltes pouvant amener à l'agressivité, la dépression, la toxicomanie et la délinquance.

Situation scolaire et professionnelle:

On retrouve principalement des jeunes de l'enseignement polyvalent, technique et professionnel, des apprentis et des stagiaires. Plus rarement, on rencontre des jeunes de l'enseignement classique et des jeunes chômeurs.

III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE



1. La Maison des Jeunes, Differdange

1. L'information : Bureau régional du SNJ et du CIJ

La MJD fait fonction de bureau régional SNJ et CIJ. On y trouve toutes sortes d'infos (études, travail, formation, vacances, échanges...), carte-jeunes, cinécartes. Les jeunes trouvent aussi conseils et guidance en cas de problèmes.

Relevons qu'en 1994 la documentation concernant l'Europe a été élargie.

2. Rencontre et animation : Bistro pour jeunes / salles d'animation

Dans ce domaine nous offrons le bistro pour jeunes et les salles de jeux (Kicker, Billard, Ping-Pong, Video, TV, Flipper,...)

A relever pour 1994:

- inauguration du comptoir créé et construit par les jeunes;
- travaux de peinture / acquisitions (billard, Flipper)

Le bureau et le bistro étaient ouverts tous les jours (dimanches et jours fériés inclus) à l'exception du lundi;

3. Permanence régulière de l'Action Locale pour Jeunes

(tous les jeudis de 15.00 à 17.00 hrs.)

- la responsable de l'Action Locale soutient les jeunes pour le passage de l'école à la vie professionnelle.

4. Loisirs, Sport, Culture

La MJD a organisé / offert / participé;

- tournois, sorties, challenges, week-ends, excursions;
- (Cologne, Metz, Aquadrome, patinoire,...)
- fonctionnement régulier d'une section Volleyball (participation à un tournoi international à Badel (NL) avec 3 équipes;
- participation à l'académie d'hiver du centre culturel;
- atelier video (réalisation, montage)
- projet video / racisme
- fonctionnement régulier d'un groupe de danse;
- l'exposition "Le Noir du Blanc" à Differdange;
- participation à deux émissions radio;
- participation à une table ronde : la commune au service des familles;
- organisation / participation. "Aktioun Oppen Jugendarbecht" avec :
- activités à Wiltz, Pétange, Bettembourg, Cessange, Esch et table ronde à Luxembourg;
- participation à la campagne européenne de la jeunesse contre le racisme.



5. Animation / Fêtes

Dans ce domaine la MJD a organisé ses propres manifestations ou effectué ce travail pour d'autres associations;

- animation pour l'Harmonie municipale; (carnaval et anniversaire)
- animation au Kannerfest à Lasauvage;
- assistance à un projet de cirque pour enfants

- "Streettheatreproject 95" (1re phase)

- Stand au Festival de l'Immigration à Luxembourg et au Hobbymaat à Differdange;

- Fête du 5e anniversaire avec jeux pour enfants, concert et disco.

6. Formation :

-stages pour responsables et moniteurs à Munich et Regensburg;

-Formation pour moniteurs de la MJD à Hollenfels;

-Une jeune étudiante allemande a effectué une partie de son stage dans la MJD.

7. Vacances : Organisation de vacances à Le Coq (8), Cannes (28), Normandie (11), London (40).



8. Echanges / jumelage

- visite à Ahlen:

- échange international avec 12 pays (200 jeunes) à Ahlen

-échange bilatéral (2me phase) Lux-Espagne: séjour aux Asturies dans le cadre du programme "Jeunesse pour l'Europe";

-préparation d'un projet multiculturel / antiraciste à Berlin.

9. Visites :

Des éducateurs danois, les commissions des jeunes de Sanem et de Dudelange ainsi que des journalistes de la BBC sont venus visiter notre centre;

En novembre M. Alex Bodry, ministre de la Jeunesse a visité la MJD.

10. Aide scolaire:

Offre et financement partiel d'aide aux devoirs pour enfants défavorisés.

III. ANIMATION DECENTRALISEE

11. Evénements particuliers

- Suite aux nombreux déplacements et vu les prix élevés des locations, l'asbl Jugendzentrum a acheté un minibus;
- Démarrage du projet MAPP (Multinational Antiracist Performance Project) qui réunira de jeunes "artistes" de plusieurs pays et dont la phase principale débutera à Luxembourg; (ce projet est organisé en collaboration avec la MJC Bettembourg).

12. L'encadrement

(animation/surveillance/administration) a été assuré par l'enseignant-animateur et une équipe de jeunes.

13. Financement

Selon la convention (juillet 1992) le Ministère de la Jeunesse et l'Administration Communale de Differdange se partagent les frais de fonctionnement de la MJ; pour 1994 chaque partenaire avait prévu 750.000.- frs pour soutenir notre centre.

2. La Maison des Jeunes de Pétange.

Heures d'ouverture:

lundi :	16 h 30 - 19 h 30
mardi :	16 h 30 - 19 h 30
jeudi :	16 h 30 - 19 h 30
vendredi :	16 h 30 - 19 h 30
samedi :	14 h 30 - 19 h 30

Les projets

1994 a été marquée par les projets réalisés à la Maison des Jeunes de Pétange.

Trois échanges de jeunes ont eu lieu en 1994. Après l'accueil d'un groupe de jeunes de Leipzig début 94, nous nous sommes rendus en Allemagne à Pâques. Outre le fait de rencontrer d'autres jeunes, d'être dans un autre pays, l'échange était axé sur la lutte contre le racisme et ses conséquences avec des visites dans un camp de concentration et la vision du film «La liste de Schindler».

Des jeunes ont également eu l'occasion de se rendre en Irlande lors d'un autre échange avec des jeunes de Dublin.

Pour son premier anniversaire, la maison des jeunes a réalisé une vidéo-débat sur l'intérêt ou non d'une telle structure à Pétange. La vidéo qui servait à amor-

cer le débat a été réalisée par les jeunes, dans l'atelier-vidéo créé depuis ce moment. La discussion avec les représentants communaux, les membres du conseil d'administration et les jeunes a été un temps fort de cette année 1994. Ceci a permis à chacun d'expliquer son point de vue et ses attentes ainsi que de mieux comprendre le point de vue de l'autre.

Le dernier projet, la création de la première piste de skateboard du pays, constitue un projet d'envergure. Parti d'un manque réel à ce niveau et des conflits fréquents avec la police suite à l'absence de lieux adéquats pour la pratique de ce sport, la maison des jeunes a entamé un travail de réflexion. Faute d'un terrain, les conflits ne pouvaient que s'envenimer. Une demande de subvention a été introduite auprès de la Commission Européenne en vue d'élaborer une maquette. Après des visites d'autres pistes, des lectures dans la presse spécialisée, des discussions en com-

mun, des négociations avec la commune sur un terrain éventuel, les jeunes ont, avec l'aide d'un architecte, réalisé une maquette de la piste de skateboard. La maquette a été soumise aux différentes instances concernées et un plan de synthèse a été conçu avec les services communaux. Ce plan a été simulé sur le terrain pour un aperçu en 3 dimensions. Après de nouvelles modifications, un pré-térassement a été exécuté. Tout ceci a demandé énormément de temps vu la multitude des contacts nécessaires. 1995 et 1996 seront consacrés à la

réalisation de la piste elle-même.

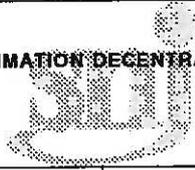
L'ensemble de ces projets a bénéficié de subventions européennes qui représentaient près de la moitié du budget annuel. Ceci a permis d'engager l'animateur à temps plein (seule une demi-tâche était subventionnée par les autorités étatiques et communales), condition bien nécessaire pour la réalisation de ce programme. Cette situation n'est pas optimale et une solution moins précaire est à trouver rapidement pour pouvoir mener une politique de la jeunesse avec des objectifs socio-pédagogiques.

L'animation

Vu la multitude des projets et l'importance des dates limites à respecter, il n'a été possible de proposer qu'un nombre réduit d'animations (quilles, jeu grandeur nature,...) Des jeunes ont organisé 3 discos pendant l'année. La maison des jeunes a participé aux



III. ANIMATION DECENTRALISEE



animations dans le cadre de la quinzaine «Oppen Jugendarbecht» et y a organisé un tournoi de kicker.

La présentation du spectacle des «Balloney's» a permis le lendemain une première initiation aux techniques de cirque.

La maison des jeunes a représenté fin décembre le Luxembourg au tournoi des 12 nations de mini-foot à Bruxelles. Le résultat sportif n'était pas excellent, terminant dans la seconde moitié du tableau mais l'important a été dans la manière vu que la maison des jeunes s'est vu attribuer le prix de la sportivité.

L'information

L'information, telle qu'elle est fournie à Luxembourg-Ville, reste le parent pauvre du centre. Nous vendons très peu de cartes jeunes, n'avons aucune demande sur les stages de langues ou stages sportifs,... C'est exceptionnel qu'un jeune vienne au centre uniquement pour être informé. Les conseils informels donnés autour d'une partie de kicker sont choses plus courantes.

Le service job organisé par le CNIEJ a lui par contre connu un vif succès. Des membres de la maison des jeunes sont déjà venus en ce début 95 pour voir si nous possédions déjà les nouvelles offres d'emplois.

Autres participations

Membre fondateur de l'asbl PEP, la maison des jeunes continue à participer à cette structure pour laquelle elle met régulièrement ses locaux à disposition pour les réunions. La Maison des Jeunes de Pétange a aussi participé au festival de l'immigration, aux réseaux des animateurs et des gestionnaires ainsi qu'à l'action «Oppen Jugendarbecht».

Encadrement

L'encadrement est assuré par un assistant social (mi-tâche convention, mi-tâche sur base des projets européens). Celui-ci a bénéficié de l'aide de plusieurs jeunes promus moniteurs. Ceux-ci ont suivi des formations tant au Luxembourg qu'à l'étranger. Il convient en effet de regretter le manque de formation adaptée à un public adolescent. C'est une phase importante du processus pédagogique de la maison des jeunes que de permettre à certains de ses membres de prendre des responsabilités pouvant aller jusqu'à la gestion de permanence.

Nous devons constater qu'il est difficile d'assurer un travail de qualité reposant sur une base instable à la merci de subventions européennes aléatoires. Le public qui fréquente la maison des jeunes demande un encadrement plus large que les seules heures d'ouverture. Une action en milieu, de type éducateur de rue, nous semble une piste à approfondir dans le cadre d'un second poste en maison des jeunes.

3. M.J.C Bettembourg

Maison des Jeunes et
de la Culture
37,rte. d'Esch
L-3230 Bettembourg
tél: 51 80 80 219
fax: 520 784



Pour l'année 1994/95 nous avons 23 jeunes inscrits à la M.J.C. qui viennent régulièrement et qui aident à organiser des activités.

Les activités organisées par les jeunes sont toujours bien visitées, p.ex. concerts et discos (entre 100 et 350 jeunes), Rallye de nuit (50 jeunes).

Nous avons aussi une dizaine de plus jeunes entre 12 et 13 ans qui viennent surtout pour des activités spécialement organisées pour eux. Chaque mois il y a une activité prévue pour les plus jeunes.

L'infrastructure de la M.J.C.

Après quatre années de fonctionnement de la M.J.C. il faut constater que l'infrastructure n'est pas adaptée aux activités de la M.J.C.

Pour pouvoir garantir un fonctionnement optimal de la M.J.C. il faudrait:

- * une transformation de la grande salle
- * une transformation du premier étage

La salle donnant sur la terrasse devrait être aménagée en bistrot et cuisine avec un accès direct vers la terrasse.

Dans deux autres pièces sont prévus:

une petite salle de séjour, une autre salle pour la rédaction de notre journal et le bureau de l'animateur

- * une transformation du deuxième étage

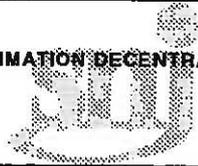
Aménagement d'une salle de jeux pour le billard et le kicker, ainsi qu'une pièce pour notre matériel vidéo, afin de pouvoir réaliser nous-mêmes des films.

Activités les plus importantes organisées en 1994

Vacances: Cannes, Amsterdam, Paris.

Concerts: Available now, Tutti Futti, Six Packs, No Name, 4 autres groupes, No Name, Hard Core, Soap, Greta Garbo, Grad

III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE



Elo, No Name, Betebuenger
Kannerchouer.

Activités culturelles: Kolibris im Kopf (Agora Theater)
Open Air VW(Agora Theater)
Expositions: Le noir du Blanc, Drogenaustellung
Work- Shop: théâtre de rue avec "The
Baloneys"
Excursions: Aquadrome, Patinoire, Cinéma, Expo
sitions, Concerts etc....
Activités régulières: Atelier cuisine, atelier pour filles,
Kicker, Flipper, Billard, Jeux de société
etc....

Projets pour 1995

Atelier régulier Rédaction du journal « Petit Beurre
» réalisé par un groupe de jeunes de la M.J.C.(projet
pilote pour jeunes)

Février/Mars 1995 Vidéo clip - thème: racisme, in-
tolérance (campagne contre le racisme)

Janvier- avril 1995 atelier de cirque avec l'école de
cirque « Zaltimbanq » tous les jeudis de 19h00-21h00.

10.04- 22.04.1995 work- shops avec le groupe de
théâtre anglais „Baloneys“ à Hollenfels

28.05- 02.06.1995 voyage à Berlin

21.07- 31.07.1995: tournée au Luxembourg avec les
Baloneys(Réseau)

23.07- 13.08.1995: Echange multinational
tournée à Luxembourg, Berlin, Rotterdam et Sheffield
dans le cadre du projet MAPP(multinational antiracist
performance project) (M.J.C. Bettembourg en colla-
boration avec M.J. Differdange)

décembre 1995 Vacances de ski (lieu pas en-
core défini)

4. Maison des Jeunes Esch/Alzette

65, rue Zénon Bernard
L-4031 Esch/Alzette
Tél: 54 91 40
Fax: 54 91 42

La réouverture du Centre de Rencontre et d'Informa-
tion pour Jeunes eut lieu le 1er février 1994, avec un
nouveau responsable. Depuis cette date la Maison a
connu un certain succès et a développé sa fonction de
Centre de Rencontre et Maison de Jeunes tout en
gardant sa fonction de Centre d'Information.

1) Information:

Bureau régional du SNJ et du CIJ

-La MJ dispose de toutes sortes d'informations (étu-
des, travail, formation, vacances, échanges, drogues,
Sida). Le centre s'occupe également de la vente de la
Carte-Jeunes et de la Ciné-Carte-Jeunes. Les jeunes
peuvent également consulter le responsable ou un des
animateurs en cas où ils nécessitent conseil et gui-
dance.

Pour certaines questions le centre peut également
jouer le rôle d'intermédiaire entre les jeunes et une
autre association (Action Locale pour jeunes, Planning
familial, Action Sociale pour jeunes, Caritas Service
Vacances...).

Les jeunes qui veulent réaliser des projets peuvent
demander aide et assistance juridique au Centre.

2) Rencontre et animation

La Maison des Jeunes dispose d'une grande salle avec
télé, sono, vidéo, tables et chaises où toutes sortes
d'animations ont lieu: vidéos, jeux de société, discos,
soirées avec dîner, peinture.

Dans la grande salle du premier étage nous faisons les
réunions avec les jeunes, mais aussi la danse, la
préparation de certaines activités (p. ex. le cortège de
St. Nicolas).

Dans la salle au deuxième étage nous avons installé
une salle de réunion des animateurs et une vidéo/
bibliothèque.

La cave est réservée au Flipper, Kicker. Elle dispose
également d'un bar autogéré par les jeunes et d'une
«salle de rêves» qui permet aux jeunes de relaxer et de
discuter tranquillement. Une télé avec jeux vidéo est
également à la disposition des jeunes à la cave.

3) Permanence juridique

Tous les mardis de 14h00 à 17h00 les jeunes peuvent
poser toutes sortes de questions d'ordre juridique au
conseiller du SNJ. Ces consultations juridiques sont
gratuites.

III. ANIMATION DECENTRALISEE



4) Loisirs, excursions, sports

entraînements de foot (tous les vendredis)
3 tournois de foot
excursions: Aquadrome, patinoire, VTT à Wiltz, cinéma, piscine
participation à des émissions de radio
participation à une exposition pour les classes primaires
organisation/participation à l'action «Oppen Jugendarbecht»

5) Formation

Stages pour responsables et animateurs sur le thème de la jeunesse défavorisée à Narbonne en France.

6) L'encadrement (animation, surveillance, administration)

est assuré par le responsable et une équipe de jeunes animateurs.

7) Fréquentation du Centre

Le nombre de jeunes fréquentant le Centre dépend des jours et de l'animation que nous proposons. Nous pouvons dire qu'en moyenne 50 jeunes viennent régulièrement et que 50-60 ne viennent que pour certaines activités. Ces jeunes sont pour la plupart des Portugais suivis par les Italiens et les Luxembourgeois.

8) Financement

Selon la convention le Ministère de la Jeunesse et la Commune d'Esch/Alzette se partagent les frais de fonctionnement de la MJ; pour 1994 chaque partenaire avait prévu 1.000.000 de -frs. pour soutenir notre Centre.

9) Prévisions pour 1995

Un des objets les plus visés est de responsabiliser davantage les jeunes en leur faisant comprendre que la Maison leur appartient et en leur confiant plus de tâches (bar, nettoyage, organisation etc.)

Grands projets:

séjour à Londres du 27.02-03.03.95
participation au stage de Cirque à Hollenfels pendant les vacances de Pâques 95
participation à la tournée de Cirque du 15-31.07.95 à travers les 8 principales localités de notre pays début d'un échange entre la Grèce, le Luxembourg, l'Italie, le Portugal concernant la protection de la nature avec une première étape au Portugal (01- 11.09.95)

5. Centre A.R.I./ASBL - Ettelbrück

Adresse : rue de Warken, n°76
L-9088 Ettelbruck.

Caractéristique : petite maison particulière située à proximité du lycée technique, et ayant des liens étroits avec ce dernier.

Personnel : 1 éducatrice graduée (20hrs) , et 1 professeur détaché (+/-4hrs).

Ouverture officielle : 5 octobre 1994.

Heures d'ouverture :

du lundi au samedi de 7.30 à 8.00 hrs
du lundi au vendredi de 11.45 à 14.00 hrs
les mardi, jeudi, vendredi de 14.00 à 17.00 hrs
le vendredi de 17.00 à 19.00 hrs (danse).

Clientèle : une majorité de jeunes lycéens entre 14 et 18 ans, des jeunes du quartier, quelques jeunes plus âgés sans emplois. Les garçons sont plus nombreux que les filles, ils sont essentiellement d'origine luxembourgeoise et portugaise, on note également la présence de quelques italiens, capverdiens, et ex-yougoslaves.

Fréquentation : entre 20 et 30 jeunes par jour.

Agencement de l'espace : 1 bureau, 1 cuisine/bar, 1 salle de jeu, 1 salle vidéo, 1 studio, 1 salle de réunion. Ce sont de petites pièces réparties sur 3 étages.

Activités :

-permanentes : informations mises à la disposition des jeunes (vacances, loisirs, séjours linguistiques, formations, stages, associations, sida, sexualité, dépendances, etc.);
permanences info-juridique tous les mercredis;
service cartes-jeunes;
boissons, snacks, lectures, musiques, jeux de société disponibles au bar;
2 kickers;
possibilité de visionner des cassettes vidéos;
atelier radio;
réunions du comité d'élèves;
cours de danse;
-ponctuelles : participation à une fête scolaire;
participation aux discos du comité d'élèves;
vente de pin's pour aider les enfants des rues au Vietnam,
présentation du centre à des polonais;
présentation du centre à des étudiants éducateurs;
tournoi de kicker;
activités bricolages;
réalisation de graffitis;
fête d'anniversaire.

III. ANIMATION DECENTRALISEE



Autres tâches :

promotion du centre et des activités proposées;
élaboration d'une petite brochure;
prise de contact avec les institutions locales;
participation à la promotion du stage de spectacle
de rue.

Objectif pour 1995 : accroître la participation des
jeunes (propositions, initiatives, prises de décision,
gérance, etc).



6. Centre d'Information, de Réunion et d'Animation pour la Jeunesse de Diekirch

29, Avenue de la Gare
L-9233 Diekirch

Heures d'ouverture: Les lundis, mercredis, vendredis
de 12.00-14.00 heures; du lundi au vendredi de 16.15-
18.15 heures.

Lieu de rencontre pour les jeunes gens du lycée de
Diekirch; possibilité de préparer un petit repas durant
les heures de midi.

De 16.15 à 18.15 heures le centre héberge la
«Schwänzschooll» qui est une association d'aide aux
travaux à domicile pour écoliers du primaire de Diekirch.
Le Centre de Diekirch est aussi le siège de l'animation
régionale du SNJ.

Le responsable aide à la réalisation et à l'exécution du
programme de la commission internationale de la
Jeunesse du groupement européen des Ardennes et
de l'Eifel. Ce programme comprenait en 1994 25
activités dont 6 se déroulaient au Grand-Duché. La
colonie du Marienthal du 4 au 14 août 94 fut organisée
et coordonnée par le responsable du centre de Diekirch.

7. Centre d'Information et de Rencontre pour Jeunes Echternach

Trois champs principaux d'activités:

- Information, conseil - Rencontre - Animation

Ouverture du Centre:

(permanences) Lundi 12-14h
Mardi 12-17h
Mercredi 12-14h
Jeudi 16-20h
Vendredi 13-14h
Samedi 11-12h

En plus, certaines activités sont organisées en dehors
des heures d'ouverture. (p.ex. week-end, vacances)

Activités offertes aux jeunes:

(mardi/jeudi/week-end)

Stages:

- Tiffany
- Construction de modèles réduits télécomman-
dés, organisation de courses-RC, partici-
pation à des concours au Luxembourg et à
l'étranger
- Initiation PC
- Groupe Vidéo
- Photographie
- Dessin sur soie
- Airbrush
- Pêche (à la Sûre / au lac d'Echternach)

Tournoi d'échecs: en collaboration avec le Club
d'échecs "de Sprénger"

Activités Vacances: Stages et Colonies

Stages de 2-4 jours:

- Tiffany
- Dessin sur soie
- Modélisme, construction des modèles réduits
- Décoration T-Shirt ("Airbrush", peinture)
- Stage d'initiation à la voile (lac d'Echternach)
- Initiation au "Vidéo"
- Workshop "Peter Kiddle" Stroosentheater
- Photographie
- Jongléieren
- Stage d'Initiation "Canoë"

Stages de 8 jours:

- * Stage de croisière en Méditerranée
(avec SNJ / Groupe Animateurs)
- * Stage de croisière en mer Baltique (Allemagne,
Danemark)
- * Stage de Ski / Snowboard à Ischgl (Autriche)

III. ANIMATION DECENTRALISEE



En collaboration avec le LCE
Echanges / Jeunesse pour l'Europe *)

- "MAC" échange avec l'Ecosse *)
- International Work Experience *)
- Roumanie: échange avec Lycée de SEBES *)
- Echange avec la Hongrie (Budapest, *)
- Forum pour une Europe multiculturelle *)
- Rallye *)
- Participation au Harvard Model Congress
- Presse à l'école

Divers

En coopération avec le SNJ:

- 2 stages de formation pour moniteurs
- Organisation d'un rallye (Forum international)
- Elaboration d'un projet pour "1995"

En coopération avec CIJ-Luxembourg / resp. Réseau
CIJ:

- Vente Carte Jeunes / Ciné Carte Jeunes

En coopération avec le IEES / Fentange:
Stages d'initiation et de perfection pour des étudiants
de l'IEES "éducateur gradué"

Collaboration avec clubs locaux:

- SPOLO
- Club de Voile Echternach
- Club d'Echecs « de Sprénger », Echternach
- Club de pêche "den Albes", Echternach
- Club de Canoë /Grevenmacher)
- MCPS, Model-Club "Petite Suisse", Berdorf

8. CENTRE DE RENCONTRE, D'INFORMATION ET D'ANIMATION POUR JEUNES, GREVENMACHER

HEURES D'OUVERTURE

Lundi: 15.00 - 18.00 (info , animation, stages)
Mercredi: 15.00 - 19.00 / 21.00 (animation, stages)
Jeudi: 12.30 - 16.00 (12.30 - 13.30 réservé pour entretiens individuels et groupes, sur rendez-vous)
Vendredi 11.00 - 16.00 (12.00 - 14.00 sur rendez-vous, 14.00 ... info, animation et stages)

FREQUENTATION : 15 à 30 jeunes / jour

PERSONNEL: un éducateur-animateur ½ tâche
un professeur détaché pour 6 heures/
semaine, mais présence effective 10/12 hrs.

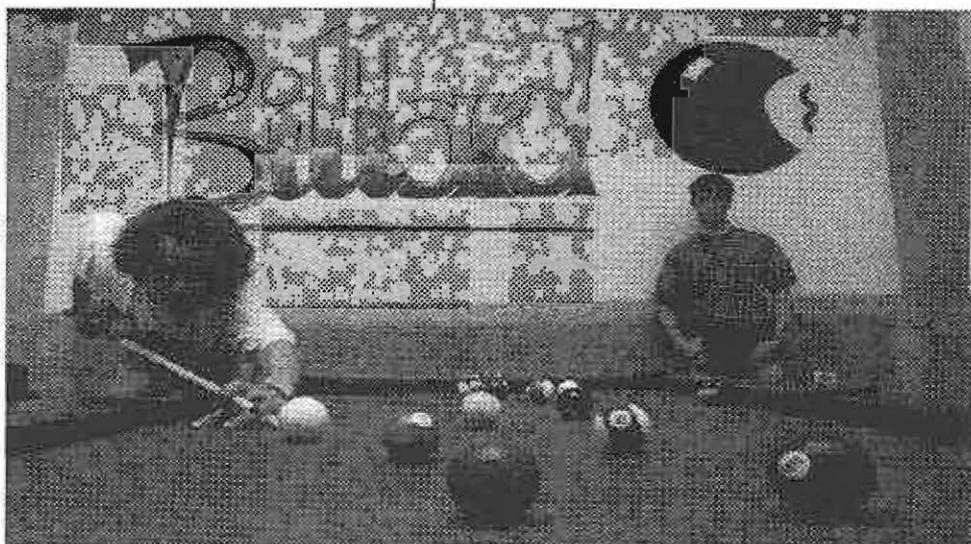
ACTIVITES REGULIERES (PERMANENCES « INFO»,...)

* ateliers créatifs

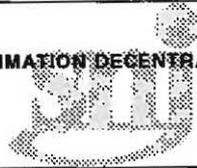
- Tiffany: création de bijoux (stage toute l'année)
- Céramique: stage de 3X 2 mois
- Airbrush: décoration de T-shirts

* jeux ,.....

- jeux de société
- baby-foot
- quiz , ...



III. ANIMATION DECENTRALISEE



* information

- info. sur les activités SNJ et CRIAJ au lycée
- publication des activités SNJ et CRIAJ (presse, bulletin communal, ...)

* formation

- formation des stagiaires de l'IEES
- stage dans le cadre de formation des animateurs pour le SNJ

* aide aux jeunes

- séances d'entretien « psy » : individuelles et groupes;
- dossier racisme; violence, vandalisme, vol; travail, loisirs, tolérance, respect, amour, joie de vivre....)

Collaboration ALJ:

- présence ALJ au Centre CRIAJ, entrevues et info jeunes, contact avec le monde du travail, visites des entreprises...(rem.: beaucoup de jeunes déscolarisés sans emploi au CRIAJ)

Activités extraordinaires

- * Ski nautique sur la Moselle en collaboration avec le lycée et le club local : 3 stages d'un après-midi
- * Stage de canoë en collaboration avec le club local
- * Randonne au Mullerthal: préparation d'un dossier et évaluation (préhistoire , archéologie, géographie, histoire, géologie, tourisme,....)
- * Div. promenades, vélo, basket, piscine en été,...
- * Porte ouverte au lycée, stand info et jeux
- * Noël: décoration, stage de pâtisserie,...
- * Petits travaux avec les jeunes (radiateurs, baby foot, peinture,....)
- * Participation aux stages, visites d'information, colloques, conférences, formations continues, fêtes,....)
- * Projets en cours (préparation et démarches):
 - photographie (coopération avec lycée)
 - Tiffany-stage pour débutants et avancés
 - achat d'un four céramique
 - recherche d'une nouvelle maison (BCEE)
 - collaboration étroite avec la Commission de la Jeunesse de la Commune

9. CENTRE INFORMATION JEUNES WILTZ

1. Service Information

Le bureau régional du Service National de la Jeunesse et du Centre Information et Echange jeunes assure toutes les informations pour jeunes (travail, études, stages, formations, vacances et programmes culture, santé, ...).

- extension de la documentation sur l'Europe

2. Service Baby-Sitting

Le Service Baby-Sitting, créé début 1993, se réjouit d'un écho formidable au-delà de la commune de Wiltz, aussi bien de la part des mamans que de la part des jeunes.

Qui peut devenir Babysitter?

Tout jeune âgé de 15 ans et plus et ayant reçu une formation pour Babysitter assurée par les services compétents de l'Action Familiale et Populaire et le Centre Information Jeunes Wiltz.

3. Service Job-vacance

en collaboration avec l'Administration de l'Emploi et le CIJ Luxembourg.

Ce service consiste à fournir des informations aux jeunes de la région pour leur faciliter la recherche d'un job et les guider et assister au premier contact avec le patron.

service offert du mois d'avril à juillet 94

~200 entreprises contactées au Nord

50 dans le reste du pays

54 réponses positives et 86 demandes d'étudiants, dont la plupart étaient des jeunes de 15 à 18 ans.

- Remarque: pour 1995 les entreprises seront déjà contactées début 1995, afin d'obtenir le plus grand nombre d'offres possibles.

4. Milkbar

Cette Initiative-essai en collaboration avec le comité des élèves du Lycée du Nord Wiltz a eu lieu les 6 et 8 juillet 94 .

Le test << Milkbar >> a connu un double succès:

- 1) la collaboration et l'entente entre les membres du comité des élèves et le CIJ furent excellentes.
- 2) l'écho des étudiants, ~250 clients, (étudiants et professeurs) a prouvé la nécessité d'une structure d'accueil pour jeunes surtout pendant les heures de midi.

5. Information, assistance et conseil

sur la drogue, le Sida, l'orientation professionnelle et scolaire, les droits et devoirs du jeune. Une collaboration étroite avec d'autres institutions compétentes est indispensable (Aidsberodung, Biz, etc...)

III. ANIMATION DECENTRALISEE



6. Réunion d'information et discussions

3 réunions sur un séjour linguistique à « l'international College INC ' HARROW HOUSE », ayant son siège en Angleterre à Swanage. invité: M. Jean Wagner, qui personnellement connaît Harrow House depuis 1978 / *9 jeunes / 1 professeur
2 réunions sur la Carte Jeunes et Ciné Carte Jeunes / 46 jeunes
1 réunion sur un stage de Ski en France. 46 jeunes
1 réunion sur la constitution juridique d'un Club des Jeunes invité: M. Jos Bewer / 7 jeunes
2 réunions sur l'orientation et le développement d'une association dans la commune. Prises de position, commentaires et discussions / 7 jeunes
1 table ronde avec comme objectif l'analyse des problèmes de la prise en charge des jeunes au Nord du pays. Thème: « Hei am Eisleck leeft neischt ? » 16 jeunes (18 à 20 ans)

7. << Action >>

une émission pour les jeunes et par les jeunes, diffusée sur la Radio LNW Wiltz (102,2 MHz)

8. Droits et devoirs du jeune

conseils et informations juridiques en collaboration avec le conseiller du SNJ
vente du livre: Jeunes vos droits et devoirs.

9. Vente de la carte jeunes et ciné carte jeunes

10. Animation culturelle

Theater of public works represented by Peter Kiddle
projet 94/95
juillet 94: spectacle sur la place communale de Wiltz (~50 spectateurs) et Workshops au CIJ Wiltz
- plusieurs réunions de préparation
1995: Vacances de Pâques: Stage de 10 jours et Méga tournée à travers le Grand-Duché (8 localités) du 17 au 31 juillet 95.
Le spectacle se présentera à Wiltz, le 29 juillet 95 dans le cadre de la << Journée du théâtre et du musical >>

Musical project

<< The steam machine >> / projet 94/95
production internationale: 1) Finlande, 2) Angleterre, 3) Luxembourg, soutenue par le programme Jeunesse pour l'Europe
janvier 94: préparation du concept à Wiltz avec les délégations angl. et finl.
mai 94: réunion de préparation à Kokkola (Finlande)
juillet 94: réalisation des idées et travaux de préparation en Finlande - 16 participants luxembourgeois
novembre 94: réunion en Angleterre (Kent)

29.07.95 présentation du projet final, du spectacle dans le cadre du Festival de Wiltz.

11. Sports

2 Ski-stages en France
janv.94 - 'Ski stage à La Plagne 1800, France
77 participants
mars 94 - 'Ski stage La Plagne 1800, France
149 participants
Randonnées à vélo en France, en Belgique et au Luxembourg
Avril 94 Mountainbike's tour am Eisleck dans le cadre de notre 'Quinzaine pour la jeunesse'
27 participants
mai 94 - Randonnée à vélo au Vercors, France
16 participants
novembre 94 - Randonnée Mountainbike à Malmedy, Belgique
14 participants

12. Loisirs

mars 94 - Camp aventure à Weicherdange
12 participants
juillet 94 - Euro-camp 3 à Lultzhausen
Echange bi-latéral de jeunes, 16 Luxbg. et 9 Français de Chassiers en Ardèche. Echange soutenu par le programme Jeunesse pour l'Europe

13. Vacances

juillet -août 94 - Super Finland-Rees en train et en bateau / 15 participants

14. Stage pratique

novembre 94 - Week-end 'Electronique fir Ufànger' à Wiltz / 11 participants

ENCADREMENT, LIEU ET INFRASTRUCTURE

Le bureau d'information est situé à l'entrée de la cour du Lycée du Nord Wiltz. Dans cette maison, le CIJ dispose d'un bureau d'accueil et d'une salle polyvalente, malheureusement occupée par autrui pour la majeure partie du temps.
La clientèle se résume d'office aux étudiants, peu enchantés de fréquenter le Centre, faisant partie intégrante du complexe scolaire du Lycée.
On constate que les jeunes en activité professionnelle, au chômage, ou autres ne sont guère touchés.
Le manque d'une infrastructure de base compromet fortement la rencontre des jeunes, un des objectifs primordiaux du CIJ.
De même on constate une insuffisance des heures de fonctionnement du CIJ (demi-tâche (éducatrice), professeurs en détachement!)

III. ANIMATION DECENTRALISEE

10. Le Centre National d'Information et d'Echanges de Jeunes - CNIEJ

La convention entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par son Secrétaire d'Etat à la Jeunesse et son Ministre des Finances et l'association sans but lucratif «Centre d'Information pour Jeunes» a été examinée en 1994 par la commission de surveillance, composée par 2 représentants du Ministère de la Jeunesse, 1 représentant du Ministère des Finances, 2 représentants de l'association et le (la) chargé(e) de direction.

Les missions confiées au CNIEJ par la convention sont les suivantes:

1. Accueil et information des jeunes au CNIEJ

Le Centre Information Jeunes informe principalement sur les domaines suivants:

Cartes Jeunes
Loisirs; séjours linguistiques, vacances actives
Etudes; enseignement supérieur, études à l'étranger, cours de langues
Travail; job vacances, stages
Vie active et sociale; santé, vie privée et vie sociale du jeune avec tous les petits et gros problèmes/questions du jeune.
Logement; étudiants et stagiaires cherchant un logement au Luxembourg
Permanence Juridique, problèmes d'éducation
Jeunesse pour l'Europe
Inscriptions G.I.J.K. (séjours linguistiques)
Inscriptions U.C.P.A. (stages sportifs)

Statistiques

Voici quelques données statistiques concernant l'accueil des jeunes au centre:

Jours ouvrables: 238 jours

Total de demandes: 6885 (2467 en 91, 3610 en 92, 6520 en 93)

Visites: 3470 (2533 en 93) - Téléphone: 2851 (3312) - Courrier: 564 (675)

Majeurs: 5410 (5331) - Mineurs: 1475 (1189)

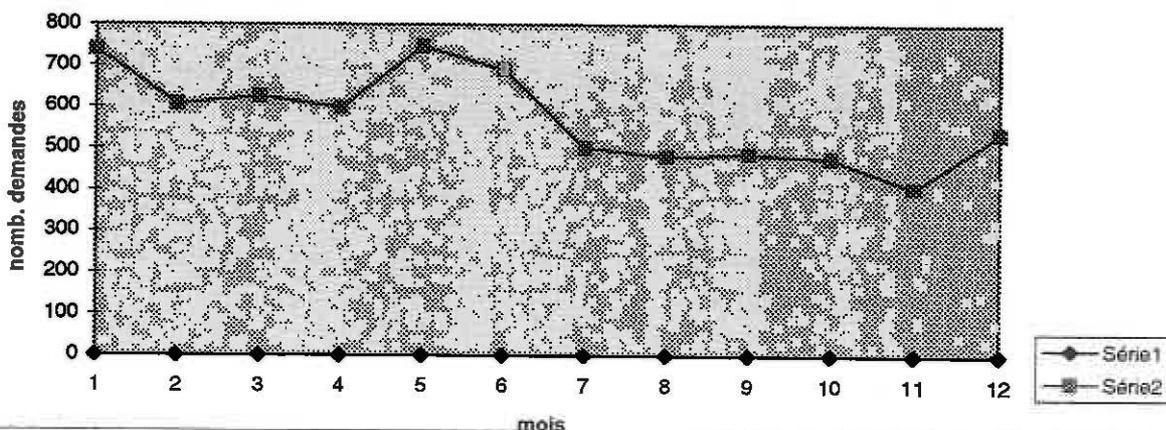
Résidents au Luxembourg: 5926 (5763) - Etrangers: 959 (757)

Moyenne par jour: 28,9 demandes, (26,5 en 93, 15,5 en 92, 11,11 en 91, 9 en 90)

Rubriques

	en 1994	en 1993
1) Carte Jeunes et Cine-Carte Jeunes Information, et vente	1.625	1.680
2) UCPA information et inscriptions	1246	1163
3) Vacances, Loisirs, Sports, Transport stages sportifs, vacances actives, clubs sportifs et associations culturelles	813	578

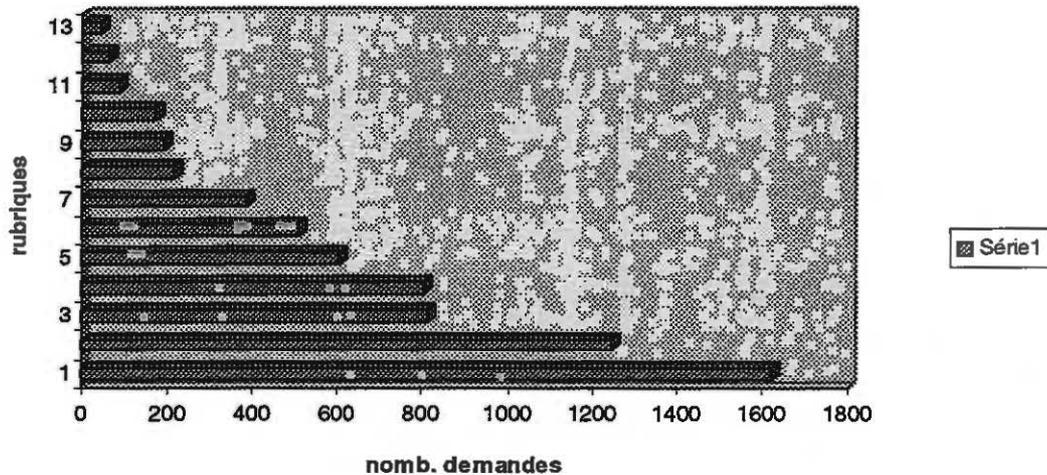
Total des demandes par mois pour la période du 1 fév. 94 au 22 janvier 95



III. ANIMATION DECENTRALISEE



Total des demandes pour la période du 1fév. 94 au 22 jan.95



4) Centre Information Jeunes	803	682
information au sujet du CIJ, activités et produits du CIJ, bulletin, Info-Magazine, Vakanz-Broschür, Eryica-guides,		
5) Séjours linguistiques	604	684
Au-Pair, Année scolaire à l'étranger, séjours en famille		
6) Logements au Luxembourg	509	631
étudiants et stagiaires à la recherche d'un logement		
7) Job-Vacances	386	320
recherche d'un job-vacances, travail d'étudiant		
8) Vie active	215	179
Santé, Social, Jeunesse, Subsidés, loc. salle		
9) Etranger	192	232
hébergement, information, adresses		
10) Etudes/ Travail	171	159
universitaires; recherche de travail, carrières		
11) Petra - YIP	85	81
information, assistance technique		

12) Concerts	61	71
information, adresses, points de vente		
13) Formation Continue	41	60
cours du soir, cours de langues		

Services offerts au Centre:

Plusieurs services concrets sont offerts au centre, à savoir:

- Vente de la Carte Jeunes et de la Ciné Carte Jeunes
- Vente occasionnelle de billets d'entrée pour des concerts et discos
- Inscription à des séjours linguistiques et séjours au pair avec préparation des jeunes à ces séjours
- Inscription pour des séjours sportifs UCPA
- Organisation de séjours sportifs ou culturels à l'étranger pour les titulaires de la Carte Jeunes
- Information et conseil juridique tous les jeudis de 13.00 - 17.00 hrs

III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE

Remarque:

Le CNIEJ a subi une évolution rapide depuis sa création en 1987 et ceci e.a. pour 2 raisons:

Le choix de l'information: Le choix de l'information a toujours été déterminé par la demande des jeunes. Si nous avons constaté une forte demande par les jeunes dans un certain domaine, nous avons essayé d'offrir des informations concrètes et parfois même plus que des informations dans ce domaine, p.ex. dans le domaine de l'hébergement, des séjours linguistiques ou des jobs vacances. Dans ce sens, nous nous sommes développés de plus en plus vers un service qui n'offre pas seulement des informations aux jeunes, mais qui répond aux questions des jeunes. C'est cet atout qui entraîne une demande croissante de la part des jeunes, mais qui incite aussi d'autres services (p.ex. CPOS, Accueil des étrangers, Administration de l'Emploi, ...) de nous transmettre les demandes des jeunes qui leur parviennent.

L'offre de services concrets: Nous constatons que pour beaucoup de jeunes le premier contact avec le CNIEJ se fait par le biais de ces services et que par après ils recourent au CNIEJ pour toutes autres questions et problèmes.

C'est surtout l'accueil des jeunes ayant des problèmes multiples (p.ex. chômage, sans logement et problèmes médicaux) qui demande beaucoup de sensibilité, d'engagement et surtout beaucoup de temps du personnel éducatif pour qu'il puisse remplir son rôle «préventif» et son rôle «informatif» d'une manière efficace et adéquate.

2) Assistance et soutien des centres du réseau luxembourgeois des centres d'information, de rencontre et d'accueil pour jeunes.

Cette mission du CNIEJ a été réalisée de la manière suivante:

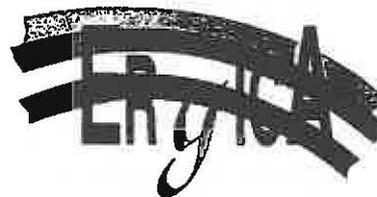
collecte et gestion de la documentation au CNIEJ afin d'être distribuée aux centres locaux et régionaux,

publication des activités des différents centres dans le périodique du CNIEJ et lors de l'émission radio du CNIEJ sur RTL 92,5,

participation collective à des foires, fêtes scolaires et autres manifestations. Le CNIEJ a mis son stand à la disposition du réseau des centres,

vente et information sur la Carte Jeunes dans tous les centres locaux et régionaux. Le CNIEJ a supervisé cet aspect du travail en réseau.

Les programmes «réseau» ont été définis dans des réunions régulières qui se sont tenues pendant l'année et auxquelles au moins un responsable de chaque centre a participé



ERYICA

Le CNIEJ représente le réseau luxembourgeois des centres d'information pour jeunes au sein d'ERYICA (Agence Européenne pour l'information et le conseil des jeunes).

ERYICA est une association internationale, qui a les objectifs suivants:

- assurer une coordination et une représentation européenne en matière d'information et de conseil pour la jeunesse
- favoriser la création d'un espace européen dans ce domaine, plus particulièrement en développant un réseau européen des structures d'information et de conseil pour la jeunesse.

Les membres de l'Agence sont des coordinations nationales dans le domaine de l'information ou du conseil pour la jeunesse.

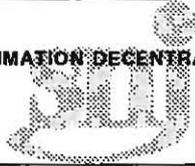
ERYICA compte actuellement 27 membres venant de 14 pays européens, représentant environ 2000 centres.

ERYICA est une asbl enregistrée au Grand-Duché de Luxembourg et a son siège social à Luxembourg. Le CNIEJ fait partie du comité exécutif de l'association. Lors de la dernière assemblée générale d'ERYICA, qui s'est tenue le 2 décembre 1993 à Bratislava, la Charte Européenne de l'Information Jeunesse a été adoptée.

La Charte Européenne de l'Information Jeunesse énonce les principes suivants:

- les services d'information jeunesse sont ouverts à tous les jeunes, sans exception
- les services d'information jeunesse s'efforcent de garantir l'égalité d'accès à l'information à tous les jeunes, quels que soient leur statut, leur lieu d'habitation, leur catégorie sociale

III. ANIMATION DECENTRALISEE



l'information est exclusivement déterminée par la demande ou le besoin exprimé par l'utilisateur à l'exclusion de tout autre intérêt ou préoccupation. Elle traite tous les sujets qui intéressent les jeunes l'accueil est personnalisé et modulé selon la demande

l'accès aux services d'information est libre (sans rendez-vous)

l'information et le conseil respectent la confidentialité et l'anonymat de l'utilisateur

l'information est gratuite

l'information est complète, impartiale, exacte, pratique et actualisée

l'information est dispensée professionnellement par un personnel formé à cet effet

tous les efforts seront faits pour assurer l'objectivité de l'information fournie à travers la pluralité des sources utilisées

l'information dispensée doit être indépendante de tout intérêt idéologique, politique ou commercial l'appel au sponsoring ou à la publicité payante doit respecter l'indépendance des services et de l'information fournie.

3) Jeunesse pour l'Europe

Le CNIEJ en coopération avec le Service National de la Jeunesse, effectue la fonction d'Agence Nationale du programme Jeunesse pour l'Europe.

Conformément à la Décision du Conseil du 29 juillet 1991, la seconde phase du programme couvre la période du 1er janvier 1992 au 31 décembre 1994.

L'objectif principal du programme «Jeunesse pour l'Europe» est de promouvoir toute une série de mesures liées directement au développement des échanges et de la mobilité des jeunes.

En 1994, l'accent du travail de l'Agence a surtout été mis sur l'information des organisations concernant les Actions prioritaires, ainsi que sur l'assistance aux organisations afin de formuler une demande. Au cours de l'année 1994, l'Agence a collaboré à la préparation de la troisième phase du programme qui couvrira la période de 1995 - 1999 et a participé dans différents groupes de travail concernant la formation des animateurs au niveau européen.

Pour réaliser les objectifs du programme le programme est divisé en différentes actions:

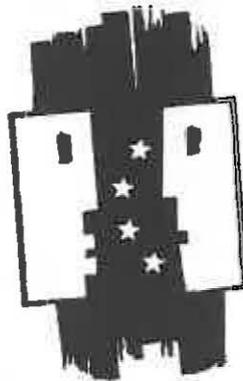
ACTION I.1: Soutien direct aux projets impliquant l'échange et la mobilité des jeunes.

Au titre de cette action, le programme prévoit l'octroi d'une aide financière directe aux projets impliquant l'échange et la mobilité des jeunes, entre des groupes de jeunes résidents d'au moins deux Etats membres de la Communauté, âgés de 15 à 25 ans.

Pour la première fois depuis l'instauration du programme, des pays non-membres (à savoir l'Islande, la Norvège, la Suède, la Finlande, l'Autriche et le Liechtenstein) ont pu participer à un programme Communautaire, même si les échanges avec ces pays n'étaient pas encore très nombreux.

Les tableaux et graphiques des pages suivantes illustrent le développement des activités dans le cadre de l'Action I.1 du programme à partir de 1989 jusqu'à 1994.

Depuis l'introduction du programme le nombre des projets subventionnés par le programme a augmenté constamment et le profil des associations ayant fait une demande auprès de l'Agence Nationale a évolué



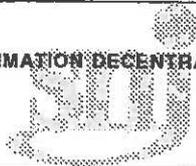
On peut noter un bon équilibre en 1994 entre les différentes catégories d'associations, ce qui n'était pas le cas lors des premières années du programme. Il reste à ajouter que non seulement les organisations travaillant avec des jeunes socialement défavorisés ont réussi à avoir accès au programme, mais aussi les organisations géographiquement défavorisées. D'après le tableau ci après nous pouvons conclure que des associations ont pu être motivées qui jusqu'à ce moment n'avaient jamais fait d'échanges.

Dans ce tableau sont comptés non seulement les jeunes résidents du Luxembourg et les Luxembourgeois qui ont participé à un échange dans un des Etats membres, mais aussi les jeunes des Etats membres et des pays de l'AELE qui ont participé à un échange à Luxembourg.

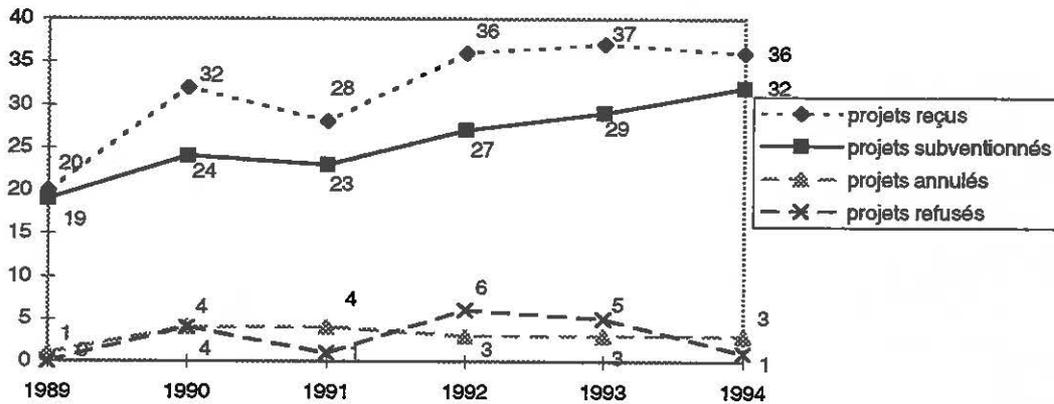
ACTION I.2: Activités de service volontaire

Pour la deuxième fois, des subventions ont été allouées, à titre expérimental, en faveur de projets transnationaux visant à permettre à des jeunes à participer à des activités de service volontaire dans un

III. ANIMATION DECENTRALISEE



EVOLUTION DU NOMBRE DES PROJETS DEPUIS 1989



autre Etat membre. L'Agence nationale en tant que responsable du programme a pris les dispositions nécessaires pour faire la distribution de ces informations.

Une demande a été formulée pour faire l'accueil d'un volontaire à Luxembourg en 1994 et elle a été acceptée.

ACTION I.3: Visites d'études de courte durée

La promotion, l'amélioration qualitative et la diversification des échanges de jeunes dans toute la Communauté dépendent pour une large part de la compétence de ceux qui travaillent directement avec les jeunes concernés. A ces fins le programme prévoit l'octroi d'une aide financière à l'organisation et l'exécution des visites de courte durée. En 1994, l'Agence du Luxembourg a organisé une visite de courte durée qui avait

comme sujet «La participation des jeunes aux activités en matière d'environnement».

6 résidents du Luxembourg travaillant dans le domaine de la jeunesse ont participé à des visites de courte durée en Irlande, aux Pays-Bas, au Danemark, en Italie, en Espagne et en Grande-Bretagne. Les visites d'études sont un élément clé pour la réalisation d'un échange de jeunes au niveau de la recherche de partenaires potentiels et de l'information du travail de jeunesse dans les différents pays de l'Union européenne.

ACTION I.4: Perfectionnement professionnel pour les animateurs de jeunesse

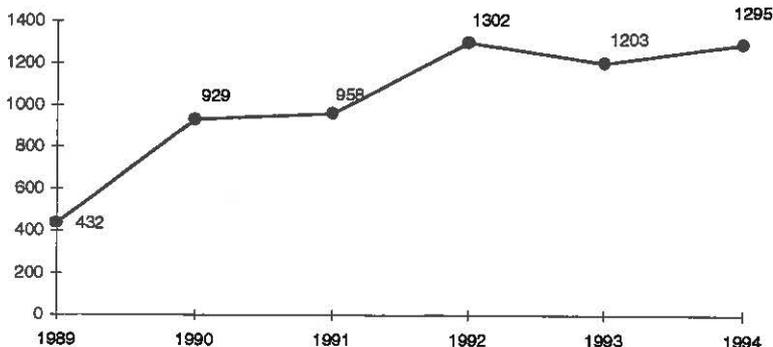
L'objectif de cette action est de donner aux animateurs socio-culturels la possibilité de se former au niveau de l'interculturel et de découvrir dans un autre Etat membre des modules de formation des animateurs de jeunesse. Ces stages de formation permettent aux

animateurs de nouer des contacts afin de lancer des actions de coopération concrètes. Au cours de l'année 1994, 7 animateurs résidents du Luxembourg ont participé à des projets interculturels de formation, à savoir en Allemagne, en Grèce, en France et en Espagne. Un stage de formation organisé par l'Agence luxembourgeoise s'est déroulé à Munsbach.

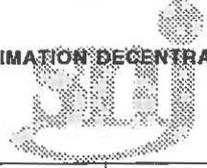
ACTION I.5: Projets pilotes

L'année 1994 a surtout servi comme phase de propagation pour cette nouvelle activité du programme. Les projets-pilotes se

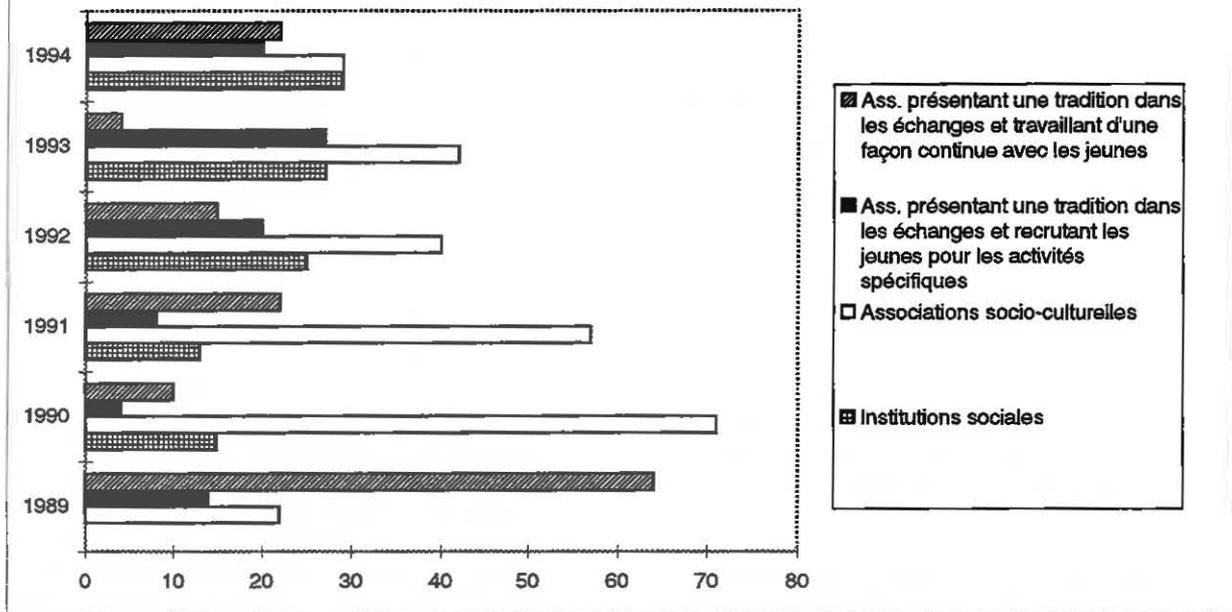
NOMBRE DES PARTICIPANTS AU PROGRAMME JEUNESSE POUR L'EUROPE DEPUIS 1989



III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE



DIFFÉRENTES CATEGORIES D'ASSOCIATIONS BÉNÉFICIAIRE DU PROGRAMME JEUNESSE POUR L'EUROPE



centrent autour de 3 concepts concrets: le matériel de formation et d'information l'échange systématique d'information entre formateurs et institutions de formation ainsi que la réalisation de structures de coopération au niveau européen formation interculturelle spécifique

ACTION II:

Outre la gérance du programme au niveau national et européen, l'Agence dispose d'un réseau de Centres régionaux d'information pour jeunes qui assure la distribution des informations sur le programme «Jeunesse pour l'Europe». Ces Centres ont comme mission la propagation du programme et aident à orienter les organisations vers les différentes actions.

Grâce à l'Agence nationale et aux correspondants régionaux, les meilleures conditions possibles ont été créées pour la mise en oeuvre de ce programme communautaire décentralisé.

Au cours de l'année 1994, l'Agence nationale a participé à la préparation de la troisième phase du programme à savoir «Jeunesse pour l'Europe III».

L'Agence nationale a été invitée à assumer le rôle d'interlocuteur entre la Commission, les mouvements de jeunesse et les jeunes pour faire la propagation des

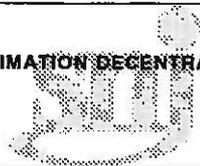
différents programmes de jeunesse de la Communauté européenne, surtout des Actions prioritaires. Ce rôle ne se limitait pas simplement à la distribution de matériel d'information. Le travail de l'Agence nationale est devenu de plus en plus un travail d'aide et de conseil du jeune.

Même si l'appui financier de la Commission des Communautés européennes a contribué au bon fonctionnement de l'Agence les trois premières années, nous avons pu noter que les montants ont considérablement diminué en 1994, alors qu'on demandait un surplus de travail. En 1994 comme en 1993, la Commission a mis l'accent sur le fait que les Gouvernements nationaux sont invités à prendre leurs responsabilités vis-à-vis des Agences nationales afin de garantir la réussite du programme.

ACTIONS PRIORITAIRES:

En 1994, les Agences nationales ont été invitées à faire la dissémination des informations sur ces actions, à renseigner les organisations intéressées et à aider à formuler des demandes. Les Actions prioritaires sont au nombre de 9. Elles sont énumérées par la suite avec le nombre de projets introduits par des organisations du Luxembourg.

III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE



Action I: Intensification de la coopération entre les structures des Etats membres responsables pour le travail en faveur des jeunes. Deux projets ont été introduits, un projet a été subventionné.

Action II : Information des jeunes. Aucun projet.

Action III: Promotion de l'esprit d'initiative et de la créativité des jeunes - Projets pilotes de jeunes. Cette action a connu un grand succès auprès des jeunes et des associations. Huit projets ont été déposés dont 5 ont été retenus et 3 ont été refusés.

Action IV: Coopération dans la formation des animateurs de jeunesse, notamment dans sa dimension européenne. Deux projets ont été déposés par l'Agence du Luxembourg et ont été subventionnés. Ces actions se sont réalisées en collaboration avec d'autres Etats membres.

Soutien aux initiatives d'intérêt communautaire développées par des organisations de jeunesse: Pas de projet.

Echanges de jeunes à des fins culturelles dans l'Union européenne. Deux projets ont été introduits auprès de la Commission, dont un a été financé.

Echanges avec les pays d'Europe centrale et orientale. Deux organisations ont demandé une subvention, un projet a été soutenu.

Echanges avec les pays d'Amérique latine. Aucune demande n'a été déposée.

Echanges avec les pays méditerranéens. Aucune demande.

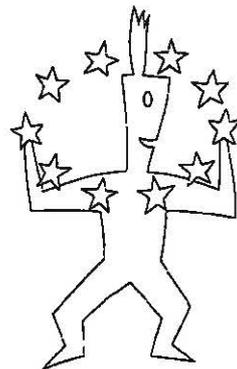
En 1994, 16 demandes d'organisations ont été introduites auprès de la Commission européenne dans le cadre de ces Actions prioritaires, alors qu'en 1993, il n'y en avait que 8. Dix demandes ont été soutenues.

4) La Carte Jeunes EURO<26

L'objectif de base.

Il consiste à promouvoir l'information, la culture et la mobilité des jeunes à travers l'Europe. La Carte a connu un développement considérable depuis 1987. Chaque année, de nouveaux pays demandent leur adhésion au sein de la Conférence européenne de la Carte Jeunes. Pour l'instant, les membres sont An-

dorre, l'Autriche, la Belgique, Chypre, l'Espagne, la Finlande, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, Malte, la Norvège, les Pays Bas, le Portugal, le Royaume Uni, Saint Marin, la République Slovaque, la Suède, la Suisse et la République Tchèque. Très prochainement, l'Allemagne, la Pologne, la Lituanie et la Hongrie disposeront également d'une Carte Jeunes.



Avantages et réductions

Les Cartes Jeunes Euro<26 constituent une véritable source de renseignements, en relation étroite avec d'autres agences d'informations s'occupant spécifiquement des jeunes. Les Cartes EURO<26 communiquent ainsi des informations à près de 2 millions de jeunes à travers l'Europe. La plupart des Cartes Jeunes proposent régulièrement à leurs détenteurs des magazines contenant des informations et articles s'adressant aux jeunes.

Au Luxembourg, la Carte Jeunes, depuis son introduction, ne cesse d'attirer de nouveaux titulaires. En 1994, le nombre de détenteurs est passé à 3.300. Les meilleurs atouts de la carte luxembourgeoise restent l'assurance-voyage qui lui est affiliée, les réductions dans le domaine des sports-loisirs ainsi que les billets d'entrée au cinéma à tarif réduit. Le bulletin d'information Tam Tam est distribué aux titulaires de Cartes Jeunes 5 fois par an.

Par ailleurs, de nombreux jeunes l'achètent pour en profiter pendant leurs vacances ou études à l'étranger.

En 1994, plusieurs activités ont été organisées par le biais de la Carte Jeunes:

Séjours de ski à Zermatt et à Val d'Isère

Accueil d'un groupe de jeunes japonais avec accueil en famille

Vacances actives à Porto Heli en Grèce

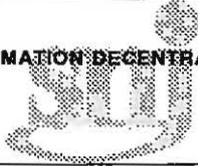
Echange interculturel avec le Portugal dans le cadre du programme JPE

coorganisateur de séjours de langues en Allemagne et en Angleterre

Action «J'aime le cinéma» avec 1 lauréat qui participait au Festival de Cannes

Participation à la campagne L'Europe contre le Sida, action menée par la commission de l'Union Européenne (concours)

III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE



Concours de photos dans le cadre de la campagne du Conseil de l'Europe contre le racisme, la xénophobie et l'intolérance. 1 lauréate du Luxembourg participait au lancement de la campagne le 8 décembre à Strasbourg.

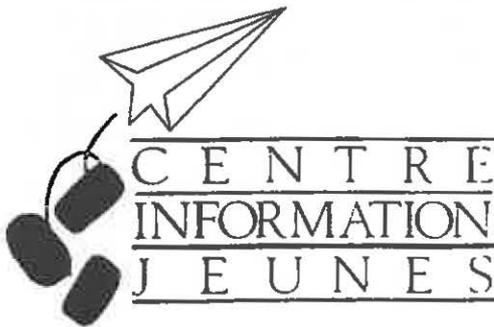
Carte Jeunes Entreprise

Au cours de l'année scolaire le CNIEJ s'est engagé par le biais de la Carte Jeunes dans un projet d'établissement au Lycée d'Echternach. Il s'agit d'un projet éducatif d'initiation aux techniques de l'entreprise qui a permis aux jeunes de:

- développer le sens d'organisation et de responsabilité
- développer l'esprit d'initiative et de décision
- effectuer un travail en commun
- se familiariser avec les techniques du marketing, de la production et de la gestion des finances.

Concrètement, il s'agissait de la création d'une mini-entreprise d'élèves qui avait pour but de promouvoir la Carte Jeunes.

En 1994, les 22 membres de l'entreprise MAC (Mini-action Carte Jeunes) ont rendu la visite retour à leurs homologues écossais qui gèrent une entreprise pareille dans leur lycée à Kilmarnock. Pendant une semaine, les deux mini-entreprises ont échangé leurs expériences et ont vécu une vraie expérience interculturelle.



5) Projets divers

« Wunnraum fir Studenten »

Depuis quelques années, beaucoup d'étudiants et stagiaires faisant leurs études ou stages à Luxembourg et qui sont à la recherche d'un logement, se sont adressés au CNIEJ. C'est pourquoi le CNIEJ en collaboration avec d'autres services s'adressant aux jeunes, ont lancé l'initiative de créer en décembre 92 l'association « Wunnraum fir Studenten » qui a comme

objet la création de logements pour jeunes. L'association a connu une importante évolution et dispose depuis le mois de décembre 94, à côté d'une liste de 75 chambres meublées, de 3 maisons d'étudiants/stagiaires sur le territoire de la ville. Considérant qu'il y a 750 demandes par an, l'association « Wunnraum fir Studenten » espère réaliser en collaboration avec les ministères concernés, un projet regroupant 30 unités de logement.

Les « Projets d'Initiatives Jeunes »

Une Convention « P.I.J. » a été conclue entre l'association FOPROGEST d'une part et le Centre National d'Information et d'Echanges de Jeunes d'autre part pour la période du 15 novembre 93 au 31 décembre 94.

1. Information et Dissémination

L'année 1994 présente une année de transition pour le programme Petra. C'est pourquoi, il n'y avait qu'une seule tranche de sélection, qui était fixée au 31 janvier. Ainsi, les campagnes d'information et de dissémination sur les PIJ se sont surtout concentrées avant cette date. A côté des réunions régulières avec les animateurs des centres de rencontres régionaux, et la promotion dans le bulletin « TAMTAM » du CNIEJ, le contact avec les projets se fait surtout au Centre Information Jeunes même. C'est là que les jeunes s'adressent avec leurs problèmes, idées, projets et rêves.

Ensuite, une brochure présentant l'ensemble des réalisations du programme Petra à l'échelle nationale et qui a été éditée par l'UNC, a réservé un chapitre aux PIJ. Dans le cadre du « Forum national de la Formation Professionnelle », plusieurs projets PIJ ont profité de l'occasion pour se présenter au grand public.

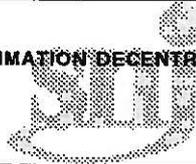
2. Conseil et assistance à la Commission

Pour garantir une solide assistance, les responsables de FOPROGEST ont été tenus au courant de l'évolution des PIJ et le CNIEJ est resté en contact avec le bureau « PETRA JEUNESSE » à Bruxelles. Ensuite le CNIEJ a participé aux 3 réunions préparant le transfert des PIJ au programme « Jeunesse pour l'Europe », à savoir du 14 au 15 mars à Paris, du 15 au 17 juin à Lisbonne et du 27 au 28 octobre à Amsterdam.

3. Examen, évaluation et suivi des projets

Pour l'unique tranche de sélection en janvier 94, 4 projets ont été retenus:

III. ANIMATION DÉCENTRALISÉE



« SURF COWBOYS II » du groupe : « SURF COWBOYS »

Le projet consiste dans la réalisation d'une campagne contre le SIDA. Vu que les jeunes forment un groupe de musiciens, ils ont l'idée de réaliser cette campagne avec leurs propres moyens, c.-à-d. en produisant un CD sur le thème du SIDA qui va être présenté lors d'une tournée dans différentes écoles et aux « événements jeunes ». Les concerts vont être accompagnés par une campagne d'information organisée en collaboration avec la Croix Rouge / Aids-Hëllef.

« FRAI RAUM - RAUM FRAI » de l'organisation : « WUNNRAUM FIR STUDENTEN »

Le Luxembourg n'a pas de tradition universitaire et ne dispose pas d'infrastructures pour accueillir ces jeunes pour la durée de leurs études ou de leur stage. La pénurie en logements sur le territoire de la capitale, et les loyers excessifs (500 ECU/mois) n'arrangent guère la situation des étudiants. Ainsi l'association « Wunnraum fir Studenten » s'est constituée en vue de créer des logements pour jeunes. Pour le Luxembourg, c'est le tout premier projet qui agit dans ce domaine.

« Initiation et formation de jeunes à l'expression radiophonique » de l'organisation : « Graffiti » a.s.b.l. Il y a un an et demi, une nouvelle législation a permis la création de nouvelles stations de radio. Alors « Radio Ara », une station nationale fonctionnant avec pour la plupart des bénévoles, s'est donné l'objectif de mettre 15 heures par semaine à la disposition des jeunes. Ainsi s'est créée l'a.s.b.l. « GRAFFITI », qui essaiera d'organiser la tranche journalière de 14 à 17 hrs. Pour le Luxembourg, le projet est unique en son genre. C'est la seule station qui implique un grand nombre de jeunes dans l'organisation de ses programmes. Ce projet permet aux jeunes s'intéressant aux techniques et au métier radiophonique de faire leurs premières expériences.

« AKTIOUNSMOBIL » de l'organisme : « Jeunesse Ouvrière Chrétienne » / Groupe de base Obercorn L'« Aktiounsmobil » est une réponse concrète à la question : Pourquoi les jeunes ne sont-ils plus motivés à devenir actifs ? Ainsi a été lancée l'idée d'un véhicule qui appartiendrait au groupe, avec lequel il leur serait possible de s'identifier et d'être plus « mobile ». Le projet présente une nouvelle idée qui est très liée à la situation du groupe et de la ville où il se trouve. C'est vrai que le groupe se trouve un peu à l'écart des activités culturelles et que les communications de

transport en commun sont très mauvaises. Le projet réel consiste dans la remise en état du véhicule (camionnette) et de la transformation aux besoins du groupe. Comme la responsabilité de tout le projet est entre les mains des jeunes, ils pourront acquérir non seulement des connaissances d'organisation mais aussi des techniques manuelles.

En ce qui concerne les contacts fréquents

suivi, des contacts fréquents avec les responsables des nouveaux projets. Ce sont surtout des questions sur l'organisation du budget qui préoccupent pour l'instant les jeunes. Ensuite, des échanges d'information avec les projets en cours se font régulièrement.



Au niveau européen, le projet « Moskito », qui fonctionne depuis 3 ans, fait partie du réseau de partenariat où il est engagé dans un projet commun avec un groupe belge et hollandais sous la dénomination « MULTI-KULTI ». Le projet fonctionne au niveau européen maintenant pour la deuxième année consécutive. Pour surpasser quelques problèmes de démarrage, ce projet a bénéficié à un certain moment d'une assistance plus intense de la part des UNC des trois pays. Maintenant les jeunes se sont donné leurs propres structures et « MULTI-KULTI » se porte très bien pour l'instant. Plusieurs actions et produits communs sont encore envisagés jusqu'à la fin du contrat.

4. Situation actuelle des PIJ.

La préparation de la Brochure « Petra » a aussi permis à faire le bilan des PIJ au niveau national. Depuis 1985, une vingtaine de projets ont pu être subventionnés par PETRA. Aujourd'hui, on constate que 50 % des projets continuent à exister. Souvent, ils ont changé leur idée initiale, pour s'adapter mieux aux besoins des jeunes. En général, si chaque projet a permis aux jeunes d'évoluer et de trouver mieux leur propre place dans la communauté, les PIJ ont parfaitement répondu aux objectifs.

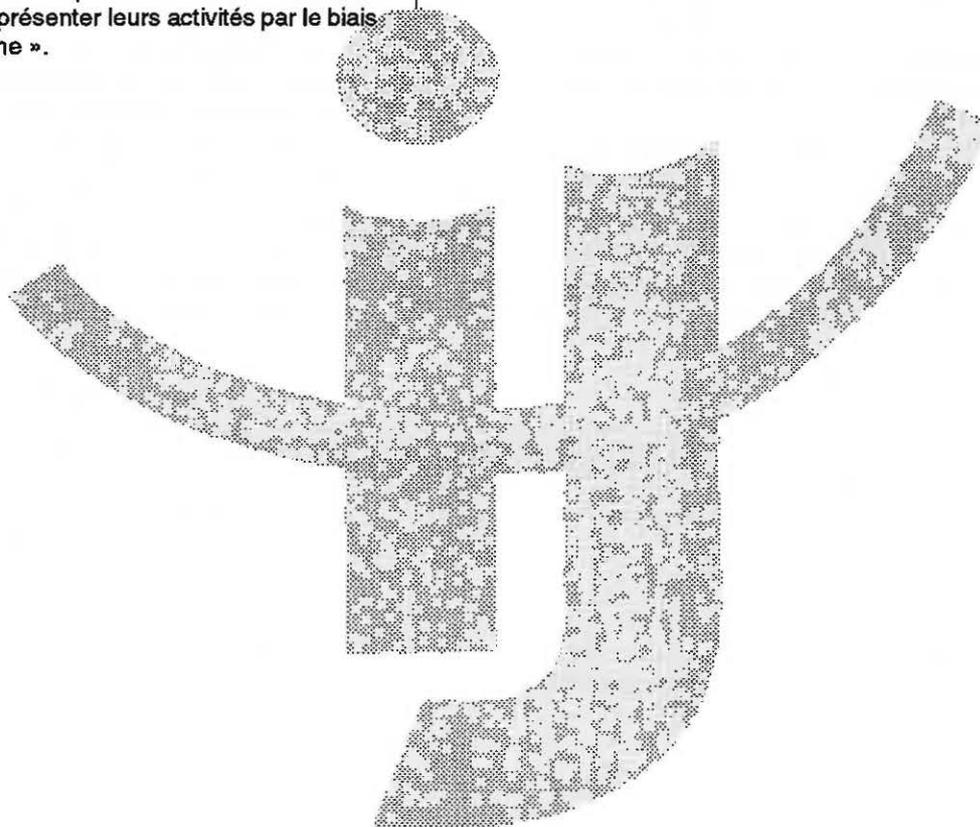
III. ANIMATION DECENTRALISEE

Le CNIEJ comme éditeur

TAM TAM - bulletin d'information du réseau des centres information jeunes.
5 numéros ont été édités en 1994

Emission Info-Magazine sur RTL 92,5.

Le groupe du « Info-Magazine » a produit 10 émissions en 94. L'émission qui est réalisée exclusivement par des jeunes passe le premier samedi du mois sur l'antenne de RTL. L'émission permet au CNIEJ et aux centres régionaux de présenter leurs activités au grand public. Un autre objectif est de permettre aux jeunes de faire leurs premières expériences dans le domaine du journalisme. Ainsi plusieurs jeunes ont réussi à trouver un engagement comme collaborateur auprès d'une station de radio. Pour garantir le bon fonctionnement de l'émission, l'équipe, qui est formée de 10 jeunes, est coordonnée par le CNIEJ. Auprès des jeunes et associations de jeunesse, l'émission connaît une certaine réputation, ainsi beaucoup de services s'adressant à des jeunes ont pu présenter leurs activités par le biais de l'« Info-Magazine ».





IV. ANIMATION SECTORIELLE

1. Simulation du Parlement
Luxembourgeois

Les 18, 19 et 21 mai 1994 le Service National de la Jeunesse a organisé une simulation des travaux parlementaires de la Chambre des Députés. 60 élèves des classes de 2e (enseignement secondaire) et de 12e (enseignement secondaire technique) ont participé à ce projet.

L'objectif de cette simulation était de familiariser les élèves avec les institutions nationales et de les rendre sensibles au jeu complexe des mécanismes de la démocratie parlementaire. Les travaux ont commencé par un exposé préparatoire sur les rôles respectifs des pouvoirs législatif et exécutif, sur le fonctionnement des partis politiques et des fractions parlementaires ainsi que sur la procédure législative.

Le 19 mai, les élèves étaient réunis au Centre " Beim Ouschterbour " à Larochette. L'objectif de cette journée de travail était d'organiser et de structurer le jeu des débats parlementaires du vendredi 21 mai et de présenter aux élèves le projet de loi fictif élaboré par les organisateurs portant sur le **transport par rail et par route**. Réunis par "partis" et "groupes techniques", (Freiwirtschaftspartei, Frei Stroos e Menscherecht, Camionstransit Initiativ), "fractions" et "commissions" (Transportkommissioun) les élèves ont discuté le projet de loi en simulant les travaux parlementaires préparatoires: préparation d'amendements, réunions inter-fractionnelles.

Le vendredi après-midi du 21 mai a eu lieu à la Chambre des Députés la séance au cours de laquelle les élèves ont simulé au plus près les débats parlementaires: élection du président et de deux vice-présidents, exposé du rapporteur, discussion générale, présentation et vote des amendements et vote final.

Après la clôture de la séance de simulation, les élèves ont été invités à un verre d'honneur où ils ont pu discuter de leurs travaux avec les parlementaires présents.

Il va sans dire que cette expérience était enrichissante pour les participants. Les élèves ont pu se familiariser sur le vif avec le travail législatif de la Chambre des Députés et mesurer les contraintes de la démocratie parlementaire.

2. Les classes européennes 1994

Les classes européennes, qui en sont à leur quatrième édition, se sont déroulées à l'Institut d'Europe de Münsbach du 31 janvier au 5 février 1994.

45 élèves et 8 professeurs, venus de la « grande région », y ont participé: le Luxembourg était représenté par des élèves de la 2A1 du Lycée de Garçons d'Esch/Alzette; la Belgique l'était par l'Athénée Royal d'Eupen et l'Allemagne par le Geschwister Scholl-Gymnasium de Daun.

Les discussions ont porté sur la façon de vivre ensemble entre les jeunes et les personnes âgées, entre les garçons et les filles soit à l'intérieur de leur famille, soit à l'école, soit dans les loisirs.

Chaque groupe avait préalablement préparé un aspect de la question qui ensuite était présenté d'une façon originale à l'auditoire: par des sketches, des vidéos, des sondages etc. Après ces introductions, les sujets étaient repris dans des ateliers et les résultats de ces réflexions étaient exposés lors des plénières.

Le but était d'échanger des points de vue, d'éliminer des préjugés, de promouvoir la culture du débat d'idées, d'accepter la diversité de l'autre.

Les aspects suivants furent traités au cours de cette semaine:

- * les conflits entre les générations: la structure hiérarchique de la famille est parfois ressentie comme trop rigide;
- * les problèmes entre les élèves et les professeurs: les jeunes attendent plus de tolérance et d'esprit d'ouverture, plus de compréhension que d'autoritarisme de la part de leurs professeurs;
- * la place et le rôle des personnes âgées: la question de l'âge n'est pas seulement liée au nombre des années; les jeunes doivent trouver le temps de s'occuper de ces personnes afin qu'elles puissent sortir de leur isolation.

Dans ce contexte, la visite qu'une partie des participants a faite à un centre récréatif pour personnes du troisième âge a été une expérience très utile et sympathique. Ils ont passé ensemble un après-midi en conversant et en jouant aux cartes.

Un autre groupe a rencontré des responsables du « téléphone des jeunes, 12345 » qui ont référé de leur travail.

Quant au rapport entre garçons et filles, tout le monde est tombé d'accord sur les causes historiques des difficultés de la femme dans notre société; le droit à

IV. ANIMATION SECTORIELLE



son émancipation a été défendu avec acharnement par les jeunes participantes.

La vie en communauté pendant cette semaine a été des plus fructueuses.

Un atelier vidéo a fonctionné tout au long de ces huit jours de débats; le soir les jeunes avec leur accompagnateurs se retrouvaient autour d'un verre et le vendredi une soirée dansante a clôturé les travaux.

Le personnel, omniprésent et efficace, du SNJ s'est occupé des aspects techniques ainsi que de l'animation.

4. FORUM POUR UNE EUROPE MULTICULTURELLE

Date: 11 - 19 novembre 1994

Organisateurs:

S.C.R.I.P.T. - Ministère de l'Education nationale
Groupe de travail «Dimension Européenne»
du SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE - Ministère de la Jeunesse

Participants luxembourgeois et partenaires européens:

Athénée / France/Lycée Auguste Thierry, Blois
L.M.R./ Portugal/E.S. Francisco Rodrigues Lobo, Leiria

L.C.Diekirch / Allemagne/Math. Nat. Gymn. Mönchen gladbach

L.C.Echternach/Ecosse/Grange Academy, Kilmarnock

L.G.Esch/Alzette / Italie/Liceo G.B. Brocchi, Bassano

L.T.M.L. / Pays-Bas/W. de Zwijgercollege, Hoofddorp

L.T.N.B.Dudelange / Grande-Bretagne/Northwood College

L.H.C.E / Espagne/L.B. San Cristobal,

Madrid / Irlande/St.Joseph's Sec.

School, Dublin

L.G.L. / Belgique/Athénée Léonie de

Waha, Liege

Ecole Privée Fieldgen / Allemagne/Maria-Ward Schule, Mainz

L. du Nord / Autriche/

Bundeshandelschule Schwaz

L.T.Privé Ste Anne / Suède/Gymnasiet

Osterportskolan, Ystad

L.T.Arts et Métiers

Lieu: Centre Européen Kirchberg -

Centre de Conférences

Groupes de travail dans différentes

salles de réunion

Groupe de pantomime et groupe vidéo

dans des salles spéciales du Centre de Conférences

Groupe presse dans une salle de réunion
Langues de travail: en conférence plénière: anglais et français

Programme:

A leur arrivée les hôtes étaient accueillis et logés par leurs familles respectives, c.-à-d. les familles des élèves luxembourgeois.

Le programme débutait avec un rallye surprise organisé par le Lycée Classique de Diekirch.

Le programme principal commençait le lendemain avec la séance d'ouverture dans laquelle les élèves présentaient leur école et leur pays. Après le message de Monsieur Marc Fischbach, Ministre de l'Education Nationale, les travaux en groupe commençaient.

L'aspect principal du programme était le travail des jeunes Européens en groupe de travail et en plénières. Le but de la rencontre était de permettre aux jeunes lycéens de discuter et de travailler sur le thème: «racisme, xénophobie, intolérance». Les jeunes se concentraient sur trois volets: 1. Le jeune Européen face au rejet de l'autre; 2. Vers une société multiculturelle; 3. Les stratégies pour promouvoir une société démocratique et multiculturelle. Les jeunes étaient appelés à discuter ce sujet en groupes de travail composés de différentes nations et à prononcer leur vote sur ce même sujet.

Après le vote de l'assemblée plénière, le texte adopté fut remis à Monsieur Roger Linster, Président du Comité National de la Campagne Européenne de la Jeunesse contre le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance. Les élèves écoutaient avec intérêt l'exposé de Monsieur Linster sur la situation



IV. ANIMATION SECTORIELLE



internationale et nationale. Par la suite, Monsieur Alex BODRY, Ministre de la Jeunesse, félicitait les jeunes pour leur travail et les encourageait à vivre cette expérience dans la vie de tous les jours.

Parallèlement aux travaux faits en plénière et en groupe de travail, les élèves musiciens préparaient leur concert pour la «Goodbye Party» à la salle «Sang a Klang» au Pfaffenthal. Le groupe presse et le groupe video se chargeaient de la documentation écrite et visuelle du forum.

Le programme principal se terminait avec une soirée animée par le groupe d'élèves musiciens à la salle «Sang a Klang». En plus, le groupe video montrait le petit film qu'il avait tourné lors des travaux aux Kirchberg.

Ensuite des programmes individuels dans les écoles luxembourgeoises étaient prévus pour leurs partenaires respectifs.

4. Sensibilisation aux problèmes du tiers-monde

La première moitié de l'année 1994 a été consacrée largement aux activités autour de l'exposition " le Noir du Blanc ". Cette exposition qui a circulé dans les lycées et les maisons de jeunes du pays, vise à montrer et à analyser les représentations stéréotypées des Africains diffusées en Europe et aux Etats-Unis au cours des deux derniers siècles. Au-delà de la mise en place de l'exposition dans les différentes écoles, nous avons proposé une préparation aux enseignants à travers la projection de diapos faites à partir d'images de l'exposition. Ce montage est accompagné d'un commentaire pour chaque image, montage qui sera disponible prochainement à l'Office du Film Scolaire à Walferdange.

L'autre point fort de nos préoccupations était le commerce mondial. En décembre nous avons proposé le stage " Kale Kaffi ? " qui a réuni plus de 30 élèves de 16 à 18 ans et quelques professeurs. Par l'analyse des conditions de production et de commercialisation des trois produits-type de la vie de tous les jours (café, textiles en coton, tapis) les élèves ont pu se rendre compte de la complexité des échanges commerciaux Nord-Sud. Ils ont compris qu'un système international plus juste peut être plus efficace dans le combat contre le sous-développement que le seul transfert de dons charitables.

Comme les années précédentes, les animateurs de ce secteur ont également participé à divers ateliers orga-

nisés pour les jeunes du postprimaire (p.ex. au Lycée Technique de Bonnevoie, Lycée Technique des Arts et Métiers, au Lycée de Garçons, Luxembourg, à l'Athénée et à l'Ecole Privée Fieldgen).

Finalement, ils ont préparé une version revue du stage " La Culture de l'Autre " prévu pour février 1995

5. Education à l'environnement

Le Service National de la Jeunesse et la coopération en matière d'éducation à l'environnement.

Depuis l'année européenne de la nature en 1970 le SNJ organise des activités éducatives dans le domaine de l'environnement en coopération avec différents partenaires. Ces partenaires sont des administrations comme le Ministère de l'Education Nationale, les Administrations de l'Environnement et des Eaux et Forêts. De ce partenariat s'est développé le Panda Club. D'un partenariat avec la Centrale des Auberges de Jeunesse luxembourgeoises, Natura et l'Administration des Eaux et Forêts est né le Centre de Hollenfels. Entre-temps le Service National de la Jeunesse a établi des liens étroits avec les écoles nature de Lasauvage et d'Esch/Aizette. Une telle coopération avec la maison de la nature à Kockelscheuer est possible.

Le Service National de la Jeunesse offre son aide aux organisations pour réaliser des activités, telles que camps nature, camps écologiques, stages etc. Les Centres du SNJ, notamment le Centre de Hollenfels, sont mis à la disposition des communes pour des activités pendant les vacances scolaires. Par an le Service National de la Jeunesse coopère à quelque 20 activités regroupant 1500 jeunes.

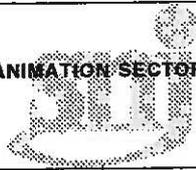
Sous la présidence du Ministre de la Jeunesse une table ronde a été organisée à Hollenfels pour se concerter sur l'éducation des jeunes à la nature et à l'environnement. Ont pris part à cette concertation les organisations privées:

Jeunes et Environnement/ Mouvement Ecologique
Greenpeace/ Greenhoppers
Lëtzebuenger Natur- a Vulleschutzliga
Lëtzebuenger Guiden a Scouten
FNEL
NATURA

les organismes conventionnés:

Ökozentrum Paafehall
Haus vun der Natur
Panda-Club

IV. ANIMATION SECTORIELLE



et les organismes publics:

Service National de la Jeunesse
Centre d'Ecologie et de la Jeunesse, Hollenfels
Natureschoul Lasauvage
Ecole en Forêt, Esch/Alzette
Musée National d'Histoire Naturelle
Ministère de l'Education Nationale
Ministère de l'Environnement.

La majorité des interventions se sont mis d'accord sur les points suivants.

Concertation et discussion sur les champs d'activité des différents organismes et organisations (groupes cibles).

Pour éviter des malentendus, des situations de concurrence malsaines et pour garantir un minimum de coopération il semble important, voir nécessaire, de se réunir au moins une fois par an afin de se concerter sur les orientations des différents organismes et organisations et pour esquisser les champs d'activité prioritaire de chaque organisation.

2. Echange d'information sur les programmes proposés par les différentes organisations; synergies (programmes et actions).

Pour contourner les doubles emplois et pour mettre éventuellement en commun les moyens en personnel et financiers, il semble important de communiquer les programmes et actions proposés par les différentes organisations.

3. Moyens mis en oeuvre pour gérer les points 1 et 2 de la présente note:

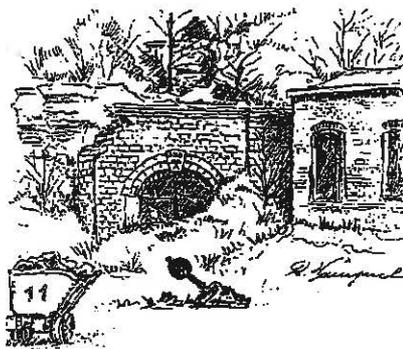
Constitution d'un comité de pilotage avec présidence rotative.

Strict respect du principe de pluralité.

Reconnaissance mutuelle de la valeur du travail de chacun et de chacune.

Partage juste et équitable des moyens financiers mis en oeuvre par l'Etat.

Une note synthétique sur les différentes interventions et demandes sera élaborée.



6. Ecole en forêt Esch/alzette

1) *Organisation de visites des classes primaires de la ville d'Esch/Alzette au Centre d'écologie et de la jeunesse de Hollenfels:*

Des séjours d'une journée ont été organisés pour des classes eschoises à Hollenfels.

Ces visites se faisaient aux dates suivantes:

09.06.: 3 classes (abeilles)

16.06.: 3 classes (étang et abeilles)

30.06.: 3 classes (étang et abeilles)

2) *Activités à l'école en forêt d'Esch/Alzette*

a) **Cours de géologie:**

Ce cours avait commencé en 1993.

Comme toutes les classes qui s'étaient inscrites à ce cours n'avaient pas pu y assister en 1993, les 4 classes restantes de la 5e année d'études ont suivi ce cours en janvier 1994.

b) **Exposition: Les animaux de la forêt:**

Entre le 25 janvier et le 23 mars 1994, 21 classes du préscolaire ont visité cette exposition

c) **Session de printemps (avril à juillet 1994):**

Pendant cette période, des classes du préscolaire ont séjourné pendant 3 à 4 jours à l'Ecole en Forêt. Des classes du primaire y ont passé un séjour d'une semaine sous la conduite de leur enseignant.

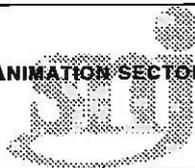
L'instituteur chargé de l'Education à l'Environnement s'occupait de ces classes pendant une matinée.

Sujets traités et nombre de classes:

- La forêt / 21 classes préscolaires et primaires
- Walderfahrungsspiele / 1 classe préscolaire et 1 classe primaire
- Recherche d'animaux cachés dans la forêt / 6 classes du préscolaire
- Connaissance des arbres / 4 classes primaires
- Recherche de fossiles dans le minerai de fer
- La vie dans l'étang / 1 classe primaire

Ces sujets étaient traités surtout sur le terrain, car à l'époque, la nouvelle salle polyvalente pour faire des analyses et des travaux dirigés après la sortie sur le terrain était en pleine transformation.

IV. ANIMATION SECTORIELLE



d) Rallye-Nature le 19 mai 1994:

Le rallye-nature régional a été organisé le 19 mai 1994 à l'Ecole en Forêt.

12 classes dont 2 classes allemandes y ont participé.

e) Session d'automne:

A cause du mauvais temps pendant tout le mois d'octobre, seulement une classe primaire passait un séjour d'une semaine à l'Ecole en Forêt. Mais l'Ecole en Forêt n'était pas déserte pendant cette période, car à partir du 23 septembre, l'exposition «Tagebaugebiete, Paradiese aus Menschenhand» réalisée par le Centre Ecologique de Hollenfels et l'Ecole-Nature Lasauvage a pu être montrée aux classes du degré supérieur de la Ville d'Esch.

f) Exposition «Tagebaugebiete, Paradiese aus Menschenhand»:

16 classes du degré supérieur ont visité cette exposition sous la conduite de l'instituteur de l'Ecole en Forêt.

g) Exposition: Les animaux sauvages indigènes:

L'instituteur de l'Ecole en Forêt a montré sa collection d'animaux empaillés à 20 classes du degré inférieur tout en leur donnant des explications sur la vie et le comportement de ces animaux. Un film vidéo sur l'écureuil a clôturé ces visites.

3) ANIMATION REGIONALE:

2 classes de Mondercange ont visité la réserve naturelle «ELLERGRONN» sous la conduite de l'instituteur de l'Ecole en Forêt.

4) AUTRES ACTIVITES:

Toutes les classes de l'Ecole Dellhéicht ont participé au projet «Abfallarme Schule» organisé par deux stagiaires de l'ISERP. Le Service Ecologique et l'instituteur de l'Ecole en Forêt ont donné leur aide à la réalisation de ce projet.

2 classes primaires de l'Ecole «Aérodrome» ont planté des arbres et des haies lors de la journée nationale de l'arbre le 12 novembre 1994.

5) REMARQUES FINALES:

Signalons que des enseignants de la Ville d'Esch-sur-Alzette sous l'impulsion de l'instituteur de l'Ecole en

Forêt ont fondé une association «Escher Waldschoul an Umwelt» dans le but de procurer des fonds pour l'acquisition de matériel didactique pour l'Ecole en Forêt et pour développer des activités relatives à l'éducation à l'environnement et à la nature.

Le Ministère de la Jeunesse a alloué un subside de 50.000 francs à cette association pour l'équipement de l'Ecole en Forêt.

Une classe de la ville a acheté un vidéorecorder pour cette même école. L'argent pour cet achat provient d'une fête «anti-déchets» et d'un marché aux puces organisé par cette classe.



7. Le Centre-Nature de Lasauvage

En 1994 la décision de l'extension du Centre-Nature de Lasauvage fut prise définitivement par la Commune de Differdange et le Ministère de la Jeunesse et les travaux pour l'aménagement de dortoirs et d'installations sanitaires ont été entamés au mois de mai.

Ces travaux n'ont plus permis le travail en classe régulier pendant les mois de mai à décembre, mais il a été essayé de faire les cours pendant la bonne saison aussi bien que possible en forêt, dans le jardin pédagogique et près du ruisseau et de l'étang. Malgré ces circonstances 101 classes de la Commune de Differdange et 56 classes de la Commune de Pétange ont pu participer aux travaux.

IV. ANIMATION SECTORIELLE



Pendant la saison d'automne, des sorties furent organisées avec les thèmes suivants:

De Liewensraum Bësch am Hiescht,
Hecken, Beem a Blieder,
Heel-a Gëftplanzen, de Bongert am Hierscht
mir maache Viz,

Les mois de novembre et de décembre ont été consacrés aux unités suivantes:

mir recycléiere Pabeier (travaux pratiques)
mir planzen Hecken a Beem (dans le cadre du plan vert de la commune de Differdange et de Pétange)
Emweltspiller um Dësch
mir gin eng Kläranlag kucken
mir besichen eng Gräifvulleklinik

Exposition: Minières à ciel ouvert

Cette exposition qui a été élaborée conjointement par le Centre Ecologique de Hollenfels et l'Ecole Nature de Lasauvage a demandé deux ans de travail et a pu être présentée au public en mars 94.

Pendant - l'Öko-foire l'exposition a été présentée à un public nombreux et intéressé.

Il s'agit d'une exposition migrante qui pourra être prêtée aux écoles et autres organisations privées. Elle a déjà fait le tour des communes du Bassin Minier. Conjointement à l'exposition a été élaboré sous le même titre un cahier pédagogique pour la main du maître.

Projet: « Eis Kor- eng lieweg Baach! »

Un grand projet intercommunal a pu être réalisé pendant les mois de janvier à juin 94 dans les deux communes de Differdange et de Pétange: 400 élèves ont participé à un projet qui avait comme but:

- de faire connaître aux enfants leur ruisseau
- de les sensibiliser à la valeur d'une eau propre
- de les faire prendre leurs responsabilités à ce sujet.

Une exposition très appréciée et une table ronde avec les politiciens, représentants de l'industrie et un responsable des programmes à l'ISERP formaient la synthèse des travaux des enfants.

Les expériences et les travaux des élèves ont été fixés et divulgués dans un numéro spécial du périodique de l'éveil aux sciences sous le titre « Eis Kor - eng lieweg Baach ». Dans le même cadre nous avons entrepris diverses démarches sur le plan communal pour réaliser les propositions du plan vert concernant le cours d'eau de la Chiers.

Le projet a été présenté à Bruges au stage BENELUX et à Charleroi où il sera pris comme modèle pour d'autres groupes scolaires.

Autres activités:

- Rallye scolaire pour 12 classes des 1res à Obercorn
- Action de plantations de haies avec plusieurs classes
- Naturquiz pour 38 classes avec visite de 43 lauréats du Fourneau St. Michel à St. Hubert
- Visite des cultures de plantes médicinales de l'ASTA avec plusieurs classes
- Collaboration au groupe de travail pour la restauration du château de Lasauvage
- Participation à 2 rallyes-nature du groupe mésologique
- Présentation du Centre-Nature aux étudiants de l'ISERP
- Présentation de quatre expositions du CEJH et du MHN
- Collaboration avec le groupe de l'éveil aux sciences et présentation de nos activités dans ce périodique
- Participation au stage écologique de BENELUX avec la présentation du projet « Eis Kor- eng lieweg Baach ».

8. Projet "SPORT an ACTION"

Ce projet nouveau initié par les organisateurs suivants: le Service National de la Jeunesse, l'Equipe d'animation de la base nautique de Lultzhausen, la Centrale des Auberges de Jeunesse et les Communes de Dudelange et de Wiltz, a eu lieu du 25 -29 avril 1994 à Lultzhausen.

Le projet " Sport an Action " s'adressait aux élèves de « l'enseignement complémentaire » des villes de Dudelange et de Wiltz. Parmi les participants les 4 nationalités suivantes étaient représentées: le Portugal, l'Ex- Yougoslavie, la Bulgarie et le Luxembourg. Au programme figuraient des jeux d'orientation, des activités sportives (mountain-bike, voile, planche à voile, canoë, self-défense) et un hike. Le fait de vivre ensemble pendant cette période a permis aux jeunes de mieux se connaître, d'accepter les différences éventuelles et de résoudre les problèmes ensemble dans une atmosphère de tolérance et de respect mutuel. Les lettres d'appréciation, toutes enthousiastes, des jeunes ont confirmé les organisateurs dans leur initiative. Initiative qui s'inscrit dans le cadre des activités de la Campagne contre le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance "

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES.

Ils sont gérés sur la base d'une convention signée entre le Ministère de la Jeunesse et la Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises.

Une programmation à long terme jusqu'en 1999 est en cours pour l'aménagement des Centres d'Eisenborn, Bourglinster, Hollenfels et Marienthal.

A la base nautique de Lultzhausen a été créé un "Centre d'animation et de rencontre pour le sport et la jeunesse de Lultzhausen" par convention du 22 avril 1994 entre les signataires suivants:

Ministère de l'Education Physique et des Sports
Ministère de la Jeunesse
Ministère du Tourisme
Commune de Neunhausen
Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises.

Ce Centre a pour mission:

1. d'assurer l'accueil du public, notamment des sportifs et des jeunes, tant à titre individuel qu'en groupe;
2. de développer les activités relevant de l'éducation et de l'animation socio-culturelles, notamment pour les jeunes, telles que classes de plein air et nature, de l'éducation physique et des sports tels que stages sportifs;
3. de contribuer à l'information et l'animation touristique dans le cadre du parc naturel de la Haute-Sûre.

1. Centre d'Erpeldange.

Le Centre d'Erpeldange comprend un terrain de camping pouvant contenir jusqu'à 100 personnes et un chalet où peuvent loger jusqu'à 25 personnes.

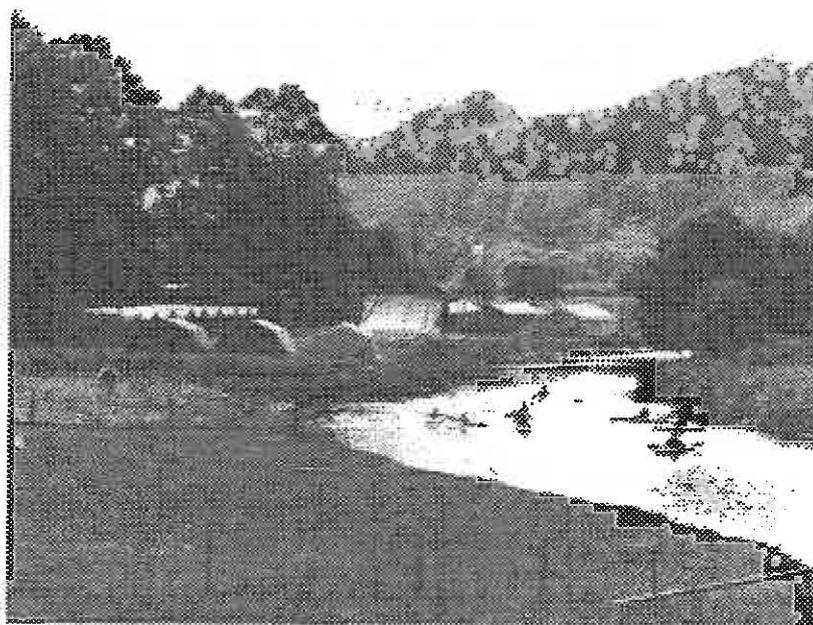
Le terrain de camping fut utilisé par 340 personnes totalisant 3520 nuitées, dont deux grands camps d'été organisés par le SNJ pour enfants de 9 à 15 ans. L'immeuble fut utilisé par 329 visiteurs totalisant 855 nuitées.

A l'occasion de manifestations communales, 750 personnes ont profité du Centre.

En 1994 la réfection de la toiture de l'annexe nommée "serre" a été réalisée.

Une centrale de détection de feu a été installée dans l'immeuble.

Pour 1995 sont prévus l'installation d'une nouvelle cuisine et l'aménagement d'une salle polyvalente au rez-de-chaussée.



*** Centre d'Erpeldange:**

Terrain de camping aménagé pour groupes de jeunes, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations

*** Centre de Weicherdange:**

Centre de réunion pour les associations de jeunesse du nord, terrain de camping aménagé pour groupes de jeunes, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations (en cours de restauration)

Le SNJ participe au fonctionnement et à la gérance de plusieurs autres centres:

***** Par une convention avec la Centrale des Auberges de Jeunesse du Luxembourg :***

*** Centre d'Eisenborn:**

Centre de formation pour la formation des animateurs de jeunesse et des responsables d'organisations de jeunesse, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations

*** Centre de Larochette:**

Centre d'accueil international pour groupes de jeunes et associations, auberge de jeunesse et centre résidentiel pouvant aussi accueillir des familles

*** Centre de Marienthal :**

Animation pédagogique pour classes de tous les ordres d'enseignement, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations

*** Centre d'écologie et de la jeunesse Hollenfels :**

Classes nature pour tous les ordres d'enseignement, rucher d'initiation, formation guide-nature, éducation à l'environnement dans des activités de loisirs, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations



***** par une convention avec l'Institut d'Europe***

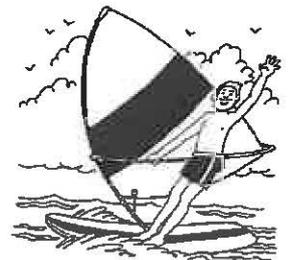
*** Centre de Munsbach:**

Centre d'échanges internationaux, centre résidentiel pour l'accueil de groupes étrangers participant soit à des programmes d'activités pédagogiques proposés par le centre soit à des rencontres et échanges internationaux

***** par un accord avec les Ministères des Sports, de l'Education et du Tourisme ainsi que la commune de Neunhausen***

*** Centre de Lultzhausen:**

Centre de plein air et d'initiation aux sports nautiques, centre résidentiel en collaboration avec l'auberge de jeunesse



**V. LES CENTRES
RESIDENTIELS POUR JEUNES**

2. Centre de formation d'Eisenborn

En vue de la préparation des grands travaux de rénovation, le Centre n'accueillait que quelques groupes dans la première moitié de l'année 1994.

Il y eut 288 visiteurs dont 109 participaient à des activités du SNJ (video, théâtre, formation, amicale SNJ), totalisant 581 nuitées.

En septembre les travaux de rénovation ont débuté. Le projet de rénovation comprend:

- dortoirs de 1 à 4 personnes, cuisine, restaurant, salles d'animation;
- installations techniques: chauffage, ventilation, électricité, sanitaire, ascenseur;
- mesures de sécurité: compartimentage, sortie de secours, détection de feu.

Les travaux seront probablement achevés pour la saison d'été 1996.

3. Centre de Hosingen.

Beaucoup de manifestations sportives, d'éducation et de loisirs se sont déroulées dans les salles de l'ancien parc à gibier de Hosingen.

Les clubs de tennis de table de Hosingen et Hoscheid y exercent régulièrement leur entraînement et leur championnat.

3172 visiteurs ont profité du Centre:

1720 du SISPOLO (Syndicat intercommunal pour le sport et les loisirs)
550 Guides et Scouts
220 SNJ
682 divers

Les nuitées s'élevaient à 942, constituées surtout par les colonies de vacances pour enfants.

En 1994 des mesures de sécurité et d'hygiène ont été prises telles que:

- aménagement de la petite cuisine
- construction d'un mur de sécurité pour la chaufferie et le tank à mazout
- installation d'un éclairage supplémentaire pour le tennis de table
- révision du chauffage.

L'aménagement des dortoirs sera achevé pour Pâques 95 et l'aménagement du camping pour Pentecôte 95.

4. Centre international de la jeunesse "Osterbour" à Larochette.

Le Centre a accueilli des groupes internationaux, dont surtout des Belges, Néerlandais et Allemands. Mais aussi des groupes théâtraux, des clubs de jeunes et des groupes de formation de l'Etat et parastatutaires y résidaient.

1940 visiteurs ont profité du Centre et ont totalisé 5431 nuitées.

70% des visiteurs étaient âgés de plus de 26 ans. Le SNJ y a organisé des séminaires européens pour formateurs.

Différents travaux ont été effectués au Centre en 1994:

- modernisation de la réception
- revêtement du sol dans l'appartement
- nouvel escalier de secours.

Pour l'année prochaine le renouvellement des toitures des bungalows et des fenêtres de la façade principale sont prévus.

5. Centre de Weicherdange

Il comprend un chalet pour 20 personnes et un camping pour 150 personnes.

En 1994 on comptait au chalet 395 visiteurs totalisant 972 nuitées (écoles primaires et postprimaires, scouts, Bio-Energetik, groupes SNJ).

95 personnes ont utilisé le camping avec 395 nuitées.

De menus travaux d'entretien et d'aménagement ont été couramment effectués.

Pour 1995, l'aménagement de la salle polyvalente au sous-sol est prévu.

V. LES CENTRES
RESIDENTIELS POUR JEUNES



6. LE CENTRE LULTZHAUSEN

Le centre nautique et de plein air de Lultzhausen, créé en 1985 en coopération avec le Ministère de l'Education Physique et des Sports, se rejouit toujours d'une grande popularité.

Depuis le début de la saison nautique 93, l'infrastructure a été sensiblement améliorée avec la construction d'un hangar au bord de l'eau, permettant de pratiquer confortablement la voile, la planche à voile et le kayak. En plus, l'offre a été enrichie par l'acquisition de vélos de course et de vélos tout terrain.

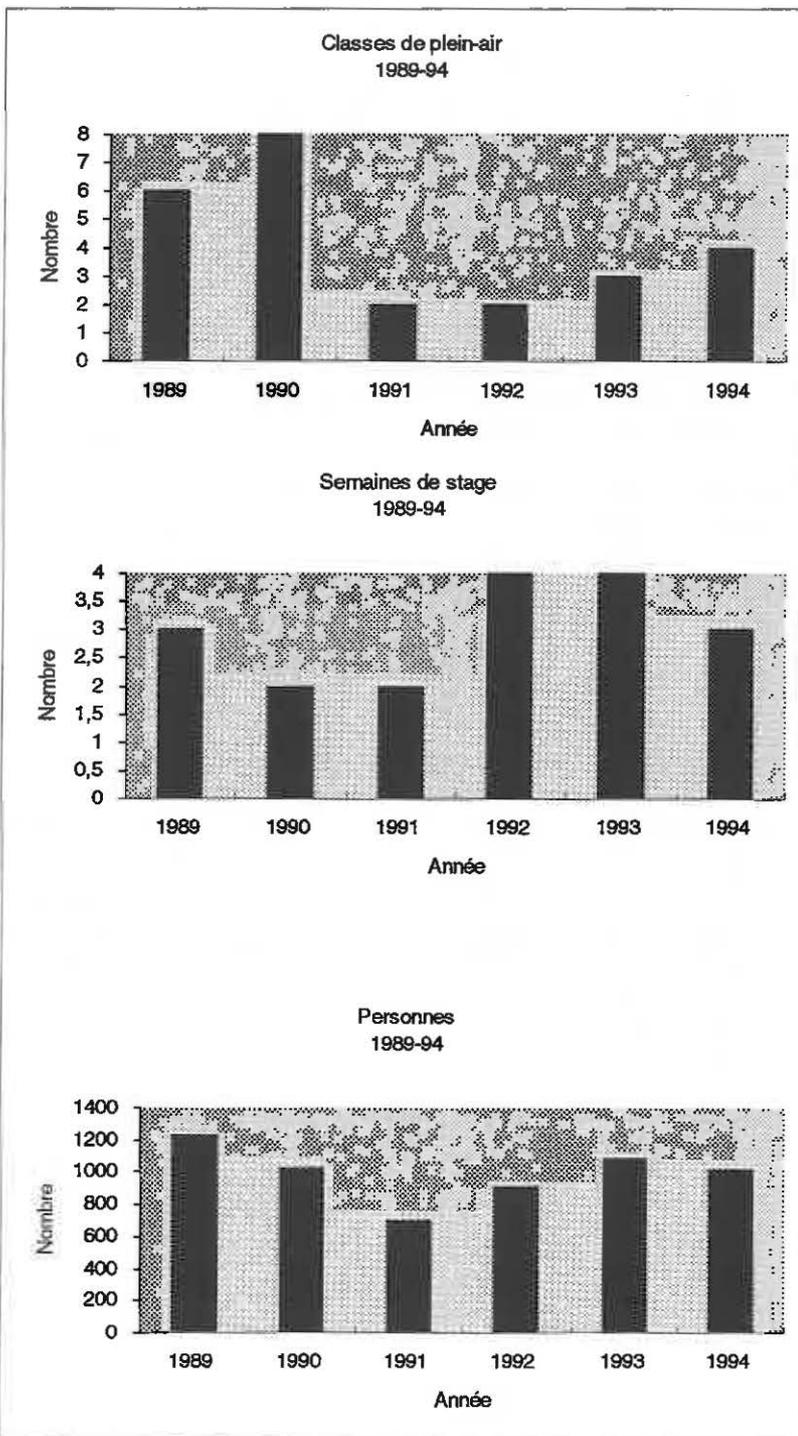
Conscient du problème de sécurité, les responsables du centre ont acquis un bateau à moteur et sont en train de mettre en place un dispositif de sauvetage approprié et efficace.

Soulignons que le 22 avril 94 les Ministères de la Jeunesse, de l'Education Physique et des Sports, du Tourisme, la commune de Neunhausen et la Centrale des Auberges de Jeunesse ont signé une convention relative au fonctionnement du centre dénommé Centre d'animation et de rencontre pour le sport et la jeunesse à Lultzhausen.

La mission du centre se définit :
1) d'assurer l'accueil du public, notamment des sportifs et des jeunes, tant à titre individuel qu'en groupe
2) de développer des activités relevant de l'éducation socio-culturelles pour les jeunes, telles que des classes de plein air et de nature ou des stages sportifs
3) de contribuer à l'information et à l'animation touristique.

Les infrastructures du Centre sont constituées par l'auberge de jeunesse, les bases nautiques et le hall sportif.

L'animation et l'administration des activités socio-culturelles sont assurées par une équipe d'ensei-



V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

gnants qui y sont détachés par le Ministère de l'Education Nationale.

Les 4 professeurs d'éducation sportive avec un total de 22 leçons hebdomadaires de transfert de tâche s'occupent entre autres de l'organisation des classes de plein air pour les classes de l'enseignement secondaire et secondaire technique, de l'encadrement pédagogique et de l'animation et de la réalisation de stages sportifs.

Les enseignants ont pris en charge des classes scolaires ou des groupes de jeunes pendant une demie journée, une journée entière, un week-end ou toute une semaine pour les initier, familiariser et perfectionner dans les activités sportives.

Pour chaque unité d'enseignement, c'est à dire matinée ou après-midi de sport, les groupes étaient encadrés de deux profs d'éducation sportive et pouvaient opter pour 2 activités distinctes.

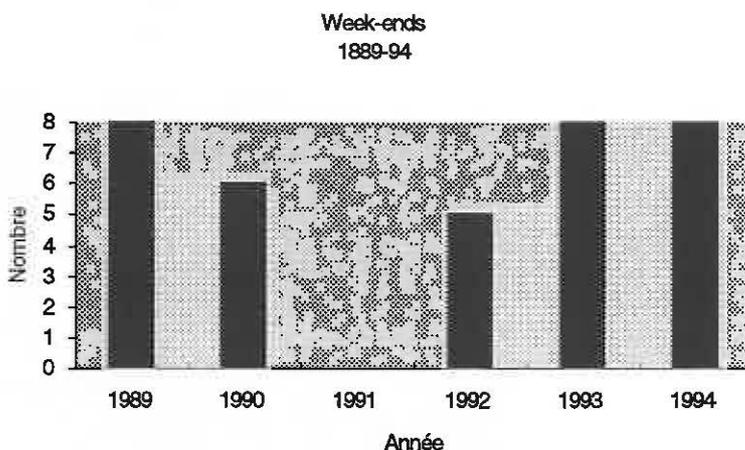
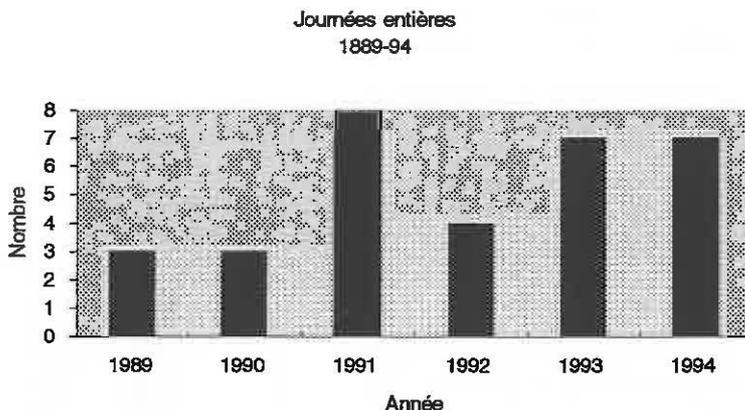
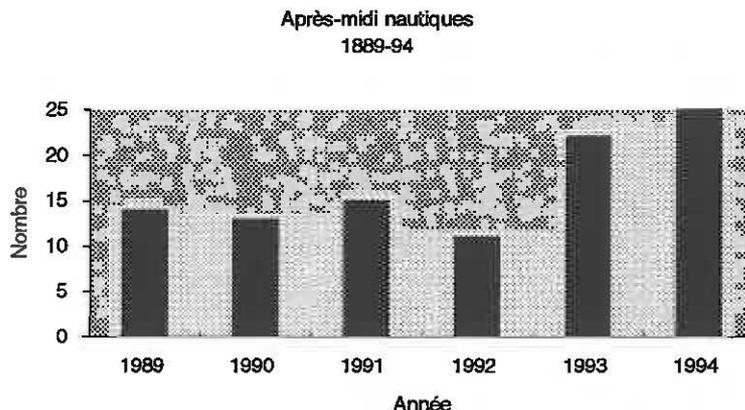
Environ 1000 élèves ont profité des 115 unités d'enseignement pour s'initier au kayak, à la voile, à la planche à voile, au vélo de course ou au vélo tout terrain.

25 groupes sont venus pour un après-midi, 7 groupes pour une journée entière, 8 groupes le week-end et aussi 7 groupes se sont décidés à séjourner plusieurs jours ou une semaine entière.

La pratique du kayak a été l'activité préférée des jeunes avec 74 sorties suivie de la voile (56), de la planche à voile (44), du vélo tout terrain (38), du vélo de course (12).

Nous nous expliquons le choix des jeunes en défaveur du vélo de course par le terrain très nivelé qui demande au jeunes un entraînement spécifique préalable.

Soulignons que les groupes s'inscrivent avant tout pour les mois de mai, juin et juillet pour être à peu près sûrs de conditions climatiques agréables. Cette année, le taux d'occupation moyen est monté de 73% à 88%. Le



V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES



mois de juin a été le plus convoité avec une occupation complète de 100%. Cette demande nous oblige parfois à accueillir 2 groupes parallèlement, afin de permettre à un maximum de personnes de pratiquer ces sports.

REMARQUE:

On constate une stabilité pour les unités d'enseignement, à l'exception de l'année 1991. Cette année, la base a été transférée au lac d'Echternach et on nous a déconseillé de travailler le W.E. à cause de la grande affluence au lac. (problème de surveillance)

On note un statu quo pour les classes de plein air et les semaines de stage. La période des conditions climatiques agréables conditionne la demande.

L'activité sportive d'un après-midi se limite à une initiation.

Les W.E. sont très convoités par les groupes qui recherchent un travail plus approfondi. 1991 représente l'année des travaux au barrage.

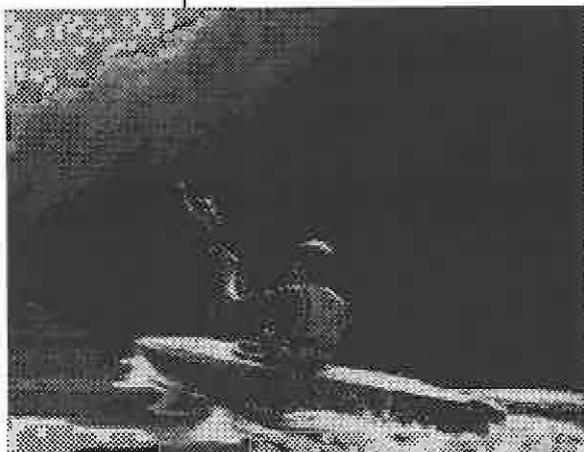
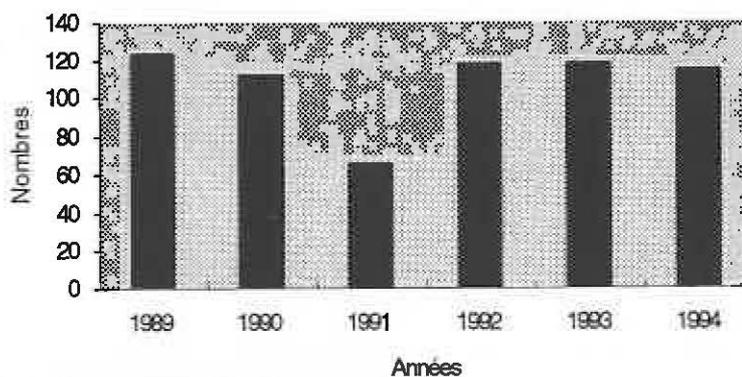
Environ 1000 personnes participent annuellement au programme proposé.

La plupart des stagiaires recherchent un travail continu et même réparti sur deux années.

EVOLUTION DE 1989-94

	1989	1990	1991	1992	1993	1994
Unités d'enseignement	124	112	66	118	118	115
Classes de plein air	6	8	2	2	3	4
Semaines nautiques	3	2	2	4	4	3
Après-midi nautiques	14	13	15	11	22	25
Journées entières	3	3	8	4	7	7
Week-ends	8	6	0	5	8	8
Pers.	1024	699	910	1082	1018	

Evolution des unités d'enseignement
1989-1994



7. LE CENTRE D'ECHANGES INTERNATIONAUX ET DE FORMATION EUROPEENNE CHATEAU DE MUNSBACH

1. Le Centre d'Echanges Internationaux a été créé par Convention signée le 23 mars 1990 entre le Ministère de la Jeunesse et l'Institut d'Europe Luxembourg a.s.b.l.

Il résulte de la synthèse de deux intentions:

- celle du Service National de la Jeunesse de disposer d'un Centre ainsi que d'un animateur pour organiser des rencontres internationales dans le cadre de ses propres programmes et de ceux de l'Union Européenne tels que: «Jeunesse pour l'Europe», Dimension Européenne dans les Ecoles, Arion, Initiatives Jeunes, Echanges de Jeunes Travailleurs etc.,

- celle de l'Institut d'Europe d'engager un administrateur à plein temps chargé de la gestion et de l'organisation de ses activités de formation et d'information européennes.

2. LA MISSION DU CENTRE

Le Centre a pour mission de:

- contribuer au développement de l'Europe des citoyens, notamment au niveau des relations culturelles et sociales,
- promouvoir le rôle de la capitale de notre pays dans le contexte européen,
- sensibiliser les jeunes citoyens de l'Europe aux évolutions économiques, sociales et culturelles de notre époque, surtout pour ce qui concerne les pays de l'Est et du tiers monde,
- favoriser à cet effet les contacts internationaux.

Aussi le Centre procédera entre autres à des échanges et rencontres multilatéraux de classes scolaires et de groupes de jeunes et participera à la formation d'animateurs socio-éducatifs (cf. art. 3 de la Convention).

3. LES LOCAUX DU CENTRE

Le Centre fonctionne dans les locaux du Château de Munsbach appartenant à l'Etat et loué à l'Institut d'Europe conformément à la convention du 20 juin 1983.

4. LA GESTION DU CENTRE

Le Centre est géré par un comité de gérance qui se compose de 5 membres:

a) deux membres délégués et nommés par le Ministre de la Jeunesse,

b) deux membres nommés par l'Institut

c) l'administrateur de l'Institut chargé de l'administration et de l'animation du Centre

Le mandat du président est annuel et est assuré à tour de rôle par un représentant du Ministère et de l'Institut.

5. LE FINANCEMENT DU CENTRE

L'Institut d'Europe Luxembourg touche de la part de l'Etat une participation annuelle aux frais du Centre. Est incluse dans la participation de l'Etat une partie du traitement de l'administrateur-animateur.

L'Institut prend en charge le reliquat et met à la disposition du Centre son personnel et son infrastructure.

Les différentes activités sont financées par leurs propres budgets, dont les recettes parviennent d'une part de subventions européennes ou nationales, d'autre part des contributions payées par les groupes qui assistent aux rencontres.

6. RENCONTRES BI- ET MULTILATERALES DE JEUNES

Ces rencontres d'une durée d'une semaine en moyenne sont organisées par le Centre en coopération avec des associations ou institutions pour jeunes, jeunes défavorisés ou lycéens. L'intervention du Centre est soit limitée à certains points du programme, soit étendue à la direction et à l'animation de séminaires. Les programmes doivent comporter une dimension européenne et permettre l'apprentissage interculturel. Les 6 rencontres bi- et multilatérales de jeunes réalisées en 1994 ont été des types suivants:

6.1. «Classes européennes»

Il s'agit de séminaires de formation européenne réunissant des classes de lycée de deux à trois pays différents. Les programmes sont réalisés par les jeunes eux-mêmes au moyen d'études et d'exposés préparés auparavant, de travaux en ateliers internationaux, de visites et de débats. L'encadrement est assuré par les enseignants des écoles participantes, ainsi que par les enseignants qui collaborent avec le SNJ.

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES



Trois manifestations de ce type ont eu lieu en 1994:

* 31.01.-05.02.1994: «Classes européennes 1994 - Bien vivre ensemble, en famille, à l'école et pendant les loisirs» - séminaire de formation européenne pour élèves du Lycée Royal d'Eupen (B), du «Geschwister-Scholl-Gymnasium» de Daun (D) et du Lycée des Garçons d'Esch-sur-Alzette (L),
ORGANISATION: le SNJ en coopération avec le Ministère de l'Education Nationale et le Centre.

BUT: développement des compétences sociales des jeunes et de leurs enseignants afin de mieux vivre et coopérer au niveau de la Grande Région Sarre-Lor-Lux-Rhénanie-Palatinat-Wallonie,
SOUTIEN FINANCIER de la TASK-FORCE «Ressources Humaines, Education, Formation et Jeunesse» de la Commission Européenne.

* 21-24.03.1994: «Environnement et aménagement des territoires» - séminaire pour lycéens belges, français et néerlandais.

ORGANISATION: l'Association «Visa pour l'Europe» du Lycée Bichât de Lunéville (F), voulant répéter avec ses partenaires de l'Athénée Royal Paul Delvaux d'Autigny-Louvain (B), du Stanislav Collège de Delft (NL) et de l'Athénée Grand-Ducal de Luxembourg la formule des «Classes Européennes», auxquelles elle avait participé en 1992. L'Athénée Grand-Ducal s'est retiré après la réunion de préparation.

PROGRAMME: les sources d'énergie, les déchets et la pollution de l'eau, une conférence-débat avec des spécialistes dans le domaine du nucléaire, une exposition sur l'environnement et l'aménagement du territoire mise en place par le Conseil Général de Meurthe-et-Moselle.

* 18.-23.11.1994 «L'intégration européenne vue par de jeunes Allemands et Français» - séminaire de formation européenne pour

élèves de la «Schule am Ried» de Francfort (D) et du Lycée Polyvalent Louis-Aragon, Givors (F).

ORGANISATION: la «Schule am Ried» avec le Centre.

PROGRAMME: systèmes scolaires / préjugés, tendances nationalistes et xénophobes dans les deux pays / les Institutions européennes à Luxembourg et l'Union Monétaire / une table-ronde sur l'intégration européenne avec des représentants d'institutions luxembourgeoises et européennes.

SOUTIEN FINANCIER: programme «Jeunesse pour l'Europe» de la Commission Européenne.

6.2. «L'Europe à l'Ecole»

Il s'agit de rencontres à dimension européenne s'adressant aux jeunes lauréats du «Concours Européen

dans les Ecoles» des pays de l'Union Européenne et du Conseil de l'Europe.

En 1994, un seul séminaire de ce type a été organisé:
* 16.-23.07.1994: «Les jeunes sont tolérants et solidaires»

ORGANISATION: le Centre d'Education Européenne (CEE), le SNJ et le Centre.

PARTICIPANTS: 27 jeunes de 13 pays européens, dont 2 de Pologne et 3 de Hongrie.

6.3. Journées d'Information Européenne

Il s'agit d'une formule que le Centre entend multiplier dans les années prochaines: des jeunes de deux ou plusieurs écoles de différents pays participent à un programme d'information européenne d'une journée; la matinée est destinée à un exposé et un film sur l'avenir de l'intégration européenne, l'après-midi se passe en ateliers mixtes permettant aux jeunes d'échanger leurs opinions sur l'Europe, dans un processus d'apprentissage interculturel.

Trois journées de ce type avaient été prévues pour 1994, une seule a pu être réalisée; l'Ecole Européenne, changeant de directeur, a préféré remettre les deux journées prévues avec elle en l'an 1995:

* 27.01.1994: Journée européenne pour élèves du lycée de Hjerring (DK) et du Lycée Technique des Arts et Métiers de Luxembourg.

PROGRAMME: présentation du Luxembourg dans le cadre de l'Union européenne - travaux de groupe sur le Traité de Maastricht, les problèmes de pollution, les initiatives écologiques et l'égalité des chances dans les écoles du Danemark et du Luxembourg.

SOUTIEN FINANCIER: programme «Jeunesse pour l'Europe», la journée faisant partie d'une semaine de rencontre entre élèves des deux écoles partenaires.

6.4. «FORUM pour une Europe Multiculturelle»

Le Forum prend la forme d'une conférence-débats en séances plénières et en ateliers au Centre de Conférences du Kirchberg. Les participants proviennent de nombreux lycées européens et sont hébergés chez leurs camarades des lycées luxembourgeois.

* 12.11.-18.11.94: FORUM sur le racisme, la xénophobie et l'intolérance

PARTICIPANTS: 85 élèves de 13 lycées luxembourgeois et de 10 écoles d'autres pays européens
ORGANISATION: le SNJ et le Centre hébergeant plusieurs participants.

SOUTIEN FINANCIER: le programme «Jeunesse pour l'Europe».

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

7. RENCONTRES DE JEUNES EN FORMATION PROFESSIONNELLE

Ces programmes s'adressent aux jeunes en formation professionnelle. Les partenaires d'organisation sont ou bien des lycées techniques qui participent à un projet PETRA, ou bien des institutions de formation en France, en Allemagne et au Luxembourg, pour les rencontres desquelles le Centre s'adresse à l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ). Le programme de ces séminaires est à 3 dimensions: professionnelle (comparaison de la situation et des perspectives d'avenir des professions dans les pays de l'Union européenne), interculturelle (relations entre citoyens des pays participants) et européenne.

1994, une seule rencontre de ce type a pu être réalisée.

* 03.-08.07.1994 «Dérégulation et privatisation des Services Publics dans les pays de l'Union européenne» - séminaire pour jeunes fonctionnaires en formation.

8. VISITES D'ETUDES DE COURTE DUREE

Ces visites d'au moins 7 jours sont organisées par les Agences Nationales du programme «Jeunesse pour l'Europe» en vue de permettre aux animateurs socio-éducatifs de prendre connaissance de la situation et des structures de jeunes dans les Etats européens et d'établir des contacts conduisant à de futurs échanges:

* 04.-11.05.1994 «Visite de courte durée pour animateurs socio-éducatifs de structures d'accueil pour jeunes - La participation des jeunes aux activités en matière d'environnement»

9. FORMATION D'ANIMATEURS

En 1994, le Centre a participé à l'élaboration de modules de formation d'animateurs de jeunesse en Europe.

En plus, trois stages de formation d'animateurs, dont 2 dans le cadre de la formation d'animateurs du Ministère de la Jeunesse, y ont été réalisés. La formation, bénéficiant du soutien du programme «Jeunesse pour l'Europe», met l'accent sur les méthodes d'apprentissage interculturel:

9.1. Elaboration d'un programme européen de formation d'animateurs

Il s'agit d'un projet du Bureau PETRA-Jeunesse de Bruxelles en coopération avec les Agences Nationales

du programme «Jeunesse pour l'Europe» de la Commission Européenne, des instituts universitaires et de formation interculturelle, destiné à élaborer un curriculum pour la formation des animateurs en Europe.

9.2. Formation d'animateurs d'échanges internationaux

* 25.-27.03.1994: «L'Europe des jeunes» - Séminaire pour moniteurs-animateurs de rencontres internationales de jeunes,

* 26.-31.03.1994: «Apprentissage interculturel en équipes d'animation internationales de rencontres européennes de jeunes» - séminaire de formation d'animateurs du IIIe cycle.

* 25.-31.07.1994: «Méthodes d'apprentissage interculturel et d'organisation d'échanges internationaux de jeunes» - séminaire européen du IIe cycle de formation d'animateurs de rencontres multiculturelles en coopération avec le SNJ.

10. RENCONTRES DE RESPONSABLES DE STRUCTURES POUR JEUNES DANS LE CADRE DE LA COOPERATION ENTRE ETATS DU CONSEIL DE L'EUROPE

* 23.-25.2.94: visite d'étude pour responsables lituaniens de la jeunesse organisée par la Direction Jeunesse du Conseil de l'Europe sur invitation du SNJ.

* 16.-18.6.94: réunion du Bureau du Comité Directeur Européen pour la coopération intergouvernementale dans le domaine de la jeunesse (CDEJ) - sur invitation du SNJ

* 14.-15.7.94: réunion de coopération finlando-luxembourgeoise - le SNJ avait organisé cette réunion avec une responsable du gouvernement finlandais en vue d'organiser la coopération dans le domaine des jeunes, entre autres entre les membres de la «plateforme» des partenaires du SNJ.»

**V. LES CENTRES
RESIDENTIELS POUR JEUNES**

**11. ACTIVITES INTERNATIONALES
DU CENTRE**

* 15.-19.01.1994: Réunion du sous-groupe «Apprentissage interculturel et citoyenneté européenne» cadre du groupe de travail pour l'élaboration de modules de formation d'animateurs de jeunesse, action IV - action prioritaire dans le domaine de la jeunesse, à Estoril (P).

* 03.-08.07.94: Séminaire franco-allemand pour jeunes fonctionnaires, au Gustav-Stresemann-Institut, Bonn (D)

EVOLUTION DES ACTIVITES DU CENTRE

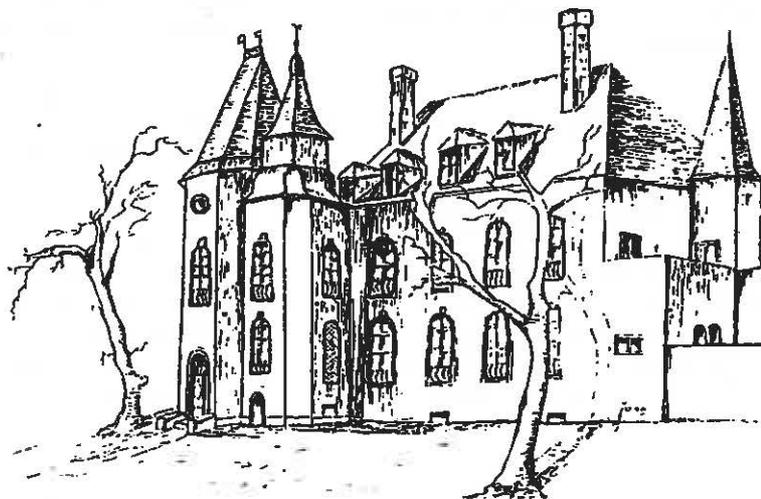
	1990	1991	1992	1993	1994
1. NOMBRE DE MANIFESTATIONS:	11	12	16	16	15

2. NOMBRE DE PARTICIPANTS:	303	335	458	436	68
-----------------------------------	-----	-----	-----	-----	----

3. NOMBRE DE NUITEES (Château de Munsbach):	1139	1006	1468	1630	1299
----------------------------------------------------	------	------	------	------	------

4. STATISTIQUE PAR PAYS (participants logés au Château de Munsb.)

	B	D	DK	E	F	GR	I	IR	L	NL	P	UK	Autres
1990:	21	34	2	9	47	6	2	3	75	4	9	1	9
1991:	3	52	1	9	68	3	20	18	19	1	4	15	9
1992:	22	62	7	6	49	5	27	7	69	10	1	37	28
1993:	31	130	2	6	29	13	21	1	64	13	5	20	31
1994:	37	58	3	9	52	11	16	2	32	13	6	8	24





8. CENTRE D'ÉCOLOGIE ET DE LA JEUNESSE, HOLLENFELS

Le Centre de Hollenfels fut créé le 20 janvier 1975 par une convention entre le Ministère de l'Éducation Nationale, le Ministère de l'Intérieur, la Centrale des Auberges de Jeunesse et la Ligue Luxembourgeoise pour la Protection de la Nature et de l'Environnement (NATURA), dans le but d'y organiser des activités de formation, d'éducation et d'initiation à la nature.

Le Centre est installé au Château. Il comporte 2 salles de travaux pratiques, 2 salles de classe et plusieurs dortoirs avec une cinquantaine de lits ce qui rend possible l'organisation de classes vertes d'une semaine. Le donjon présente une salle de séjour et 3 salles d'exposition.

Les repas peuvent être pris à l'Auberge de Jeunesse qui se trouve juste en face du Château.

L'animation et l'administration du Centre sont assurées par une équipe d'enseignants détachés à temps partiel par le Ministre de l'Éducation Nationale à savoir

- 5 professeurs de biologie avec un total de 32 leçons hebdomadaires de transfert de tâche
- trois instituteurs détachés pour un quart de leur tâche au Centre
- un géologue, employé au Service National de la Jeunesse, pour assurer une grande partie de l'accueil et de l'animation des groupes ainsi que pour faire les travaux d'entretien du matériel didactique.

Les frais d'exploitation et de fonctionnement sont inscrits au budget du SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE.

Résumé des activités des enseignants du Centre de Hollenfels:

- organisation de «classes vertes» (durée: une semaine) pour l'enseignement primaire
- stages d'initiation à la nature (durée: une journée) également pour l'enseignement primaire
- réalisation de stages d'écologie pratique pour les différentes classes de l'enseignement postprimaire (durée: une journée)

- animation de stages d'écologie pratique pour jeunes gens et adultes se déroulant en dehors du cadre scolaire p.ex. la formation de «guides-nature»

- élaboration et diffusion de matériel didactique du domaine de l'éducation relative à l'environnement (expositions, dossiers pédagogiques...)

- installation et exploitation pédagogique d'une exposition permanente au donjon («Visitor Center»)

- réalisation d'un Centre de Documentation contenant une littérature spécialisée en matière d'écologie, d'étude de la nature et du milieu local et d'éducation relative à l'environnement

- collaboration avec d'autres institutions actives dans le domaine de l'éducation relative à l'environnement comme l'Institut Supérieur d'Études et de Recherches Pédagogiques, l'École en Forêt d'Esch-sur-Alzette et l'École Nature de Lasauvage, le Musée National d'Histoire Naturelle, le Panda-Club a.s.b.l., le Groupe Mésologique,...

Pour mieux informer les enseignants sur les activités du Centre un programme détaillé est publié chaque année dans le COURRIER DE L'ÉDUCATION NATIONALE au mois de novembre. Dans ce courrier sont indiquées aussi les démarches à suivre pour les réservations.

Activités éducatives pendant 1994

I. CLASSES DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

I.1. Classes «vertes» d'une semaine

Les enseignants du Centre d'Écologie et de la Jeunesse prennent régulièrement en charge les classes qui séjournent pendant une semaine ou une partie de



V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES



semaine aux centres de Hollenfels et de Marienthal ainsi qu'à l'Auberge de Jeunesse de Hollenfels.

Pendant une ou deux demi-journées les élèves découvrent différents milieux de vie. Ainsi 36 classes séjournant à Hollenfels et 52 classes séjournant au Marienthal ont suivi 133 stages se répartissant sur les sujets suivants:

- biologie des abeilles et apiculture
- la vie dans l'étang
- les différents types de forêts
- la haie et ses fonctions
- la géologie du Luxembourg
- les rapaces diurnes et nocturnes
- la vie dans le sol

Le total remonte à 133 stages pour 88 classes différentes avec environ 1580 élèves.

Pendant les sorties sur le terrain les élèves sont confrontés directement avec les phénomènes naturels et participent activement à la découverte des différents biotopes en faisant des échantillonnages, des déterminations, des observations à la loupe et des expériences simples.

I.2. Classes d'une journée

Les enseignants du Centre d'Ecologie organisent également des séjours d'une journée. Ainsi 137 classes avec environ 2460 élèves ont suivi 137 stages se répartissant sur les sujets suivants:

- la vie des abeilles
- la vie dans l'étang
- la haie en automne
- le jardin biologique
- la vie dans le sol
- le milieu forestier

En résumé, les enseignants du Centre ont pris en charge 225 classes de l'enseignement primaire avec un total d'environ 4040 élèves pendant 270 stages d'une demi-journée.

II. Classes de l'enseignement secondaire, secondaire technique et supérieur

Pour ces classes les enseignants proposent un enseignement basé sur la découverte de la région de Hollenfels, essentiellement rurale et forestière. La méthode pédagogique utilisée pour la plupart des stages comprend les pas suivants:

1. exploration du terrain, les élèves étant dirigés dans les différentes tâches d'observation par un des enseignants du Centre et par le titulaire qui accompagne la classe;
2. travaux pratiques (au labo) destinés à expliciter certaines observations;
3. synthèses finales en considérant tous les aspects des activités de terrain et de laboratoire.

Il s'agit donc, soit d'illustrer concrètement les enseignements scientifiques dispensés dans les écoles, soit d'apporter un complément au programme scolaire.

Les enseignants essaient de ne pas réduire le stage à une simple étude du milieu. Les mécanismes qui régissent notre environnement et les interrelations homme/milieu sont bien mis en évidence. Ainsi l'objectif primordial des stages d'écologie est de faire acquérir aux élèves une attitude responsable à l'égard de l'environnement.

91 classes de l'enseignement postprimaire (environ 1960 élèves) ont fait un stage d'écologie pratique d'une journée à Hollenfels.

A ces 91 classes de l'enseignement postprimaire les sujets suivants ont été offerts:

- l'écosystème forêt, les différents types de forêts, les symptômes du dépérissement de nos forêts
- l'écosystème eau, comparaison eau courante/eau stagnante, classification dans le système des saprobies et/ou détermination de l'indice biotique
- biologie et écologie des poissons, étude écologique d'un rivage
- initiation à la géologie du Grand-Duché
- comparaison des principes de l'économie et de l'écologie avec des exemples à découvrir dans la nature
- biologie des abeilles et apiculture
- l'écologie dans la vie quotidienne (économie d'énergie, recyclage et réduction des déchets, alimentation saine et écologique, cosmétique naturelle)
- le cycle de l'eau
- le génie génétique, chances et dangers

Au cours de ces stages, les élèves ont la possibilité d'assumer un rôle actif dans les processus d'apprentissage; les apprenants sont ainsi conduits à adopter telle ou telle attitude à la suite d'expériences et de réflexions personnelles et non en fonction de conclusions découlant d'un exposé théorique («learning by doing»).

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

Les enseignants essaient de mettre l'accent sur une élucidation des valeurs et sur une approche pluridisciplinaire des sujets.

Les stages d'écologie ne se déroulent pas tous au Centre de Hollenfels; les enseignants organisent aussi les sorties suivantes:

- l'écologie des minières à Esch-sur-Alzette et à Pétange
- l'écosystème «Bambesch»
- excursion géologique

Remarques:

* Les classes mentionnées ci-dessus viennent des différents lycées et lycées techniques du pays, de l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques (ISERP), de l'Institut Supérieur de Technologie (IST) et de l'enseignement moyen et supérieur de Belgique (3 classes).

* Deux classes de l'IMC KRAIZBIERG ont fait un stage sur la vie des abeilles et la vie dans la rivière.

III. Conférences, projets éducatifs, formation continue

III.1. Projets éducatifs

* Séminaire «APRES-RIO»

Les 21, 22 et 23 mars 1994 une trentaine d'élèves de différents lycées ont participé à un séminaire intitulé «Après-Rio, quel développement pour notre région?» Les sujets suivants ont été abordés: circulation, transports, aménagement de zones industrielles, traitement des déchets, utilisation rationnelle de l'énergie.

* Séminaire «ESSEN AUS DEM GENLABOR»

Les 7 et 8 novembre 1994 une soixantaine d'élèves ont assisté à un séminaire intitulé «Essen aus dem Genlabor» au cours duquel les chances et les dangers découlant de la transformation génétique des aliments ont été discutés.

* Stage « KALE KAFFI»

L'animateur du Centre a pris en charge un groupe d'élèves lors du stage «Kale Kaffi» qui se déroulait au Centre de Marienthal les 19 et 20 décembre 1994. Au cours du stage la complexité et les problèmes des relations économiques avec le Tiers Monde furent élucidés.

* Action « BIOINDICATION DE L'OZONE par les PLANTES DE TABAC»

Cette action menée par le «WWF» dans plusieurs pays d'Europe fut coordonnée au Luxembourg par le Centre Ecologique de Hollenfels.

Plusieurs lycées y ont participé. Exposées à de fortes doses d'ozone, les plantes de tabac (quelques variétés) laissent apparaître des taches jaunes. Le travail des élèves consistait dans la répertorisation de ces taches durant quelques semaines d'été, chaque lycée ayant cultivé ses propres plantes suivant un «guide» diffusé par le Centre de Hollenfels. Les résultats furent centralisés et envoyés au «Oekozentrum Bremen» chargé de la coordination internationale. Une carte des concentrations d'ozone pourra ainsi être tracée.

III.2. Formation continue

L'animateur du Centre a participé à 3 réunions du groupe de travail BENELUX «EDUCATION A L'ENVIRONNEMENT».

L'administratrice a participé à un SEMINAIRE de l'OECD à Braunschweig sur des projets-pilotes d'éducation à l'environnement qui se sont déroulés dans les écoles des différents pays de l'organisation.

IV. Education de jeunes et d'adultes en dehors du cadre scolaire

A. Formation de «Guides- nature»

A l'exemple des autres pays du Benelux, le groupe mésologique dispense une formation pour adultes qui se destinent à l'animation de groupes de jeunes et d'adultes afin de les sensibiliser aux beautés et aux valeurs de la nature.

Entre 12 et 15 personnes intéressées ont participé régulièrement aux nombreuses activités (cours, conférences, stages d'écologie pratique, excursions,...) offertes dans le cadre de cette formation. L'animateur et les enseignants du Centre de Hollenfels ont organisé et coordonné l'ensemble de ces activités et ont assuré eux-mêmes le bon déroulement des cours, stages et excursions suivants:

- réunion d'information à Luxembourg
- minéraux, roches et fossiles du Grand-Duché de Luxembourg
- ornithologie
- botanique, phytosociologie et bioindicateurs
- initiation aux principes de l'écologie

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

- excursion géologique et écologique dans le Nord du pays («Grenzen Zuch»)
- excursion dans l'Est du pays
- excursion dans le Sud du pays
- écosystème «eau»
- excursion dans la vallée de la Sûre («Jugendzuch»)

B. PANDA-CLUB a.s.b.l.

Les activités de sensibilisation à l'environnement du Panda-Club a.s.b.l. s'adressent à des jeunes de 6 à 18 ans et se déroulent pendant les temps de loisirs. Quatre activités ont été organisées par le Centre de Hollenfels: 2 randonnées et 2 ateliers de créativité (décorations de Noël avec des matériaux trouvés dans la nature).

C. Rallyes-Nature

Quatre rallyes-nature organisés en 1994 dont un à Hollenfels, permettaient chaque fois à une douzaine de classes de découvrir la nature sous forme de jeu. Les enseignants de Hollenfels ont participé dans la mesure du possible à l'animation et à l'organisation de ces rallyes.

D. Groupes de jeunes gens et d'adultes pris en charge par les enseignants du Centre; visites guidées.

Trois visites-guidées du donjon médiéval ont été organisées pendant la saison touristique pour le grand public, ceci avec l'aide des guides-nature.

Plusieurs organisations et groupes ont fait des visites de courte durée au Centre, entre autres les groupes d'échanges du Service National de la Jeunesse et du Ministère de l'Education Nationale.

Une dizaine «d'après-midi de loisirs» ont été organisés pour des jeunes en provenance de plusieurs communes du pays pendant les vacances d'été.

E. Autres groupes qui ont séjourné au Centre pour des activités de formation et d'éducation.

Il faut mettre en évidence les stages de l'UNION GRAND-DUC ADOLPHE qui permettent à de nom-

breux enfants de perfectionner pendant une semaine leurs connaissances et aptitudes en musique.

V. Expositions, Publications, Documentation

A. Expositions itinérantes à l'intention des enseignants et des élèves de l'enseignement primaire et secondaire

Une exposition de 27 panneaux intitulée «Ekologesch Denken», élaborée par les enseignants du Centre de Hollenfels, est à la disposition des établissements postprimaires pour l'exploitation pédagogique. Une série de fiches de travail pour élèves, approfondissant le sujet de l'exposition, est à la disposition des enseignants.

Une deuxième exposition, réalisée par les enseignants du Centre, présente les «Lichens comme bioindicateurs» de la pollution atmosphérique ainsi que les résultats d'un projet pédagogique qui s'est déroulé dans quinze lycées de notre pays en 84 et 85. Un dossier pédagogique explique les principales méthodes et résultats de ce projet.

En 1992 a été réalisée une exposition intitulée «Recycling-Pabeier natirlech...?! en collaboration avec le Lycée Technique d'Esch-sur-Alzette et la fondation «Oekofonds». Cette exposition a été montrée au Lycée Technique d'Ettelbruck.

L'exposition «EIST WAASSER» a été montrée dans les communes de Kopstal et de Schiffange.

Une exposition sur les CARRIERES A CIEL OUVERT et les différents biotopes qui se sont développés dans ces sites, a été élaborée en 1993. Elle comporte une vingtaine de panneaux et a été montrée dans plusieurs communes de la région de la Minette ainsi qu' à l'«OEKOFOIRE».

En outre les expositions «GESOND IESSEN» et «MEN and BIOSPHERE» peuvent être commandées au Centre ainsi que l'exposition NATURA.

B. Documentation

La bibliothèque du Centre s'adresse surtout aux enseignants de l'enseignement postprimaire et comprend des livres de détermination (zoologie, botanique, géologie), des livres pédagogiques et didactiques relatifs à l'éducation environnementale, des livres d'écologie pratique (jardinage, cuisine écologique, économie d'énergie ...) et d'écologie scientifique.

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

Ces livres ainsi que les nombreuses fiches de travail élaborées par les enseignants du Centre sont à la disposition de tous les collègues intéressés.

Une armoire avec des centaines de diapositives permettant d'illustrer les divers sujets écologiques a été aménagée par les enseignants du Centre qui ont photographié eux-mêmes la plupart de ces images.

C. «Visitor Center Hollenfels»

Les enseignants et l'animateur du Centre ont achevé la réalisation d'une exposition permanente qui est installée dans le donjon du château et qui informe sur le patrimoine naturel, historique et culturel de la vallée de l'Eisch. La mise en évidence des valeurs écologiques de la région est l'objet primordial. L'exposition s'adresse d'abord aux classes et aux groupes séjournant au Centre et puis au grand public pour lequel des visites sont organisées pendant la saison touristique.

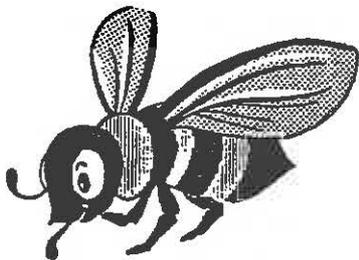
Des fiches de travail pour élèves et des projections de diapositives permettent une exploitation optimale de cette exposition.

Les sujets traités sont:

- le milieu forestier
- le développement du monde rural
- l'agriculture traditionnelle et l'agriculture biologique
- quelques pages d'histoire locale et régionale
- le Château de Hollenfels
- la chasse respectueuse des lois de la nature
- eaux courantes et eaux stagnantes

VI. Le rucher d'initiation de Hollenfels

Le rucher de démonstration avec la salle de travail adjacente situés dans le parc de Hollenfels présente un grand attrait. De nombreuses classes primaires, sans parler des groupes de loisirs, ont visité le rucher en 94 pour y recevoir des explications sur la vie des abeilles et l'apiculture.



L'apiculteur expérimenté de la Fédération des Apiculteurs a assuré l'entretien et l'exploitation exemplaire du rucher. Un certain nombre de cours d'initiation et de

perfectionnement concernant l'apiculture se sont déroulés à Hollenfels grâce à la collaboration entre la Fédération des Apiculteurs et le Service National de la Jeunesse.

VII. Perspectives pour 1995

Il faut s'attendre à ce que le nombre des classes scolaires qui veulent séjourner au Centre ou y faire un stage d'une journée ne va pas décroître.

Le Service National de la Jeunesse organisera comme les années précédentes une partie de ses stages de weekend et de ses activités de vacances au Château de Hollenfels.

Le Centre offre à de très nombreux enfants, jeunes gens et adultes, une occasion unique pour apprendre à apprécier et à protéger l'environnement naturel et culturel.

L'animateur et les enseignants du Centre assureront aussi des activités de formation et d'animation pendant les temps de loisirs p.ex. au cours de la formation des guides-nature qui se déroule le weekend, et au cours d'activités du «Panda-Club» et des «Après-midi de loisirs».

La coordination de la formation «guide-nature» sera faite par l'animateur et l'administratrice du Centre.

L'accueil et l'hébergement d'un si grand nombre de jeunes gens et d'adultes n'est possible que grâce au dévouement du personnel du Centre et de l'Auberge de Jeunesse qui pendant la bonne saison ne connaît ni dimanche libre, ni jour férié ou jour de congé.

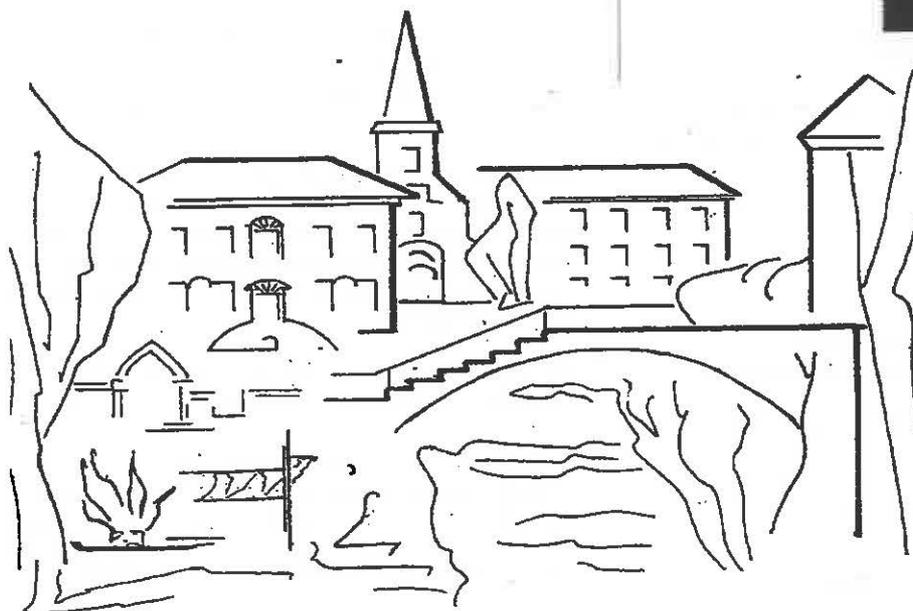
D'importants travaux d'aménagement au Centre de Marienthal seront bientôt terminés ; les stages sur la biologie et l'écologie des poissons d'eau douce pourront dès lors redémarrer dans un cadre bien adapté (installation d'aquariums).

En attendant l'acquisition par l'Etat de la ferme de Marienthal, les enseignants de Hollenfels ont mis sur pieds une FERME PEDAGOGIQUE pendant l'année 1994 par le biais d'une a.s.b.l. afin d'y organiser des visites guidées en 1995. Cette ferme se trouve à Meispelt.

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

VIII. Aménagement, restauration, transformations

L'Administration des Bâtiments Publics a veillé à l'exécution et au bon déroulement des travaux suivants: réfection du bureau des enseignants, restauration de la cheminée dans la salle des chevaliers, remplacement des vieilles fenêtres....



9. CENTRE DE LA JEUNESSE MARIENTHAL

Le Centre Marienthal fut aussi en 1994 le Centre multidisciplinaire fréquenté soit par des classes scolaires, soit par des associations ou groupes de jeunes, soit par les groupes du SNJ qui ont utilisé l'infrastructure pour des week-ends, pour des colonies de vacances ou des stages de formation.

Par une convention entre le SNJ et la Centrale des Auberges de Jeunesse, le Centre Marienthal est géré et administré depuis 1993 par la CAJL.

Des travaux d'aménagement et de peinture à l'intérieur du bâtiment principal et dans l'annexe "atelier" permettront à l'avenir de mieux organiser les activités d'animation à condition que l'équipe d'animation, qui pour le moment se compose d'un enseignant détaché et à temps partiel d'un animateur du CAJL, soit augmentée

en nombre pour satisfaire à la demande des classes intéressées.

Les activités proposées ne sont pas seulement destinées à des fins de loisirs mais une grande importance est mise sur l'aspect pédagogique et actif des contenus présentés.

Le Centre est utilisé pendant les semaines par des groupes scolaires, les week-ends par des groupes de jeunes des différentes associations ou des groupes de jeunes animateurs profitant des stages de formation, le temps des vacances par des colonies ou des activités internationales.

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

Activités proposées en 1994:

* Vidéo

Les jeunes apprennent à transposer une histoire ou un texte dans un scénario de film.

Ce sont eux qui construisent les décors, participent à la mise en scène en jouant les différents rôles.

10 classes soit 100 élèves

* Spéléo

Les enfants visitent les grottes des "Mamerlayen". En dehors du goût de l'aventure dans la nature, ils apprennent les détails historiques et peuvent se rendre compte de l'utilité de la protection de la nature (des grottes et des chauves-souris dans ce cas précis).

55 classes soit 936 élèves

* Histoire

Cette sortie laisse découvrir aux enfants le "Reiterfiels", rocher connu pour ses vieilles légendes et les vestiges de nos ancêtres de cette région et visite du petit musée relatant l'histoire du Centre.

2 classes soit 30 élèves

* Eveil aux sciences

Par des expériences faciles mais souvent spectaculaires, les enfants sont amenés à réfléchir sur les principes de la physique et des lois naturelles en général.

4 classes soit 78 élèves

* Plantes

Une sortie botanique révèle aux enfants les propriétés et les anciennes recettes des plantes de la région

1 classe soit 20 élèves

* Magie

Un atelier de magie apprend aux jeunes à préparer et à présenter des tours de magie. En construisant des

Bilan et perspectives

En 1994 des activités du type "Erlebnispädagogik" ont été organisées dans le cadre de la prévention primaire des toxicomanies. Ainsi 2 groupes de responsables des sections jeunes des sapeurs-pompiers ont effectué 2 stages de "Survival" ainsi qu'un groupe international d'experts ont participé pendant une semaine à un stage sur le thème "La pédagogie active et la prévention".



Le site unique au milieu de la nature est prédisposé à favoriser des activités de ce type dans une plus large mesure dans les années à venir. Ainsi pour la saison 95, des semaines d'aventures avec un thème précis et avec des activités diverses (spéléo, escalade, bivouac, construction d'un radeau, etc) sont proposées aux classes scolaires.

Le Centre doté d'une équipe d'animation adéquate pourrait à l'avenir être un lieu d'expérimentation et de mise en pratique de techniques diverses d'animation et de pédagogie.

V. LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES



Occupation du Centre en 1994

Le Centre est ouvert à tous les groupes scolaires et non-scolaires

Total des nuitées en 1994: 8.944

Répartition des nuitées:

Elèves des classes scolaires: 3.070

Jeunes du SNJ, GA, CAJL: 2.541

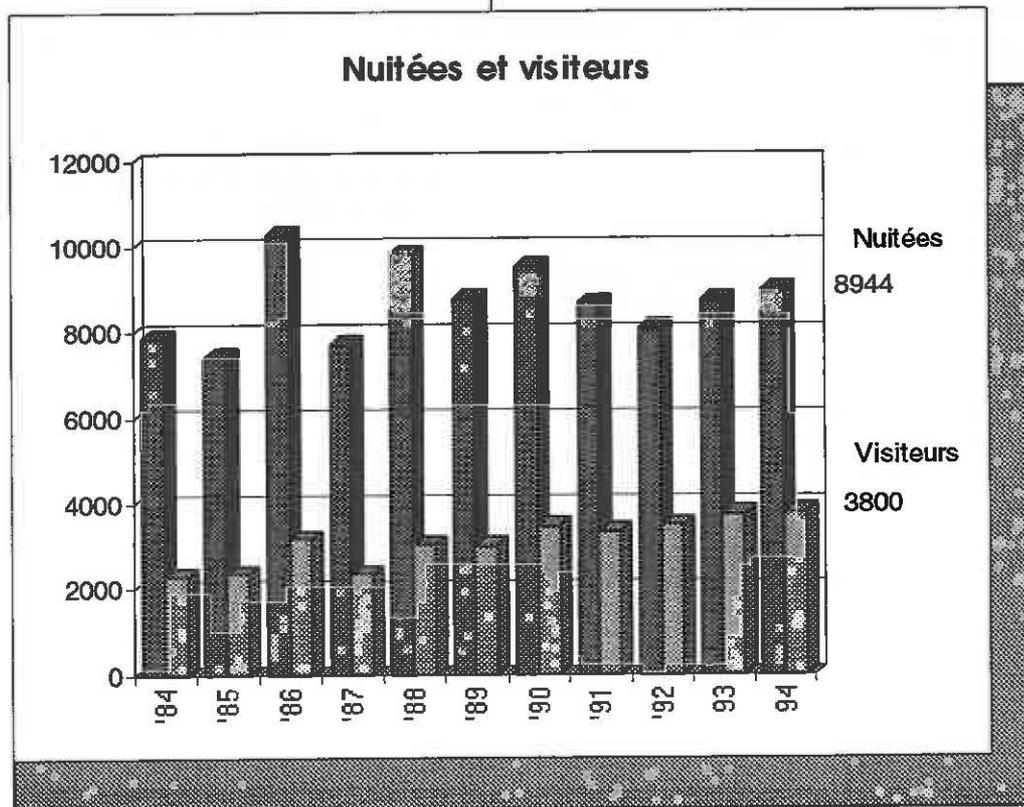
Autres: 3.333

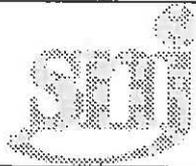
* GA= Groupe Animateur

CAJL= Centrale des Auberges de Jeunesse



Evolution de la demande depuis 1984





VI. LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE.

1. Accueil

A l'entrée du SNJ se trouve une aire de réception avec une documentation diversifiée sur:

- les activités de loisirs proposées soit dans la brochure annuelle du SNJ soit par des organisations de jeunesse
- des périodiques des organisations de jeunesse
- toute publication que les organisations veulent offrir à un public plus large.

Les jeunes peuvent aussi s'y inscrire aux activités.

2. Salle de conférence

Elle est mise à la disposition des organisations de jeunesse qui en font la demande pour des réunions et des conférences. En 1994, 16 associations ont utilisé la salle de conférence à 31 reprises.

3. Service de prêt

Le SNJ dispose d'un important stock de matériel destiné au prêt pour les besoins des manifestations et activités des organisations de jeunesse. Il s'agit surtout de matériel de camping. Ceci permet aux associations d'éviter des investissements considérables dans un équipement indispensable, mais à usage peu fréquent et nécessitant un entretien compétent et suivi. En 1994, le SNJ a reçu 230 demandes de prêt et a mis à la disposition des différentes organisations 3250 articles tels que tentes, lits de camp, sacs de couchage, ustensiles de cuisine, matériel de sports nautiques, matériel d'escalade, bancs et tables.

Un stock de matériel didactique tels que overhead, projecteurs de diapositives etc. est également à la disposition des jeunes qui en font la demande. Une douzaine d'associations ont fait des opérations de prêt.

En outre, le SNJ a mis à la disposition des associations scoutistes 2000 cartes topographiques à l'occasion du camp international ATLANTIS à Betzdorf.

4. Service d'Informations Juridiques et Sociales

Depuis 1991 - 92, un Service d'Informations Juridiques et Sociales se met progressivement en place au Service National de la Jeunesse, et dans les Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour Jeunes.

Ce Service d'Information appuie actuellement son action sur trois types d'interventions:

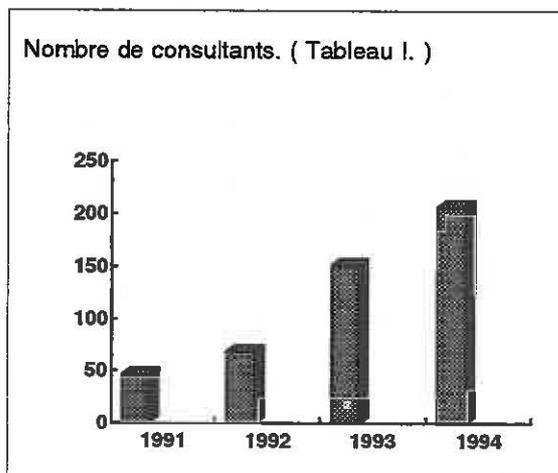
- 1. Permanences d'informations
- 2. Publications
- 3. Interventions hebdomadaires à la radio.

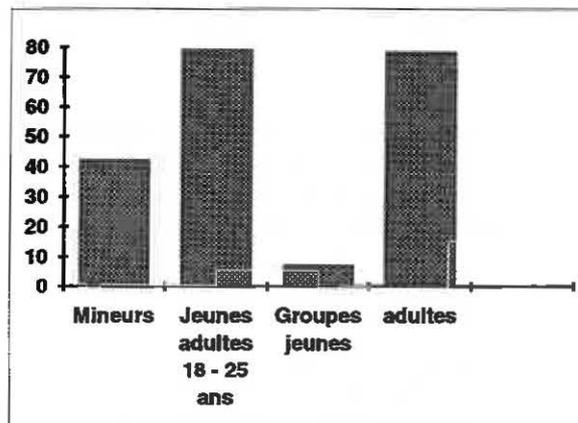
Par ces différentes actions ce Service compte apporter sa contribution à mieux faire connaître leurs droits et obligations respectives, tant aux jeunes eux-mêmes, qu'à leurs parents et tous ceux qui, par leur profession, travaillent avec eux. La possibilité d'obtenir, ou de retrouver des informations précises quant aux droits de chacun ne peut que contribuer à clarifier les situations conflictuelles qui peuvent se produire entre jeunes et adultes, et à maintenir ou rétablir le dialogue indispensable dans toute situation.

1. Les permanences d'informations juridiques et sociales.

Suivant les tableaux I et II ci-après, concernant les consultants depuis 1991, et les consultants par âge et sexe, il est évident qu'il existe un besoin important d'information tant chez les jeunes, que chez leurs parents et les professionnels, tels que les enseignants, travailleurs sociaux et animateurs. Il est à remarquer que les demandes émanant de jeunes adultes de 18 à 25 ans sont pratiquement le double de celles provenant de mineurs d'âge.

Nombre de consultants. (Tableau I.)





Trois types de sujets de consultations ont enregistré en 1994 une forte augmentation par rapport à 1993. Il s'agit de problèmes en relation avec :

- a) Bourses d'études - participation des parents
- b) Domicile - mise à la porte du domicile parental
- c) Droit et contrat de travail

Si sur le plan légal, des situations telles que sub. a) et b) sont claires, il ne reste pas moins que les procédures pour que des jeunes puissent entrer dans leurs droits sont par trop complexes, sinon pratiquement irréalisables dans la mesure où des jeunes étudiants sont encore économiquement dépendants de leurs parents.

Par contre, dans les situations dans lesquelles les jeunes ont des difficultés concernant le " Droit et contrat de travail ", ils sont très fréquemment confrontés à des " abus de pouvoir " de la part des employeurs, voire même d'administrations.

2. Publications.

Dans le même objectif d'information et afin de répondre au vœu de l'art. 42. de la Convention des Nations Unies relative aux " Droits de l'enfant ", le " Réseau des Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour Jeunes " a publié dans le cadre de l'Année Internationale de la Famille, et en collaboration avec le Ministère de la Jeunesse et le Ministère de la Famille un livre de 600 pages intitulé: " Jeunes vos Droits et Devoirs ".

Pour faire connaître cette publication et l'existence des " Permanences d'Informations ", des grandes affiches publicitaires rappelant la couverture du livre et les heures des permanences ont été communiquées à

toutes les mairies, à tous les lycées, aux centres médico-sociaux, et aux centres informations jeunes.

3. Interventions à la radio.

Enfin, la troisième action destinée à promouvoir " les droits de l'enfant et des jeunes " a débuté en octobre dernier et provisoirement pour toute l'année scolaire 94-95, par des interventions hebdomadaires sur les ondes de R.T.L., au cours desquelles des sujets intéressants plus particulièrement les parents sont abordés. Les auditeurs ont la possibilité de contacter le Service après chaque émission s'ils souhaitent plus de précisions.

4. AIDES FINANCIERES

Comme les années précédentes, les aides financières du Ministère de la Jeunesse et du Service National de la Jeunesse ont permis aux différents mouvements et associations de jeunes de développer leurs activités et de maintenir un service de secrétariat.

Les associations suivantes ont bénéficié des fonds mis à disposition pour la construction, respectivement l'aménagement de locaux appropriés: A.G.G.L., FNEL, Les Lions Bleus, Les Peaux-Rouges, FNEL-Bridel, FNEL Hollerich-Gare, Grëng Guiden a Scouten Duedelange, Letzebuenger Guiden, Lëtzebuenger Scouten, Lëtzebuenger Guiden a Scouten de Diekirch, Ettelbrück, Wiltz, Eischen, Grevenmacher et Howald, Oeuvres Paroissiales Bettembourg, Paerd's Atelier a.s.b.l. et le Syndicat d'intérêt local Binsfeld-Holler-Breidfeld.

Le SNJ a contribué aux frais d'exploitation et aux frais d'équipement de centres résidentiels pour jeunes.

L'extension du réseau des centres multi-services pour jeunes a demandé de nouveau l'engagement de fonds importants pour le fonctionnement et l'animation de ces centres.

Le Ministère a participé aux frais de construction et d'aménagement de centres de rencontre et de centres multi-services pour jeunes par les communes de Diferdange (Lasavage) et Bettborn.

VII. RELATIONS ET ACTIVITES INTERNATIONALES

Nos relations internationales se concrétisent dans le cadre de la coopération au Conseil de l'Europe, de l'Union Européenne, des accords bilatéraux, du Bénélux, de la grande région et d'une plate-forme créée en 1986 pour favoriser les échanges de jeunes.

Au niveau de la plate-forme, les échanges ont touché 140 jeunes soit lors de déplacements de jeunes Luxembourgeois vers l'étranger:

Eurocamp en Hongrie du 12 au 23 août, avec 8 participants;
Super-Finland-Rees du 25 juillet au 17 août, avec 12 participants;

soit lors de l'accueil de visiteurs étrangers au Luxembourg:

Culture-Point à Liefrange, 41 participants;
Semaine Internationale de Musique à Hollenfels, 53 participants;
Apprentissage et démarches interculturels en équipes d'animation internationale, échange de jeunes à l'Institut d'Europe à Munsbach, 11 participants;
Europäische Medienwoche, aktive Video-Arbeit, organisé par la "Europäische Vereinigung Ardennen-Eifel" à Hollenfels, 15 participants.

Au niveau de l'Union Européenne la participation au programme Jeunesse pour l'Europe joue un rôle primordial. L'organe créé pour réaliser ce travail est l'agence nationale luxembourgeoise.

La coopération au niveau régional s'est concrétisée dans le projet de théâtre "Quatre-Quarts où des jeunes des régions frontalières d'Allemagne, de la Belgique, de la France et du Luxembourg se sont retrouvés pour monter un spectacle contre le racisme. En 1994 ce projet trouva une suite avec des représentations théâtrales dans les 4 pays. Quelques Luxembourgeois y participent depuis Noël 1994.

Dans ce cadre sont aussi organisées les classes européennes.

1. QUELQUES CHIFFRES

Le SNJ a organisé les activités suivantes à l'étranger, soit de sa propre initiative, soit avec des organisations de jeunesse:

Wantersport, Steiermark 27 participants	13-20.2.
Ouschteren zu Amsterdam 34 participants	2-5.4.
London, here we come 48 participants	2-8.4.
Stage de croisière en Méditerranée 22 participants	21-29.5.
Mam catamaran a mam Mountain-bike duerch d'Normandie 22 participants	22-29.5.
Plongée zu Antibes 12 participants	juillet
Segelen a Kultur a Griechenland 8 participants	16-30.7.
Rumänien entdecken 5 participants	18-30.7.
3 Woche Super-Finland-Rees 12 participants	25 -17.8.
Segelstage an der Ostsee 6 participants	6-13.8.
Rees op Moskau 15 participants	6-13.8.
Camping international + London Trip 43 participants	16.7.-1.8.
Wandercamp Schwarzwald 54 participants	18.7.-1.8.
Mam Boot iwer d'Kanäl vum Iothringer Naturpark 17 participants	28.7.-5.8.
Eurocamp an Ungarn 8 participants	12.-23.8.
Rees op Wien, Salzburg a Budapest 23 participants	27.8.-4.9.
3 Deeg op Aachen 17 participants	4.-6.11.

373 participants

Au Luxembourg, les activités suivantes ont été organisées avec la participation de jeunes étrangers:

Classes européennes 48 participants	31.1.-5.2.
Internationale Theaterferien 29 participants	4.-10.4.

VIII. CONGE - EDUCATION

VIII. CONGE EDUCATION 1994

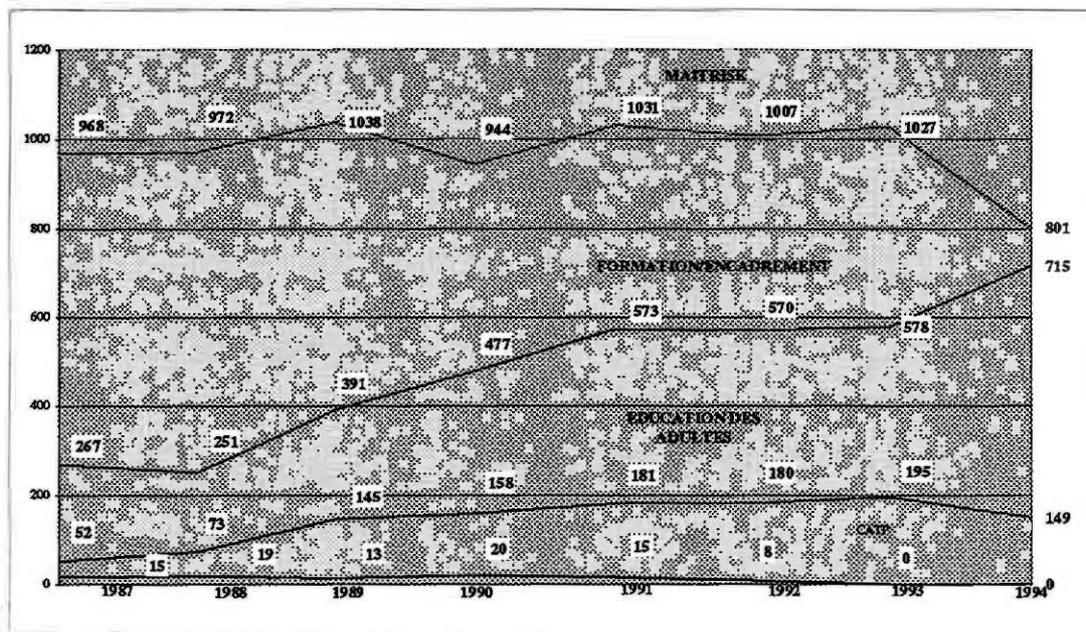
L'octroi du congé-éducation se fait dans la mesure des crédits inscrits à cet effet au budget annuel de l'Etat. 1994 note la plus grande régression de demandes depuis 1986.

Maîtrise

La majorité des demandes de congé-éducation provient toujours de l'examen de maîtrise avec 801 demandes (48 %, soit une régression de 9.32 % par rapport à 1993). Le nombre de demandes en 94 est nettement inférieur au nombre de demandes de l'année 93 (voir graphique) et a atteint le niveau le plus bas depuis 1986.

EVOLUTION DES DEMANDES

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
ED.ADULTES/CATP	67	92	158	178	196	188	195	149
FORMATION	267	251	391	477	573	570	578	715
MAITRISE	968	972	1038	944	1031	1007	1027	801
TOTAL	1302	1315	1587	1599	1800	1765	1800	1665



VIII. CONGE + EDUCATION

DUREE DE JOURS DE CONGE ACCORDES

	1993		1994		
	DEMANDES	% JOURS	% DEMANDES	% JOURS	%
ENCADREMENT	281	14.05	1792	30.74	41
FORMATION	297	16.89	1073	18.4	17
MAITRISE	1027	58.42	2030	34.82	31
ED. ADULTES	195	10.64	935	16.04	11
TOTAL	1800	100	5830	100	

Encadrement / Formation:

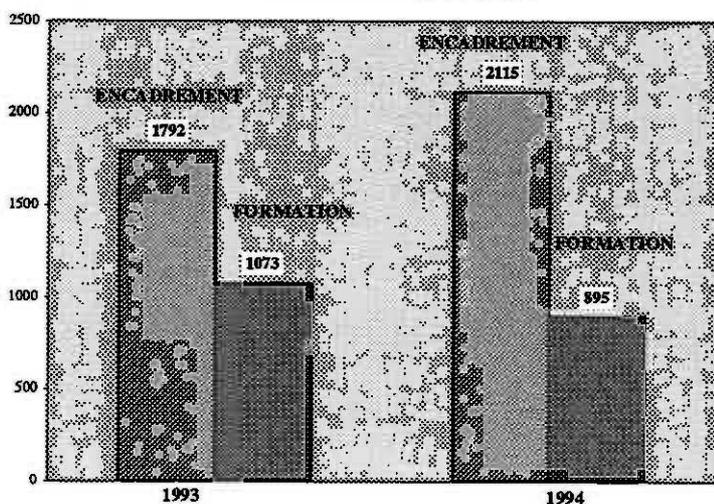
On compte pour l'encadrement de jeunes 446 demandes en 94 par rapport à 281 en 1993. L'accroissement très significatif entre 1993 et 94 (graphique 1 formation /encadrement)) est dû aux deux grandes manifestations : Atlantis (etzebuenger Scouten/Guiden) avec 129 demandes et le camp des

jeunes sapeurs pompiers avec 108 demandes. En 1993 on avait accordé 1792 jours, en 1994 2115 jours ce qui fait un plus de 323 jours.

Les demandes pour la formation d'animateurs de jeunesse restent +/- stables.

Avec 51% des demandes les mouvements de jeunesse (Letzebuenger Scouten/Guiden, FNEL, Sapeurs pompiers) représentent la majorité des demandes dans le domaine des activités resp. de la formation d'animateurs de jeunes.

NOMBRE DE JOURS DE CONGE ACCORDES POUR LA FORMATION ET L'ENCADREMENT EN 93 ET 94



VIII. CONGÉ - EDUCATION



Les organisateurs de stages de formation

	1993	%	1994	%
MOUVEMENTS DE JEUNESSE	346	59.86	357	51
SYNDICATS	31	5.36	108	15
ORGANISATIONS SPORTIVES	53	9.17	66	9
ORGANISATIONS CULTURELLES	11	1.9	53	7
VOYAGES D'ETUDE	62	10.73	28	4
ORGANISATIONS SOCIALES	30	5.19	53	7
SNJ	36	6.23	33	5
VOYAGES ET SEJOURS ECOLES PRIM.	9	1.56	17	2
TOTAL	578	100	715	100

Education des adultes:

En analysant les différents types de demandes on remarque une forte augmentation de demandes dans le domaine de la formation sociale (examen de promotion , examen d'aide senior, formation continue d'agents sociaux).

Les demandes de formation universitaire ont diminué de moitié.

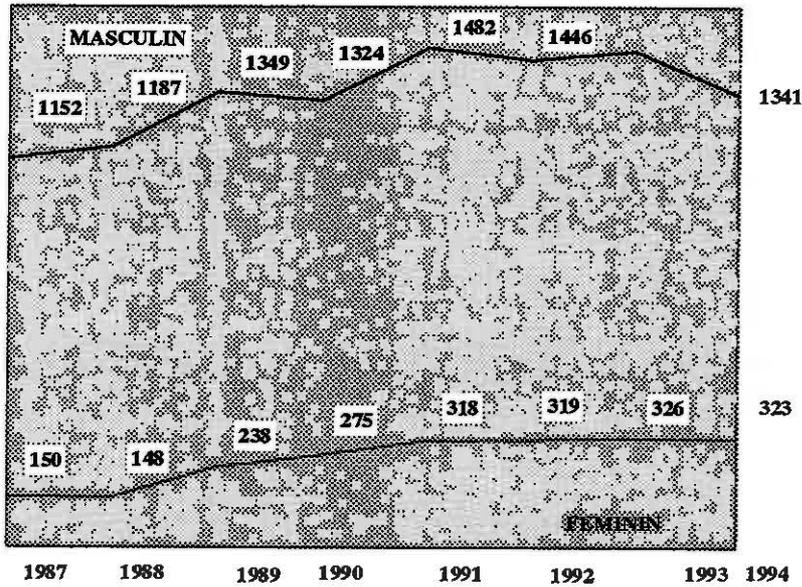
La formation artisanale , les cours de langue ainsi que la formation musicale restent stables par rapport à 1993.

LES ORGANISATEURS DEL'EDUCATION DES ADULTES

	DEMANDES			
	1993	%	1994	%
LYCEES ET LYCEES TECHNIQUES	62	31.79	52	35
UNIVERSITES	44	22.56	23	15
MUSIQUE	1	0.42	2	1
FORMATION SOCIALE	80	44.46	60	41
FORMATION ARTISANALE	7	0.15	10	7
COURS DE LANGUE	1	0.62	2	1
TOTAL	195	100	149	100

VIII. CONGÉ - EDUCATION

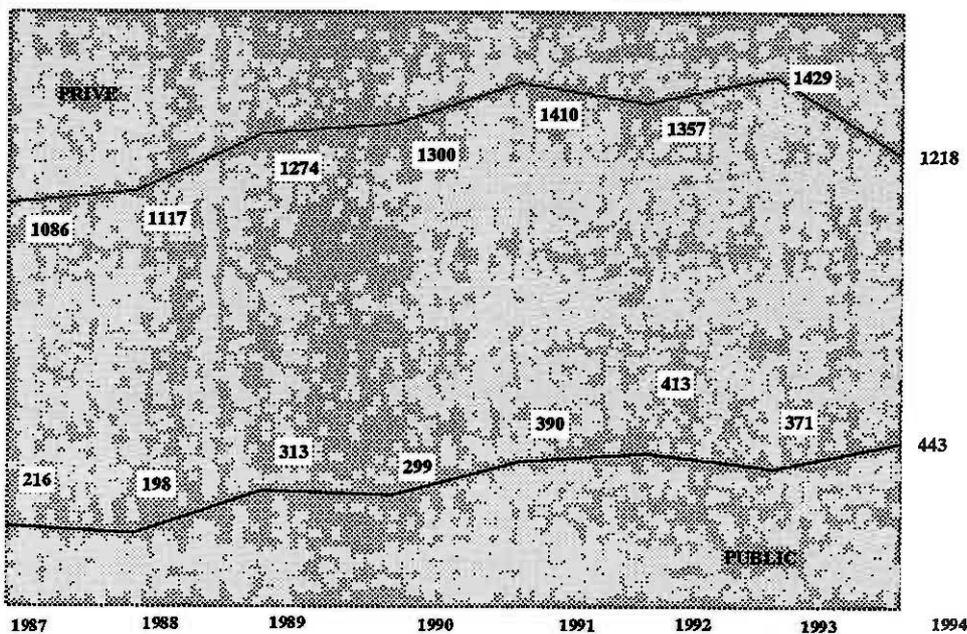
REPARTITION SELON LE SEXE



Répartition selon le sexe..

Par rapport à l'année précédente le nombre de femmes profitant d'un congé-éducation reste stable, les demandes des candidats masculins ont régressé en 94 de +/- 100 unités.

SECTEUR PRIVE/PUBLIC



En 1994 le secteur privé a connu une légère baisse tandis que le secteur public a signalé une légère hausse.

**IX. PROGRAMME DES
ACTIVITES DE LOISIRS POUR
1995**

PROGRAMME DES ACTIVITES 1995

Janvier

Date	Activité	Age	Organisateur
24.12.-7.1.	Frëndschaftsvakanz zu Bierg	2-13	CR
25.12.-7.1.	Skivakanz zu Fiesch	7-13	CR
26.12.-3.1.	Internationale Skifreizeit, Garmisch-Partenkirchen	16-22	AE
29.12.-1.1.	Sylvestertour (Huelmes, Dikrech)	16-	MEWesten
10	Visite Kräizbiere Dudelange FORMATION 3e cycle		SNJ
14	Et brennt! Wat maachen ech? FORMATION 3e cycle		AGGL, SNJ
15	Excursion iwert d'Rundstedt-Offensive		ASNJ
19	Konferenz: Heimkinder FORMATION 3e cycle		SNJ
24	Visite Jardin de Wiltz FORMATION 3e cycle		SNJ
28-29	Wéi halen ech de Micro? FORMATION 2e cycle	17-	SNJ, CIJ
29	Fousstour Veianen-Mechela		CAJL

Février

Date	Activité	Age	Organisateur
2	Konferenz: Kinder bestrafen - Ja oder Nein FORMATION 3e cycle		SNJ
3-5	Junges Europa - Seminar für Betreuer bei internationalen Jugendbegegnung	17-	AE, SNJ
4-5	Theater mat Kanner I	6-8	GA, SNJ
7	Visite Ferme pédagogique, Meispelt FORMATION 3e cycle		SNJ
16	Konferenz: Aggressive Kinder FORMATION 3e cycle		SNJ
18-19	Theater mat Kanner II	8-10	GA, SNJ
18-19	Wéi organisieren ech eng Colonie? FORMATION 1er cycle	17-	GA, SNJ
19	Natur am Wanter	14-	MEWesten
21	Visite Centre thérapeutique Useldange FORMATION 3e cycle		SNJ
24.-3.3.	Sportvakanz an der Eifel (D)	15-	MJD
25.-4.3.	Internationale Skifreizeit, Garmisch-Partenkirchen	16-22	AE
25.-4.3.	Fuesvakanz zu Fiesch	7-13	CR
26.-5.3.	Schivakanz ZERMATT	12-15	CJ, CNIEJ
26.-5.3.	Wintersport zu St. Georgen (I)	16-	CAJL, SNJ
28.-3.3.	Les musiciens débutants	7-12	UGDA, SNJ

Mars

Date	Activité	Age	Organisateur
1-4	Mini-Spivakanz zu Lëtz	7-9	GA, SNJ
1-5	Videostage, FORMATION 2e cycle	17-	SNJ
3-5	Fousstour (Kolmer-Ettelbréck-Lëtz-Giewelsmillen)	15-	CAJL
11-12	Bastelkëscht I	4-7	GA, SNJ
11-12	Balla-Balla Weekend	13-16	GA, SNJ
11-12	Gesellschaftsspieler, FORMATION 1er cycle	16-	GA, SNJ
18-19	Elektronik fir Ufänger	13-16	CIJWiltz
18-19	Tiffany, FORMATION 1er cycle	16-	CIRJE, SNJ
25-26	Photostage (1.Deel), FORMATION 2e cycle	17-	GA, SNJ
25-26	Bastelkëscht II	8-11	GA, SNJ

**IX. PROGRAMME DES
ACTIVITES DE LOISIRS POUR
1995**

Avril

Date	Activité	Age	Organisateur
1-2	Photostage (2. Deel), FORMATION 2e cycle	17-	GA
1-2	Alternativt Vollwertkachen	10-14	MEWesten
2-7	Youth Conference on Climate Change, Berlin	17-25	JE, CEJH
8-9	Jury des Jeunes, rencontre avec la danse classique	15-21	IBAL
8-10	Initiation à l'archéologie	13-	JP
8-13	Formation d'Animateurs 3e cycle	18-	IE, SNJ
8-14	Semaine de formation 1er cycle	17-	SNJ, GA
8-15	Filmvakanz zu Cannes	15-	MJD
8-15	Internationale Jugendbegegnung in Frankreich (Tenniscamp)	9-13	AE
8-16	Let's go West + London Trip	15-25	SNJ
8-22	Ouschtervakanz zu Biereg	2-13	CR
9-14	Ouschtercolonie	10-12	SNJ
9-15	Semaine de formation 2e cycle	17-	SNJ
9-22	Skivakanz zu Fiesch	7-13	CR
10-13	Camp Aventure Weicherdange	12-16	CIAJ
14-19	Visite vu London	17-	CAJL
16-23	Voyage d'étude Toscana	15-	JEC
17-22	Europäische Medienwoche-"Videowerkstatt", Kell am See	15-21	AE
17-23	Internationale Theaterferien	8-14	CET
23	Velostour (Lëtzebuerg-Blaaschent-Meesebuerg-Miersch)		CAJL
27	Mit internationalen/interkulturellen Gruppen arbeiten		
	FORMATION 3e cycle	18-	SNJ
	Umweltschutz mat Greenpeace FORMATION 1er cycle	16-	GREENPEACE,SNJ

Mai

Date	Activité	Age	Organisateur
6-7	Photostage mat Kanner	10-12	GA
6-7	Formationsweekend mat Kanner zum Thema "Photoen"		
	FORMATION 2e cycle	17-	GA, SNJ
6-7	Alles rondërem d'Paerd	11-12	SNJ, GA
6-7	Stage Astronomie	13-	AAL
6-7	Jongléierstage, FORMATION 1er cycle	16-	SNJ
11	Konflikte im Team und Konfliktlösung		
	FORMATION 3e cycle	18-	SNJ
13-14	Kaart a Kompass-Stage, FORMATION 2e cycle	17-	SNJ
13-14	Survival, FORMATION 1er cycle	16-	SNJ
13-14	Grouss Spiller dobaussen, FORMATION 1er cycle	16-	SNJ, GA
14	Hielen, eng Welt am Donkelen	15-	GSL
20-21	New Games, FORMATION 2e cycle	17-	SNJ
27.-3.6.	Stage de voile en Méditerranée	16-	SNJ, LHCE
27.-3.6.	Spillvakanz zu Biereg	2-13	CR
27.-4.6.	Initiation à la plongée, Cannes	16-	GA, Cannes Jeunesse
28.-4.6.	Velosvakanz am Cantal (F)	12-18	CIAJ
28.-4.6.	Kreuzberg live, Berlin	16-	MJD
28.-4.6.	Découverte de la Côte d'Atlantique en Normandie	13-15	PANDA, ATHENEE, SNJ
29.-2.6.	Päischtvakanz am Mariendall	8-12	SNJ
29.-3.6.	Semaine de formation 1er cycle	17-	SNJ
	Naturrallyes		

**IX. PROGRAMME DES
ACTIVITES DE LOISIRS POUR
1995**

Juin

Date	Activité	Age	Organisateur
4	Journée Nationale de Canoe-Kayak		FLCK
4	Gréngen Zuch		NATURA, SNJ
5-11	Mam Catamaran a mam Mountainbike duerch d'Normandie	13-16	PANDA
8-9	Hike-Stage, FORMATION 1er cycle	16-	GA, SNJ
8-15	Frankreich kennenlernen, Lac de Bairon	9-13	AE
13-23	11. Internationale Jugendmusikwoche	16-25	UGDA, IAM, SNJ
14-28	Secher iwert d' Strooss	5-7	CR
15-16	Natur erliewen, Natur verstoen, FORMATION 2e cycle	17-	CEJH, SNJ
15-16	Hike am Eislék	10-12	GA, SNJ
15-16	Formationsweekend mat Kanner zum Thema "Hiken"		
	FORMATION 2e cycle	17-	GA, SNJ
15-22	Sport, Freizeit, Sprache (F-Lac de Bairon)	14-17	AE
15-22	Multicamp zu Manchester	16-	MJD
15-23	Découverte du milieu sous-marin à Antibes	15-17	FLASSA, PANDA
15-24	Chorale des Jeunes de l'Union Européenne	17-27	UGDA, SNJ
15-29	Camps en montagnes (Suisse)	13-14	JEC
15-30	Kostüme und Bühne für das "SteamMachineMusical"	16-25	COOPERATION, SNJ
15-30	Camps en Tchequie	15-16	JEC
16-22	Europäische Medienwoche in Luxemburg	15-21	AE
16-23	Multisport I (Luxembourg., Wiltz, Lultzhausen, Bastogne, Clervaux, Marienthal)	18-	CAJL
17-22	National Musekswoch zu Huelmes	10-15	UGDA, SNJ
17-4.8.	Vakanz an der Sandkaul, B-De Panne	7-12	CR
17-5.8.	Schwäizer Biergwelt, Fiesch	9-14	CR
18-29	8. Interregionale Jugendwoche für sinfonisches Blasorchester, Kyllburg/Eifel	15-21	AE
18-6.8.	D'Bretagne erliewen	14-17	CR
20-27	Mam Boot iwert de Rhein-Marne Kanal, Alsace	13-16	PANDA
20-29	Camp Erpeldange I	10-12	SNJ
22	Journee de la musique, ETTTELBRUCK		UGDA, SNJ
22-29	Berlin erleben	16-25	AE
22-31	Musical "The Steam Machine"	16-25	CIJ, SNJ
22-8.8.	Camping International + London Trip	15-21	ECC, SNJ
23-5.8.	Europäische Jugendkulturwochen, Neuerburg	9-14	AE
23-5.8.	Computer-Camp, Neuerburg	15-17	AE
24-28	Natur-Spillvakanz zu Huelmes	7-9	PANDA, SNJ
24-30	Camp Nature zu Mirwart an de belschen Ardennen	9-12	PANDA
24-30	Formation d'animateurs d'échanges internationaux de jeunes, FORMATION 2e cycle	18-30	IE, SNJ
26-5.8.	Internationales Ferienlager im Marienthal	8-12	AE
29	JOURNEE DU THEATRE ET DU MUSICAL, WILTZ		
30-6.8.	Multisport II (Luxembourg, Wiltz, Lultzhausen, Bastogne, Clervaux, Marienthal)	18-	CAJL
31-14.8.	Secher iwert d' Strooss	5-7	CR
2 semaines	Vacances culturelles et actives, Porto Héti (Grèce)	14-17	CJ, CIJ
	Entdeckungsreise Rumänien	16-	Hellef fir rumänesch Leit
	Spillvakanz I	7-9	GA, SNJ

**IX. PROGRAMME DES
ACTIVITES DE LOISIRS POUR
1995**

Août

1-30	Voyage au Japon	15-	CJ, CIJ
4-22	Vakanz an der Sandkaul, B-De Panne	7-12	CR
	Camp Erpeldange II	12-16	SNJ
4-23	Schwäizer Biergwelt, Fiesch	9-14	CR
5-24	D'Bretagne erliwen	14-17	CR
6-12	Natur entdecken, Gerolstein/Vulkaneifel	12-15	AE
10-19	Spillvakanz II	7-9	GA, SNJ
12-26	Abenteuervakanz mat Velo a Kayak	11-14	CR
15-29	Israel-Rondrecs	17-33	CAJL
17-27	Erliewniscolonie am Mariendall	10-13	SNJ, GA
17-31	Surfen zu Embrun	18-	GA
17-31	Secher iwert d'Strooss	5-7	CR
22-9.9.	Vakanz an der Sandkaul, B-De Panne	7-12	CR
22-9.9.	Schwäizer Biergwelt, Fiesch	7-12	CR
25-4.9.	Orchstre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne	jusqu'à 27 ans	UGDA, SNJ
26-3.9.	Rees op Wien	16-30	SNJ, CAJL
	Culture-Point	18-	SNJ
2 semaines	Voyage au Japon	18-	CJ, CIJ

Septembre

1-13	Percussionsstage am Mariendall		Forum des Arts
2-9	Formation de musique de chambre - cuivres	12-16	SNJ
2-10	Parapente	16-	GA
9-10	Alles rondërem d'Pacrd	11-12	SNJ, GA
9-10	Bastelkëscht I	4-7	GA, SNJ
23-24	Bastelkëscht II	8-11	GA, SNJ
23-24	Konstruktions- a Bastelstage, FORMATION 1er cycle	16-	SNJ

Octobre

14-15	Indianerkonscht- an Handwierk mat enger Cree- Indianerin		
	FORMATION 2e cycle	16-	ASNJ
15	Jugendkulturzuch		SNJ, UGDA
29-4.11.	Hierschtcolonie	9-12	SNJ, GA
30-31+2.11.	Peinture sur soie pour débutants	14-	SNJ

Novembre

2-5	Zesumme sangen a musizéieren, sech bewegen an danzen	10-15	UGDA, SNJ
11-12	Elektronik fir Ufänger	13-16	CIAJ
18-19	Spill a Spaass I	6-8	GA, SNJ
25-26	Spill a Spaass II	8-10	GA, SNJ

Décembre

15-17	Rencontre Européenne pour jeunes de tous les pays de Union Européenne vivant à Luxembourg	7-19	IE
18	Een Daag an den Zwin	14-	MEWesten
23-6.1.	Frëndschaftsvakanz zu Bierg	2-13	CR
24-6.1.	Skivakanz zu Fiesch	7-13	CR
26-3.1.	Internationale Skifreizeit, Garmisch-Partenkirchen	16-22	AE
30-6.1.	Skistage am Val d'Isère	18-	CIAJ, SNJ

